

ستار جيرل

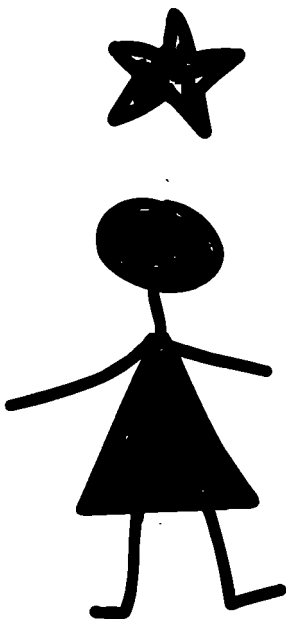
چيري سينيلى

Twitter: @alqareah
20.1.2016



ستار جيرل

چيري سبينيلى



ترجمة

علا أحمد إصلاح

الدار الدولية للاستثمارات الثقافية ش.م.م.
مصر

الدار الدولية للاستثمارات الثقافية ش.م.م

STARGIRL

ستارجيرل (فتاة النجوم)

By: Jerry Spinelli

جيرى سبينيللى

Copyright © 2000 by Jerry Spinelli.

This translation published by arrangement with Random House

Children's Books,

A division of Random House, Inc.

ALL RIGHTS RESERVED.

حقوق النشر © 2006 محفوظة للدار الدولية للاستثمارات الثقافية ش.م.م.
لا يجوز نشر أى جزء من هذا الكتاب أو اختزان مادته بطريقة الاسترجاع
أو نقله على أى نحو أو بأى طريقة سواء كانت إلكترونية أو ميكانيكية أو خلاف
ذلك إلا بموافقة الناشر على هذا كتابة ومقدماً.

رقم الإيداع، 2005/ 11418،

ISBN 977-282- 207-5

الدار الدولية للاستثمارات الثقافية ش.م.م

8 إبراهيم العرابى - النزهة الجديدة - مصر الجديدة - ج.م.ع.

ص.ب، 5599 هليوبوليس غرب/ القاهرة - تليفون، 6221944/622105 هلاكس، (00202) 6222105

بريد إلكتروني، ihci@link.net

International House for Cultural Investments S.A.E

8, Ibrahim El-Orabi St., El-Nozha El-Gedida

Heliopolis West, Cairo, Egypt

E-mail: ihci@link.net

المحتويات

الصفحة	الموضوع	م
3	المحتويات	1
5	إهداء	2
7	إشادة بقصة ستار جيرل	3
8	إشادات نقدية بقصة ستار جيرل	4
11	ربطة عتق القنفذ	5
13	الفصل الأول	6
19	الفصل الثاني	7
28	الفصل الثالث	8
37	الفصل الرابع	9
41	الفصل الخامس	10
48	الفصل السادس	11
52	الفصل السابع	12
61	الفصل الثامن	13
68	الفصل التاسع	14
72	الفصل العاشر	15
80	الفصل الحادي عشر	16
90	الفصل الثاني عشر	17
101	الفصل الثالث عشر	18
112	الفصل الرابع عشر	19
120	الفصل الخامس عشر	20

المحتويات

الصفحة	الموضوع	هـ
125	الفصل السادس عشر	21
139	الفصل السابع عشر	22
155	الفصل الثامن عشر	23
163	الفصل التاسع عشر	24
171	الفصل العشرون	25
181	الفصل الحادي والعشرون	26
192	الفصل الثاني والعشرون	27
204	الفصل الثالث والعشرون	28
208	الفصل الرابع والعشرون	29
214	الفصل الخامس والعشرون	30
223	الفصل السادس والعشرون	31
233	الفصل السابع والعشرون	32
245	الفصل الثامن والعشرون	33
252	الفصل التاسع والعشرون	34
257	الفصل الثلاثون	35
266	الفصل الحادي والثلاثون	36
280	الفصل الثاني والثلاثون	37
287	الفصل الثالث والثلاثون	38
291	أكثر من مجرد نجوم	39
295	حديث خاص مع چيري سبينيلى	40

إلى أيلين
فتاة نجومى

وإلى لورين أيسلي

وإلى سوني ليستون

إشادة بقصة ستار جيرل

- * أحد أفضل عشرة كتب موجهة للنشء.
- * اختارتها مجلة بابلشرز ويكلي كأفضل كتاب للعام.
- * فازت بالجائزة الذهبية لمنظمة Parents' Choice
- * جائزة كتاب NAIBA للفائز في أدب الأطفال.
- * اختارتها كلية بانك ستريت للتربية كأفضل كتاب في العام.
- * اختيار مؤسسة ABC Children's Booksellers
- * كتاب مكتبة نيويورك العامة المختار لسن المراهقة.
- * أحد أفضل الكتب مبيعاً وفقاً لجريدة نيويورك تايمز.
- * «تملك ستار جيرل - التي تجمع بين كونها أمّاً روحية خرافية، وفتاة منبوذة وحلماً تحقق - كثيراً من صفات «ماجى المجنونة» الخرافية».
- مجلة بابلشرز ويكلي Publishers Weekly
- «ستار جيرل فتاة تشع بريقاً وتألقاً.. سينيللى يقدم لنا كتاباً من الطراز الأول وبطلة رائعة وسحرية بعض الشيء».
- ذا كريستيان ساينس مونيتور The Christian Science Monitor
- «ستار جيرل نورانية متألقة... هذا الكتاب يتردد صداه قبل أن يطوى غلافه بمدة طويلة»
- ذا ديترويت نيوز آند فرى بريس The Detroit News and Free Press



إشادات نقدية بقصة ستار جيرل

«قصة مسلية ومثيرة للتفكير»

- صوت أنصار الشباب Voice of youth Advocates

«يستحوذ جيري سبينيللي على انتباه القراء بصور شعرية ذات طبيعة غامضة. قصة ستار جيرل قصة عميقة ومؤثرة».

- تشايلد هوود إيديوكيشن Childhood Education

«تروى ستار جيرل قصة فتاة سحرية غامضة.. وتعد تقديرًا رائعًا للاستقلالية».

- شيكاغو تريبيون Chicago Tribune

«ينسج سبينيللي خيوط قصة مؤثرة في المشاعر وتبعث في النفس متعة مشوبة بالألم، وتعبر عن جوهر الاستقلالية وثقافة المراهقين، وسوف تبدو قصة ستار جيرل واقعية للقارئ الشاب وكذلك القارئ الأكبر سنًا الذي يتذكر صباه»

- بوك ريبورت Book Report

«ستار جيرل حكاية ذات مغزى أخلاقي عن روعة وعظمة الاستقلالية».

- ذا فلادلفيا إنكويرر The Philadelphia Inquirer

«تكمّن جاذبية قصة ستار جيرل المتوهجة في تصوير المؤلف لفتاة لا تعرف الأنانية سيلاً إلى قلبها ولا تفكر قط في نفسها بل تفكر فقط في الآخرين - إلى حد التطرف. قصة رائعة».

- تشيلدرنز بوك ووتش Children's Book Watch

«كان سبينيللى الحائز على وسام نيوبرى عن قصته ماجى المجنونة Maniac Magee أميناً إلى أبعد الحدود فى تصويره لهشاشة وقسوة علاقات المراهقين، وتعد قصة ستار جيرل التى تجمع بين روح الفكاهة والشجن الموجه للقلب تقديراً للاستقلالية قبل أن تكون شيئاً آخر».

- فاميلى لايف Family Life

«إذا كنت قد مررت من قبل بتجربة أن تكون الفتاة الجديدة بالمدرسة، إذاً فهذا هو الكتاب الملائم لك. اقرأ هذا الكتاب قبل أن تعود إلى الفصل، وعندئذ سيتكون لديك منظور جديد تماماً لمحاذير الشعبية وانكسار الفؤاد فى الحب الأول».

- تين Teen

ربطة عنق القنفذ

حينما كنت طفلاً صغيراً، كان لدى عمى بيت Pete ربطة عنق مرسوم عليها قنفذ، وكنت أعتقد أن ربطة العنق هي أكثر شيء أناقة في العالم. وكان عمى بيت يقف أمامى بصبر بينما كنت أمرر أصابعى على سطحها الحريرى وأنا أكاد أتوقع أن تخزنى إحدى الأشواك. وذات مرة سمح لى بارتدائها فظلمت أبحث عن ربطة عنق خاصة بى ولكننى لم أعثر على ربطة عنق شبيهة بها أبداً.

وعندما كنت فى الثانية عشرة من عمرى، انتقلنا من بنسلفانيا إلى أريزونا، وحينما جاء عمى بيت ليودعنا، كان يرتدى ربطة العنق، وأظن أنه فعل ذلك ليمنحنى فرصة إلقاء نظرة أخيرة عليها، فشعرت بالامتنان، ولكننى فوجئت به ينزعها من حول رقبته ويلفها حول عنقى ويقول: «إنها ملكك»، «إنها هدية الوداع».

لقد أحببت ربطة العنق تلك لدرجة أننى قررت البدء فى تكوين مجموعة، وبعد انقضاء سنتين على استقرارنا فى أريزونا، كان عدد ربطات العنق فى مجموعتى لا يزال ربطة واحدة، فأين يمكن أن تعثر على ربطة عنق مرسوم عليها قنفذ فى ميكسا بولاية أريزونا... أو أى مكان آخر؟

وعندما حل عيد ميلادى الرابع عشر، وجدت اسمى منشوراً فى مقال بالصحيفة المحلية، فقد أجرى باب الأسرة تحقيقاً عن الأطفال الذين يحتفلون بأعياد ميلادهم وأرسلت أسمى بعض المعلومات عنى. وكانت الجملة الأخيرة فى المقال: «يقوم ليو بورلوك Leo Borlock بجمع ربطات العنق المرسوم عليها قنafd على سبيل الهواية».

وبعد ذلك بعدة أيام، وجدت لدى عودتى من المدرسة كيساً بلاستيكياً على عتبة بابنا الأمامى، وكان بداخله طرداً مغلفاً بغلاف من ذلك النوع المستخدم فى لف الهدايا ومربوط حوله شريط أصفر، وقد كتبت على البطاقة عبارة «عيد ميلاد سعيد!». فتحت الطرد فوجدت بداخله ربطة عنق مرسوم عليها قنfdان يلعبان لعبة قذف السهام المريشة بأشواكهما، بينما ينظف قنfd ثالث أسنانه بعود خلة.

فحصت الصندوق والبطاقة والورق بعناية فلم أستطع العثور على اسم المهدي. سألت أبوى وأصدقائى واتصلت بعمى بيت، فأنكر الجميع معرفتهم بأى شىء يخص هذا الأمر.

وقتها اعتبرت الأمر لغزاً ببساطة، ولم يخطر على بالى أننى كنت مراقباً.. لقد كنا جميعاً مراقبين.

الفصل الأول

«هل رأيتها؟»

كانت تلك هي العبارة التي ابتدرني بها كيثين Kevin في اليوم الدراسي الأول.. الصف الحادي عشر.. وكنا ننتظر قرع الجرس.

قلت: «رأيت من؟»

«هه!» مدَّ كيثين عنقه وهو يُقَلِّبُ عينيه في الحشد المجتمع. لقد رأى شيئاً لافتاً للنظر.. بدا ذلك على وجهه. ابتسم كيثين ابتسامة عريضة وهو لا يزال يقلب بصره في الحشد ثم قال: «ستعرف».

كنا بالمئات.. نتجول على غير هدى وننادى على بعضنا ونشير إلى وجوه لوحتها أشعة الشمس ولم نكن قد رأيناها منذ يونيو الفائت. وبلغ اهتمامنا ببعضنا أشده خلال الـ 15 دقيقة السابقة لانطلاق صوت الجرس معلناً بدء أول يوم في الدراسة.

لكزته في ذراعه وقلت: «من؟»

دق الجرس، فدلفنا إلى الداخل.

سمعته من جديد في قاعة الدراسة.. صوت هامس خلفي أثناء

أدائنا قسم الولاء:

«هل رأيتها؟»

وسمعت السؤال نفسه يتردد فى الردهات وفى حصة اللغة
الإنجليزية والهندسة:

«هل رأيتها؟»

من عساها تكون؟ طالبة جديدة؟ شقراء رائعة الجمال من
كاليفورنيا؟ أم من الشرق حيث جاء كثيرون منا؟ أم أنها واحدة
من أولئك اللاتي تغادرن فى يونيو وهن يبدين بناتاً صغيرات ثم
يعدن فى سبتمبر شابات مكتملات الأنوثة وكأن معجزة قد وقعت
خلال عشرة أسابيع؟

ثم سمعت اسماً فى حصة علوم الأرض: ستار جيرل Stargirl.

استدرت نحو الطالب الجالس خلفى وتساءلت: ستار جيرل؟
أى اسم هذا؟

«هذا هو اسمها.. ستار جيرل كاراواى Stargirl Caraway.. لقد
سمعتها تقوله».

«ستار جيرل؟»

«بلى».

ثم رأيتها، وكان ذلك وقت الغداء. كانت ترتدى ثوباً أبيضاً ضارباً إلى الصفرة وطويلاً حتى أنه غطى حذاءها، وكان هناك كشكشة حول العنق وأساور الأكمام فبدا وكأنه ثوب زفاف جدتها الكبرى. وكان شعرها بلون الرمال ومنسدلاً على كتفيها، وعلى ظهرها كان هناك شيء ما مربوطاً ولكنه لم يكن حقيقية مدرسية. في البداية ظننت أنه جيتار صغير الحجم، ولكنني عرفت فيما بعد أنه قيثارة برتغالية الأصل.

لم تحمل صينية غداء، بل كانت تحمل حقيبة كبيرة مصنوعة من قماش الكنفاء مطبوع عليها زهرة عباد شمس بالحجم الطبيعي. وران صمت مطبق على قاعة الغداء عندما دلفت إلى داخلها. توقفت الفتاة عند طاولة خالية وأنزلت حقيبتها وعلقت حزام الآلة الموسيقية على مقعدها وجلست ثم أخرجت شطيرة من الحقيبة وشرعت تأكل.

ظل نصف الحاضرين في قاعة الغداء يحملق والنصف الآخر يهتمهم بكلام غير مفهوم.

ابتسم كيثين وقال: «ماذا قلت لك؟»

فأومات برأسى.

قال: «إنها فى الصف العاشر. وقد سمعت أنها ظلت تتلقى تعليمها فى المنزل حتى الآن».

فقلت: «ربما كان ذلك هو سبب ما نراه».

كان ظهرها لنا، فلم أستطع رؤية وجهها، ولم يكن هناك أحد جالس معها، غير أن الموائد المجاورة لها كان الطلاب مكسبون فيها اثنان على مقعد واحد، ولكن يبدو أنها لم تلاحظ ذلك. لقد بدت أشبه بجزيرة معزولة فى بحر من الوجوه المحملقة الهامسة.

عادت الابتسامة العريضة ترسم على وجه كيثين وقال: «هل تفكر فيما أفكر فيه؟»

فابتسمت أنا الآخر وأومأت برأسى. «برنامج المقعد الساخن»

كان برنامج «المقعد الساخن» برنامجنا التليفزيونى المدرسى. وكنا قد بدأناه فى العام الماضى. كنت أنا المنتج والمخرج، بينما كان كيثين هو مقدم البرنامج. وكان يجرى حواراً مع أحد الطلاب كل شهر. حتى الآن كان معظم ضيوف البرنامج من الطلاب المكرمين والرياضيين والمواطنين المثاليين. إنهم بارزون بالمعنى التقليدى، ولكنهم ليسوا مثيرين للاهتمام بصفة خاصة.

وفجأة جحظت عينا كيثيين. لقد التقطت الفتاة قيثارتها وبدأت تداعب أوتارها.. بدأت تغنى! وهى تهز رأسها وكتفيها: «إننى أنفحص نبتة برسيم بها أربع أوراق كنت قد نجاهلتها من قبل». أطبق صمت عميق على القاعة، ثم ارتفع صوت تصفيق صادر من شخص واحد. نظرت فوجدته صرّاف خط وجبات الغداء.

هبّت الفتاة واقفة وعلقت حقيبتها على أحد كتفيها وسارت بين الموائد وهى تداعب أوتار القيثارة وتغنى وتببختر وتدور. استدارت الرءوس وتبعتها العيون وانفجرت الأنفواه فى حالة من عدم التصديق. وعندما مرت بمائدتنا، استطعت أن أشاهد وجهها عن قرب للمرة الأولى. لم تكن رائعة الجمال، ولم تكن قبيحة، وكان النمش يغطى أنفها. لقد بدت مثل مئات غيرها من طالبات المدرسة فيما عدا شيثان. لم تكن تضع أى مكياج وكانت عيناها أوسع عينين شاهدتهما فى حياتى. كانت كعبنى غزال عالقتين فى مصباحى سيارة أماميتين. دارت الفتاة أثناء مرورها فمست تنورتها المنتفخة ساق بنظلونى، ثم خرجت من قاعة الغداء.

من وسط الموائد ارتفع صوت ثلاثة تصفيقات بطيئة، وصرّاف أحدهم، وأطلق آخر صوتاً أشبه بالعواء.

أخذنا كيثين وأنا نحدق فى بعضنا.

رفع كيثين يديه عاليًا ورسم فى الهواء ما يشبه شاشة
التلفزيون المربعة.

«المقعد الساخن..» ضيف الحلقة القادمة - «ستار جيرل!»

هويت بقبضتى على المائدة. «نعم».

وصفقنا أيدينا.



الفصل الثاني

حينما وصلنا إلى المدرسة في صباح اليوم التالي، كانت هيلارى كيمبل تعقد محاكمة عند الباب.

قالت هيلارى بلهجة ساخرة: «إنها ليست حقيقية.. إنها ممثلة.. إن في الأمر خدعة».

فصاح أحدهم: «من يخدعنا؟»

هزت هيلارى رأسها في امتعاض من سخف السؤال وقالت: «الإدارة.. مدير المدرسة.. من غيرهما؟ من يبالي؟»

ولوحت يد في الهواء: «لماذا؟»

فردت: «الروح المدرسية. إنهم يرون أن هذا المكان افتقد الحيوية في العام الماضي. وهم يظنون أنهم إذا زرعوا وسط الطلاب شخصاً ما -»

صاح طالب آخر مقاطعاً: «مثل زراعة النباتات المخدرة في المدارس!».

حدقت هيلارى في المتحدث ثم واصلت كلامها.

« — شخص ما يحرك الأحداث ويشير في المكان الحيوية والنشاط، وربما عندئذ يذهب الطلاب الصغار لحضور مباراة بين الحين والآخر أو ينضم إلى أحد الأندية».

ورنّ صوت آخر: «بدلاً من المداعبة بين فتى وفتاة!» فضحك الجميع ودق الجرس فدخلنا.

انتشرت نظرية هيلارى كيمبل فى أرجاء المدرسة وسرعان ما نالت قبولاً واسعاً.

سألنى كيثين: «هل تعتقد أن هيلارى على حق؟ هل ستار جيرل مدسوسة علينا؟»

فضحكت ضحكة نصف مكبوتة وقلت «اصغ إلى نفسك».

فبسط ذراعيه وقال: «ماذا؟»

فقلت له مذكراً: «هذه مدرسة ميكا الثانوية العليا، وليست إحدى عمليات وكالة الاستخبارات المركزية».

«ربما لم تكن كذلك ولكنى أأمل أن تكون هيلارى على حق».

«ولماذا تأمل ذلك؟ إذا لم تكن الفتاة طالبة حقيقية، فلن نستطيع

استضافتها فى برنامج «المقعد الساخن...»

هز كيثين رأسه وتآلق معيآه بابتسامة عريضة. «كعادتك دائماً يا سيدى المخرج أنت تخفق فى رؤية الصورة الكاملة. بإمكاننا أن نستخدم البرنامج لفضح حقيقة أمرها». ألا ترى معى ذلك؟ ثم رسم فى الهواء من جديد شاشة التليفزيون المربعة وقال: «برنامج المقعد الساخن يميظ اللثام عن مكيدة دبرتها إدارة المدرسة!». نظرت إليه ملياً وقلت: «أنت تريدها أن تكون طالبة مزيفة .. أليس كذلك؟»

لاحت على وجهه ابتسامة عريضة وقال: «بالتأكيد.. فسوف ترتفع تقديراتنا إلى عنان السماء!»

كان على أن أعترف بأننى كلما شاهدها كلما سهل على الاعتقاد بأنها مدسوسة علينا.. إنها مزحة.. أى شىء آخر سوى أن تكون طالبة حقيقية. فى اليوم الثانى من العام الدراسى، ارتدت شورتاً فضفاضاً لونه أحمر فاقع بحمالات كالذى يرتديه الأطفال، وكان شعرها الذهبى مجدولاً على هيئة ضفيرتين ربطت كل منهما بشريط أحمر فاقع. وقد لطخت وجنتيها بلون أحمر

كالتفاح. بل إنها نشرت على وجهها بعض بقع النمش المبالغ في حجمها، فبدت مثل هايدى أو بو بيب.

وعندما حان وقت تناول الغداء جلست إلى مائدتها بمفردها من جديد. وكما حدث من قبل، ما أن فرغت من تناول الطعام، حتى التقطت قيثارتها، ولكنها لم تعزف هذه المرة، بل نهضت وسارت بين الموائد وحدقت فينا. كانت تحدق في أحد الوجوه ثم تنتقل إلى غيره وغيره، بنظرة جريئة نادراً ما تطل من عيون الناس، والغرباء بصفة خاصة. وبدا أنها تبحث عن شخص ما، وكان جو من عدم الارتياح قد بدأ يخيم على قاعة الغداء.

وحينما اقتربت من مائدتنا، قلت لنفسى: ماذا لو كانت تبحث عنى؟ أرعبنى هذا الخاطر فأشحت بوجهى عنها ونظرت إلى كيثفين، فرأيته يتسم لها فى بلاهة ثم هز أصابعه فى وجهها وهمس قائلاً: «مرحباً يا ستار جيرل». لم أسمع جواباً. وأحسست بها تمر خلف مقعدى.

توقفت الفتاة بعدنا بمائدتين، وكانت تبتسم لطالب بدين فى السنة النهائية اسمه آلان فيركو. وراى على قاعة الطعام صمت تام، وبدأت تداعب أوتار القيثارة وتغنى. كانت أغنية «عيد ميلاد

سعيد». وعندما وصلت إلى اسمه لم تذكر اسمه الأول فقط بل اسمه بالكامل:

«عيد ميلاد سعيد يا عزيزي آلان فيركوو»

تورد وجه آلان فيركو حتى صار كلون شرائط ضفائر بو بيب، وسرت في المكان موجة من الصفير وصيحات الاستهزاء التي أعتقد أنها كانت موجهة إلى فيركو أكثر منها إلى الفتاة.

وأثناء خروج ستار جيرل من قاعة الغداء، رأيت هيلاري كيمبل تنهض من مقعدها وتشير بيدها وتقول شيئاً لم أستطع سماعه.

قال لي كيثفين ونحن ننضم لجموع الطلبة في الردهات:
«سأخبرك بشيء.. الأفضل لها أن تكون مزيفة».

فسألته عما يقصده.

«أقصد أنها إذا كانت طالبة فعلاً، فإن معنى ذلك أنها في ورطة كبيرة. إلى متى يمكن أن يظل شخص مثلها بيننا هنا في اعتقادك؟»

سؤال وجيه.

إن مدرسة ميكا الثانوية العليا (MAHS) Mica Area High School لم تكن بؤرة للاستقلالية بالمعنى الدقيق. بالطبع كانت هناك فوارق فردية هنا وهناك ولكن ضمن حدود ضيقة نوعاً ما كنا نرتدى جميعاً نفس الملابس ونتكلم بنفس الطريقة ونأكل نفس الطعام ونستمع إلى نفس الموسيقى. وإذا حدث وميزنا أنفسنا بشيء ما، كنا نعود سريعاً إلى عرف الجماعة، مثلما يرتد الشريط المطاطي إلى مكانه بعد جذبته.

لقد كان كيثفين على حق، فلم يكن معقولاً أن تتمكن ستار جيرل من البقاء وسطنا - أو على الأقل البقاء دون تغيير. إلا أنه كان واضحاً أيضاً أن هيلارى كيمبل كانت على حق بنسبة 50% على الأقل: هذه الفتاة التي تدعى ستار جيرل ربما كانت مدسوسة علينا من إدارة المدرسة لإذكاء الروح المدرسية أو ربما لم تكن كذلك، ولكن أياً كانت فإنها ليست طالبة حقيقية.

لا يمكن أن تكون غير ذلك.

لقد ظهرت مرتدية ملابس غريبة عدة مرات أثناء الأسابيع الأولى من شهر سبتمبر. فستان موضة العشرينيات.. سروال هندي مصنوع من جلد الغزال.. كيمونو ياباني. وذات يوم ارتدت

تنورة قصيرة من قماش الدينم وارتدت تحتها جورباً أخضر
شبكت فيه مجموعة من الدبابيس على هيئة خنافس مرقطة زاحفة
وفراشات. «العادي» بالنسبة لها كان فساتين وتنورات الجذات
الطويلة التي تمس الأرض برفق أثناء السير.

وكل بضعة أيام فى قاعة الغداء كانت تغني لشخص ما جديد
أغنية «عيد ميلاد سعيد» احتفاءً به. كنت سعيداً لأن عيد ميلادى
كان فى الصيف.

وفى الردهات كانت تلقى التحية على أشخاص غرباء تماماً..
ولم يستطع طلاب السنة النهائية تصديق ذلك، فهم لم يشاهدوا
من قبل طالبة بمثل هذه الجرأة فى الصف العاشر.

وفى الحصّة، كانت دائماً تلوح بيدها فى الهواء وتوجه أسئلة،
برغم أن الأسئلة لم تكن تمت لموضوع الحصّة بصلة فى أغلب
الأحيان، ففى أحد الأيام طرحت سؤالاً عن الشخصيات الخرافية
فى الميثولوجيا الإسكندنافية أثناء حصّة التاريخ الأمريكى.

وألفت أغنية عن المثلثات متساوية الساقين وغنتها فى حصّة
الهندسة المستوية. كان اسم الأغنية: «لدى ثلاث أضلاع ولكن
ضلعين منها متساويان».

وانضمت لفريق سباق اختراق الضاحية، وكانت المسابقات تجرى فى ملعب الجولف التابع لنادى ميكا الريفى، ووضعت رايات حمراء لإرشاد العدائين إلى الطريق الذى يجب أن يسلكوه. وفى سباقها الأول، وفى منتصف المضمار انعطفت يساراً بينما انعطف الجميع صوب اليمين، وانتظروها عند خط النهاية، ولكنها لم تظهر أبداً، فطردت من الفريق.

وفى أحد الأيام صرخت فتاة فى الردهة، فقد أبصرت وجهاً بنيةً صغيراً يبرز خارج حقيبة ستار جييرل المصنوعة من نسيج الكنفاء. لقد كان فأرها الداكن، وكانت تحمله معها إلى المدرسة داخل الحقيبة كل يوم.

وذات صباح أمطرت السماء، وكان ذلك حدثاً نادراً فى منطقتنا. هطل المطر أثناء حصّة الألعاب الرياضية، فطلب منا المعلم الدخول. وفى الطريق إلى الحصّة التالية نظروا خارج النوافذ فوجدوا ستار جييرل لا تزال بالخارج.. ترقص تحت المطر!

لقد أردنا أن نجد لها تعريفاً أو تصنيفاً مثلما كنا نفعل مع بعضنا البعض، ولكننا لم نستطع تجاوز وصف «غريبة الأطوار» و«غريبة»

و«بلهاء». لقد أفقدتنا تصرفاتها توازننا، وبدا أن هناك كلمة واحدة
تحوم فى سماء المدرسة الخالية من السحب:

هه؟

وبدا أن كل شىء تفعله يردد صدى مقولة هيلارى كيمبل: إنها
ليست طالبة حقيقية.. إنها ليست طالبة حقيقية...

كل ليلة وأنا مستلق فى فراشى كنت أفكر فيها عندما يتسلل
ضوء القمر إلى داخل غرفتى. كان بوسعى أن أسدل الستائر
لأجعل المكان مظلمًا فيغلبني النوم بسهولة، ولكنى لم أفعل ذلك
أبدًا، فقد راق لى الشعور الذى منحنى إياه ضوء القمر فى تلك
الساعة. وكأنه لم يكن نقيض النهار، بل جانبه السفلى.. جانبه
الخاص.. شىء ما كان يصدر صوت خرخرة على ملاءتى الناصعة
البياض كقطة داكنة اللون آتية من الصحراء.

وأثناء إحدى هذه الليالى المقمرة، خطر ببالى أن هيلارى
كيمبل ربما تكون مخطئة. لقد كانت ستار جيرل حقيقية.



الفصل الثالث

كنا نشاجر - كيئين وأنا - يومياً.

فقد كانت مهمتى الرئيسية بوصفى منتجاً أن أجلب الناس من أجل برنامج (المقعد الساخن)، وبعد أن كنت أتفق مع شخص ما، كان كيئين يبدأ فى دراسته وإعداد أسئلته.

كل يوم كان يسألنى: «هل فاتحتها فى الأمر؟»

وكل يوم كنت أجيب بالنفى.

فاستشاط غضباً وكان يملكه الإحباط.

«ماذا تعنى بكلا؟ ألا تريد الاتفاق معها؟»

فقلت له إننى لست متأكداً.

جحظت عينا كيئين وقال: «لست متأكداً؟ كيف يمكن ألا تكون متأكداً؟ لقد صفقنا أيدينا اتفاقاً على الموضوع فى قاعة الغداء قبل أسابيع، بل كنا نفكر حتى فى إنتاج مسلسل صغير عن ستار جيرل. لقد هبطت علينا هذه الفرصة من السماء.»

هزرت كتفى وقلت: «كان ذلك وقتها أما الآن فأنا لست

متأكداً.»

نظر لى كيثين وكأن لى ثلاث آذان وقال: «م أنت لست

متأكد؟»

فهزرت كتفى.

فقال: «حسنًا.. سأنتفق معها أنا» ومشى بعيدًا.

قلت: «سوف يتعين عليك أن تجد مخرجًا آخر إذا».

توقف كيثين. وكدت أن أشاهد البخار يتصاعد من كتفيه من

فرط غضبه. ثم استدار وقال لى وهو يوجه إصبعه نحوى: «ليو..

إنك يمكن أن تصبح مجنونًا حقيقياً أحيانًا». ثم مضى.

أصابنى هذا الموقف بشعور بعدم الارتياح، فقد كنا - كيثين

كوينلان وأنا - نتفق على كل شىء عادة، وربطت بيننا صداقة

حميمة منذ أن وصلنا إلى أريزونا فى نفس الأسبوع قبل أربع

سنوات. وكنا نحن الاثنان نعتقد أن نبات التين الشوكي يشبه

مضارب بنج بونج لها شوارب وأن نبات Saguaros الصحراوى

يشبه قفازات الديناصورات. وكنا نحب مخفوق الفراولة الممزوجة

بالموز. وكنا نريد الاشتغال فى مجال الإعلام التليفزيونى، وكثيراً

ما قال لى كيثين أنه يود أن يكون مقدم برامج حوارية، ولم يكن

يمزح. أما أنا فكنت أريد أن أصبح معلقًا رياضياً أو مذيع نشرات إخبارية. وكنا نحن أصحاب فكرة برنامج (المقعد الساخن) وأقنعنا إدارة المدرسة بالسماح لنا بتنفيذها، فحقق نجاحًا باهرًا وسرعان ما اكتسب شعبية طاغية في المدرسة.

فإذًا ما سبب إحجامي عن التحدث إليها في الأمر؟

لا أدري. راودتني بعض المشاعر الغامضة، إلا أن الشعور الوحيد الذى أمكنتى التعرف عليه هو تحذير: دعها وشأنها.

بمرور الوقت، حلت محل «فرضية هيلارى» (كانت تلك هى التسمية التى أطلقها كيثين عليها) عن أصول ستار جيرل نظريات أخرى:

كانت تحاول الحصول على فرصة اكتشافها للعمل فى السينما.

كانت تشم الأدخنة.

أصابها التعليم المنزلى بلوثة.

كانت مخلوقًا قادمًا من الفضاء.

الفأر الذى أحضرته إلى المدرسة لم يكن سوى طرف جبل جليدى، فقد كان لديها المئات من الفئران بالمنزل وبعضها بحجم انقطط.

عاشت فى بلدة أشباح فى الصحراء.

عاشت فى حافلة.

كان والداها لاعبي أكروبات فى السيرك.

كان والداها ساحرين.

كان والداها نزيلين فى مصحة للأمراض العقلية فى يوم.

لقد شاهدناها مجلس فى الفصل وتخرج من حقيبتها المصنوعة من نسيج الكنفاء ستارة مكشكشة لونها أزرق وأصفر كانت تضعها على ثلاثة جوانب فى مكتبها. وشاهدناها تخرج فائزة من الزجاج الشفاف وتضع داخلها زهرة الديزي لونها أبيض وأصفر. كانت تفعل ذلك فى كل حصة تحضرها وعلى مدى ست مرات فى اليوم. فقط فى صباح يوم الاثنين كانت زهرة الديزي يانعة، وبحلول الحصة الأخيرة، كانت الأوراق تتدلى، وبحلول الأربعاء كانت الأوراق تبدأ فى التساقط والساق تنحني. وبحلول يوم الجمعة كانت الزهرة تميل فوق حافة الفازة الخالية من الماء، نائرة غباراً أصفرًا فى الأخدود المخصص لوضع أقلام الرصاص.

كنا ننضم لها عندما تغنى أغنية «عيد ميلاد سعيد» لنا في قاعة
الغداء، وسمعناها نحيينا في الردهات وقاعات الدراسة، وتساءلنا
كيف عرفت أسماءنا وتواريخ ميلادنا.

لقد جعلتها عينها الواسعتان تبدو وكأنها في حالة دهشة
دائمة، فوجدنا أنفسنا نستدير وننظر فوق أكتفانا، متساءلين إن كان
هناك شيء قد فاتنا.

كانت تضحك بغير نكات وترقص بغير موسيقى.

لم يكن لها أصدقاء، ومع ذلك فقد كانت أكثر الطلاب إظهاراً
للمودة في المدرسة.

وفي إجاباتها في الفصل، كانت تتحدث كثيراً عن فرس البحر
والنجوم، ولكنها لم تكن تعرف ما هي كرة القدم.
وقالت إنه لا يوجد جهاز تليفزيون في منزلها.

كانت محيرة.. كانت اليوم.. كانت الغد.. كانت عبير زهرة
صبار خفيف.. كانت ظل بومة ترفرف بجناحيها. لم نستطع أن
نعطيها وصفاً دقيقاً. في أذهاننا حاولنا تثبيتها على لوحة من الفلين
بدبوس كالفراشة، لكن الدبوس اخترق اللوحة وحسب وطارت
الفراشة بعيداً.

لم يكن كيثيين الشخص الوحيد، فقد أخذ الطلاب الآخرون يلحون على: «استضفها في برنامج (المقعد الساخن)!»

لقد كذبت، فقلت إنها في الصف العاشر وأن الشخص يجب أن يكون في السنة الأولى بالمدرسة الثانوية على الأقل لكي تتم استضافته في برنامج (المقعد الساخن).

في الوقت ذاته، حافظت على المسافة الفاصلة بيني وبينها، ورحت أراقبها وكأنها طائر في قفص كبير وذات يوم انعطفت عند أحد الأركان فوجدتها قادمة في اتجاهي، وتنورتها الطويلة تصدر صوت حفيف خفيف، ونظرت إلى مباشرة فشعرت بعينيها الواسعتين تحيطان بي، فاستدرت ومضيت مسرعاً في الاتجاه الآخر. وبعد أن جلست في الحصة التالية شعرت بالدفء يغمرني وبرعشة في جسدي. وتساءلت إن كان حمقى قد ظهر على.. هل أنا بسبيلي إلى التحول إلى أبله أحمق أنا الآخر؟ لقد كان الشعور الذي سيطر على عندما شاهدتها عند الركن أشبه بالفرع.

وذات يوم قررت أن أتبعها بعد المدرسة، وحافظت على مسافة آمنة بيني وبينها، وحيث إنه كان معروفاً أنها لا تستقل حافلة، فقد توقعت أن تكون المسيرة قصيرة، ولكنها لم تكن كذلك، فقد

اجتازنا ميكا كلها، مارين أمام مئات الأفنية الأمامية العارية من العشب وخلال مركز تيودورايزد Tudorized للتسوق، متحاشين منزله أعمال الإلكترونيات الذي أنشئت حوله المدينة قبل 15 عاماً فقط.

وأثناء سيرنا، أخرجت ستار جيرل ورقة من حقيبتها ونظرت إليها، وبدا أنها تقرأ أرقام المنازل وهي سائرة. وفجأة دخلت فناء أحد المنازل واتجهت إلى الباب الأمامي وتركت شيئاً في صندوق البريد.

انتظرت حتى غادرت المكان ونظرت حولي - فوجدت الشارع خالياً من المارة، فأتجهت نحو صندوق البريد وجذبت بطاقة مصنوعة منزلياً وفتحتها، فوجدت كلمة Congratulations مكتوبة عليها وكل حرف بلون مختلف. ولم تحمل البطاقة أى توقيع.

تابعت السير وراءها، وبدأت السيارات تدخل الممرات الخاصة بها في أفنية المنازل، فقد حان وقت العشاء، ولا بد أن والدى يتساءل عن سبب تأخرى.

أخذت ستار جيرل الفأر من داخل الحقيبة ووضعته على كتفها، فسار قليلاً وبرز وجهه الصغير المثلث الشكل خلال شعرها

الذهبي وكان ينظر للخلف: لم أستطع رؤية عينيه السوداويين اللتين تشبهان حبات الخرز، ولكنني خمنت أنه كان ينظر إلي، وتخيلت أنه أخبرها بما شاهده، فتراجعت إلى الوراء.

سقطت الظلال عبر الشوارع.

مررنا بمغسلة السيارات ومتجر الدراجات، ومررنا بملعب الجولف بالنادي الريفي، أكبر مساحة ممتدة من العشب الأخضر حتى ملعب الجولف التالي في البلدة التالية. مررنا بلافتة «مرحباً بكم في ميكا»، وكنا نسير في اتجاه الغرب. لم يكن هناك إلا أنا وهي والطريق السريع والصحراء والشمس ترسل أشعتها الحارقة أعلى جبال ماريكوبا وتمنيت عندئذ لو أنني أحضرت نظارة الشمس الخاصة بي.

وبعد برهة من الوقت، انحرفت عن الطريق السريع، فترددت ولكنني تابعت سيرى. كانت تسير باتجاه الشمس الغاربة مباشرة، وكانت الشمس قد تحولت إلى برتقالة ضخمة جائمة فوق قمم الجبال. للحظة بدت الجبال مصطبغة بنفس لون تنورتها الأرجواني الشاحب. ومع كل خطوة خيم الصمت على المكان أكثر وأكثر، ونما معه إحساس بأنها تعرف - منذ البداية - أنني أتبعها، أو أنها كانت تقودني، فهي لم تنظر إلى الوراء أبداً.

داعبت ستار جيرل أوتار قيثارتها وغنت. ما عدت أستطيع
رؤية الفأر، وتخيلت أنه قد غلبه النعاس داخل ستارة شعرها وربما
كان يغنى معها أيضاً. غربت الشمس خلف الجبال.

إلى أين هي ذاهبة؟

فى ضوء الغسق، ألقى نباتات Saguaros ظلالاً تشبه العمالقة
على الأرض المكسوة بالحصى. وشعرت بنسيم بارد يصفح
وجهي، وشممت فيه رائحة التفاح. ثم سمعت شيئاً - هل كان
ذئباً؟ لقد فكرت فى الحيات ذات الجرس والعقارب.

توقفت عن السير، ورحت أرقبها وهى تواصل المشى، وخنقت
بداخلى رغبة ملحة فى أن أنادىها لأحذرها.. من ماذا؟

درت على عقبى ومشيت ثم عدوت عائداً إلى الطريق السريع.



الفصل الرابع

فى مدرسة ميكا الثانوية العليا، كانت هيلارى كيمبل مشهورة بثلاثة أشياء: فمها والخدعة ووين بار.

أما عن فمها فقد كان ثرثاراً ويجأ بالشكوى معظم الوقت.

أما الحدث الذى أصبح معروفاً باسم خدعة هيلارى فقد وقع عندما كانت فى السنة الثانية بالمدرسة وأدت تجربة أداء للانضمام إلى فريق التشجيع. كان وجهها وشعرها وقوامها مناسبين تماماً فضلاً عن فمها، ونجحت هيلارى فى الاختبار بسهولة، ولكنها أذهلت الجميع برفضها الانضمام فعلياً لفريق المشجعات، وقالت إنها أرادت فقط أن تثبت لنفسها أنها قادرة على القيام بذلك، وأنه لم يكن لديها النية للقفز والصياح أمام مدرجات خالية (وهذا ما كان يحدث فعلاً)، وأنها تكره الرياضة على أية حال.

أما بالنسبة لوين بار، فقد كان صديقها، ولكنه لم يكن ثرثاراً مثلها، بل كان نادراً ما يفتح فمه ليتكلم. ولم يكن مضطراً لذلك، فقد كان كل ما ينبغى عليه أن يفعله هو الظهور. كانت تلك وظيفته: الظهور، وبمعايير الشباب والشابات معاً، كان وين بار رائعاً.

إلا أنه كان أكثر - وأقل - من ذلك.

فمن حيث الإنجاز، كان وين بار نكرة، فلم يكن عضواً في أى فريق رياضى أو فى أى منظمة ولم يفز بأى جوائز ولم يحصل قط على درجة ممتاز. لم يسبق انتخابه فى أى شىء أو تكريمه من أجل أى شىء، ومع ذلك (وهذا ما لم أدركه إلا بعد عدة سنوات) فقد كان قائد عرضنا اليومي.

إننا لم نستيقظ ذات صباح ونسأل أنفسنا «ترى ماذا سيرتدى وين بار اليوم؟» أو «كيف سيتصرف وين بار اليوم؟» على الأقل ليس بشكل واع، ولكن عند مستوى معين تحت الشعور، هذا ما فعلناه بالضبط. إن وين بار لم يكن يتفرج على مباريات كرة القدم وكرة السلة، ولا نحن أيضاً. ولم يكن وين بار يطرح أسئلة فى الفصل أو يثير غضب المعلمين ولم يكن خطيباً مفوهاً قادراً على إثارة حماس جمهوره، ولا نحن أيضاً. لم يبالى وين بار كثيراً ولا نحن.

هل شكّل بار سمات شخصيتنا أم أنه كان ببساطة انعكاساً لنا؟ لم أعرف. كل ما أعرفه هو أنك إذا نزعْتَ عن الجسد الطلابى كل طبقاته الواحدة تلو الأخرى، فلن تجد فى قلبه الروح المدرسية بل

ستجد وين بار. ولهذا السبب طلبت منه الظهور في برنامج (المقعد الساخن) عندما كنا في السنة الثانية، وأثار ذلك دهشة كيثين.

وقال لى: «لماذا بار بالذات؟ ما الإنجاز الذى حققه؟»

ماذا كان بوسعى أن أقول؟ إن بار يستحق الاستضافة فى البرنامج تحديداً لأنه لم يفعل شيئاً.. لأنه كان شديد البراعة فى عدم فعل أى شىء؟ لقد كان لدى بصيرة غامضة فقط لم أستطع ترجمتها إلى كلمات، ولذا فقد اكتفيت بهز كتفى.

وجاءت أهم لحظة فى تلك الحلقة من البرنامج عندما سأل كيثين بار عن بطله ومثله الأعلى، وكان ذلك واحداً من أسئلة كيثين المعتادة.

فأجاب بار: «ج ك».

فى غرفة التحكم، ظننت أن عطلاً ما أصاب الصوت فلم أسمع جيداً ما قاله.

قال كيثين ببلاهة «ج ك؟ تقصد مجلة چنتلمانز كوارترلى Gentleman's Quarterly؟»

لم ينظر بار إلى كيثين بل نظر إلى الكاميرا مباشرة، وأوماً برأسه معتداً بنفسه، ثم مضى يقول إنه يريد أن يصبح عارض

أزياء، وأن أقصى طموحه أن يظهر على غلاف مجلة جتلمانز كوارترلى. ثم وقف أمام الكاميرا، ولاحت في عينيه تلك النظرة الازدرائية التي تميز عارضى وعارضات الأزياء. وفجأة أدركت أنه يمتلك مقومات النجاح كعارض أزياء: الفك المربع كزاوية غلاف مجلة، الوجنتان الواضحتا المعالم وكأنهما منحوتتان بإزميل فنان تشكيلي.. الأسنان والشعر الجميلان.

لقد حدث ذلك قرب نهاية السنة الثانية لنا فى المدرسة. وقتها كنت أظن أن وين بار سبظل قائدنا دومًا، ولكن ما أدراى أن فتاة يغطى النمى أنفها وظلت طوال عمرها تتلقى التعليم بالمنزل ستنافسه بعد فترة وجيزة؟



الفصل الخامس

جاءت المكاملة الهاتفية من كيثين مساء يوم جمعة. وكان يحضر مباراة فى كرة القدم. قال: «بسرعة ! أسرع ! اترك ما بيدك وتعالى الآن!»

كان كيثين أحد الأشخاص القلائل الذين كانوا يذهبون لمشاهدة المباريات، وظلت المدرسة تهدد بإلغاء مباريات كرة القدم بسبب قلة مشاهديها، وقالت إن عائدات بيع التذاكر تكفى بالكاد لدفع أجرة الكهرباء اللازمة لإضاءة الملعب.

إلا أن كيثين كان يصرخ على الهاتف، فقفزت داخل السيارة البيك أب المملوكة لأسرتى وانطلقت مسرعاً إلى الاستاد.

اندفعت خارج الشاحنة بسرعة، فألفيت كيثين واقفاً عند البوابة وأخذ يلوح بذراعه قائلاً: «أسرع!» فدفعت على عجل دولارين ثمناً لتذكرة الدخول عند شباك التذاكر وأسرعت إلى داخل الاستاد. قال كيثين وهو يجذبنى إلى داخل المدرجات «ستكون المشاهدة أفضل من هنا». كنا فى الاستراحة بين الشوطين، وكانت الفرقة الموسيقية موجودة على أرض الملعب بجميع أعضائها البالغ عددهم 14. وكانت هذه الفرقة معروفة بين

الطلاب باسم «أصغر فرقة موسيقية واقفة في العالم»، فلم يكن عدد أعضائها كافياً لتكوين أى حرف أو أشكال يمكن تمييزها فيما عدا حرف آى (I)، ولذا فهم لم يسيروا كثيراً فى فترات الاستراحة فى المباريات بل كانوا يقفون معظم الوقت على شكل صفين كل منهما مؤلف من سبعة عازفين بالإضافة إلى الطالب قائد الفرقة الموسيقية لا حرس يرتدون سترات ملونة ولا فتيات يحملن أعلاماً وبنادق.

إلا هذه الليلة، فقد كانت ستار جيرل كاراواى موجودة معهم على أرض الملعب، وبينما راح أفراد الفرقة يعزفون وهم وقوف فى مكانهم، أخذت هى تتبختر على العشب بقدميها الحافيتين وفتانها الطويل الأصفر الليمونى، وتنتقل من مرمى إلى مرمى، وتدور كالإعصار، وتمشى مشيةً عسكريةً متصلبة كأنها جندي خشبي، وتنفخ فى فلوت وهمى وتقفز فى الهواء، ضاربة كعبيها العارين ببعضهما. فغرت فتيات فريق التشجيع أفواههن عند الخطوط الجانبية، وصفرّ عدد قليل من المتفرجين فى المدرجات، أما الباقون - والذين فاق عددهم عدد أعضاء الفرقة الموسيقية بالكاد - فقد جلسوا هناك وقد عقدت الدهشة ألسنتهم وارتسم على وجوههم تعبير نم عن الحيرة وعدم الفهم.

توقفت الفرقة عن العزف واتجهت إلى خارج الملعب، إلا أن ستار جيرل بقيت هناك، وكانت تلف وتدور حول نفسها عند خط الأربعين ياردة عندما عاد اللاعبون، ولما قاموا بتدريبات إحماء لمدة دقيقة انضمت إليهم متظاهرة أنها دميمة وثأبة(*) . واصطف الفريقان انتظاراً لبدء الشوط الثاني، ووضعت الكرة في مكانها على أرض الملعب. وكانت ستار جيرل لا تزال هناك. فنفخ الحكم في صفارته وأشار لها بيده لكي تغادر الملعب، ولكنها بدلاً من ذلك اندفعت نحو الكرة ورفعتها من على الأرض وأخذت ترقص بها وتديرها وتحتضنها وتقذفها في الهواء. نظر اللاعبون إلى مدربيهم، ونظر المدربون إلى المسؤولين، فنفخ هؤلاء في صفاراتهم وبدأوا يندفعون نحوها، واتجه رجل الشرطة الوحيد المتواجد في الاستاد إلى الملعب، فما كان منها إلا أنها قذفت الكرة فوق دكة الفريق الزائر وركضت خارج الملعب والاستاد.

هلل الجميع: المتفرجون وفتيات التشجيع والفرقة الموسيقية واللاعبون والمسؤولون والآباء الذين يديرون كشك السجق (هوت دوج) ورجل الشرطة وأنا، وأخذنا نصفر وندق بأقدامنا على المدرجات المكشوفة المصنوعة من الألومنيوم، فنظرت فتيات

(*) الدمية الوثأبة : هي دميمة على هيئة رجل إذا جذب المرء سلكاً مشدوداً إلى أوصاله أخذ في الوثب والرقص.

التشجيع إلى أعلى في دهشة ممزوجة بالسعادة، فقد كانت تلك أول مرة يسمعون فيها صوتاً حماسياً صادراً من المدرجات، برغم أنهم كن من قبل يتشقلبن على هيئة عجلة العربى وإلى الوراء بل ويشكلن أيضاً هرمًا ثلاثى المستويات. وقالت المتمرسات منهن - وقد عاصرن نشأة مدينة ميكا الفتية - أنهم لم يسمعن من قبل مثل هذه الجلبة.



فى المباراة التالية حضر أكثر من ألف متفرج. الجميع عدا وين بار وهيلارى كيمبل، واصطف الناس أمام شباك التذاكر، ونفذ السجق من كشك المرطبات، وتم استدعاء رجل شرطة ثان، وبدت فتيات التشجيع فى أحسن حالاتهن، وأخذن يصحن مخاطبات المدرجات «أسمعونا حرف إئى ! Gimme An E»، فردت عليهن المدرجات صائحة: «! EEEE» (لقد كان اسم فريقنا إلكترونىز Electrons تكريمًا لتراث البلدة من الإليكترونيات).

أدت فتيات التشجيع جميع عروضهن الروتينية قبل انتهاء الربع الأول، وعزفت الفرقة موسيقى عالية ومفعمة بالنشاط والحياة، وأحرز فريق كرة القدم هدفًا، وفى المدرجات، ظلت الرءوس تستدير نحو حواف الملعب ونحو المدخل ونحو المساحة

المظلمة المحيطة بالاستاد والمضائة بأنوار مصابيح الشارع. ومع اقتراب الشوط الأول من نهايته تعاضم الإحساس بالتوقع. ومشت الفرقة الموسيقية بخطوات منتظمة رشيقة إلى داخل الملعب. حتى أفرادها كانوا يتلفتون حولهم.

أدى الموسيقيون برنامجهم، بل وكونوا أيضاً دائرة صغيرة منحرفة في أحد جوانبها، وبدا أنهم يتكأون في مغادرة الملعب وينتظرون شيئاً، ولكنهم اضطروا في النهاية إلى مغادرة الملعب على مضض، وعاد اللاعبون ولكنهم ظلوا يتلفتون حولهم أثناء أداء تدريبات الإحماء. وحينما رفع الحكم ذراعه ونفخ في صفارته معلناً بدأ الشوط الثاني، ساد الاستاد شعوراً بخيبة الأمل، وارتخت أكتاف فتيات التشجيع.

إنها لن تأتي.



في يوم الاثنين التالي، أصبنا بصدمة في قاعة الغداء فقد كانت ميلورى ستيلويل Millory Stillwell الشقراء الجميلة قائدة فريق الفتيات المشجعات تجلس مع ستار جيرل. جلست معها وأكلت معها وتحدثت معها وخرجت معها. وعندما جاءت الحصاة

السادسة كانت المدرسة بأكملها قد عرفت: لقد تمت دعوة ستار جيرل للانضمام إلى فريق الفتيات المشجعات وهي وافقت.

لا بد أن الناس في فينيكس سمعونا نهمهم.. هل سترتدى التنورة والكنزة المعتادتين مثل بقية الفتيات؟ هل ستؤدى حركات التشجيع المعتادة؟ هل أرادت كل فتيات التشجيع ذلك أم أنها كانت فكرة القائدة فقط؟ هل كن يشعرن بالغيرة؟

اجتذبت تدريبات التشجيع حشداً كبيراً من الطلاب، ووقف ما لا يقل عن مائة منا عند موقف السيارات فى ذلك اليوم نشاهدها وهى تتعلم عروض التشجيع وتقفز فى فستانها الطويل العتيق.

أمضت ستار جيرل أسبوعين وهى تتدرب، وفى أثناء الأسبوع الثانى، ارتدت الزى الموحد: كنزة قطنية بيضاء لها فتحة رقبة على شكل حرف V وشريط أخضر فى نهاية الأكمام وتنورة ذات كسرات باللونين الأخضر والأبيض، فبدت مثل بقية الفتيات فى الفريق تماماً.

ومع ذلك فقد شعرنا أنها ليست فتاة تشجيع حقيقية بل ستار جيرل فى ثوب فتاة تشجيع، فقد واصلت مداعبة أوتار قيثارتها وغناء أغنية «عيد ميلاد سعيد» للناس، وكانت لا تزال ترتدى

تنورتها الطويلة فى غير أيام المباريات وتحول مكتبها المدرسى إلى مائدة منزلية. وعندما حل عيد جميع القديسين وجد كل من فى فصلها حلوى مصنوعة من القرع على مكتبه أو مكتبها، ولم يسأل أحد من فعل ذلك، فقد شعر معظمنا أننا نحب وجودها معنا، ووجدنا أنفسنا نتطلع للحضور إلى المدرسة لنشاهد تقاليعها الغريبة. لقد قدمت لنا مادة للحديث.. كانت مسلية.

فى الوقت نفسه، فقد أحجمنا عن الاقتراب منها، لأنها كانت مختلفة، فلم يكن هناك شخص يمكننا مقارنتها به. كانت منطقة مجهولة وغير آمنة فخشينا الاقتراب منها أكثر من اللازم.

أيضاً أعتقد أننا كنا جميعاً ننتظر نتيجة حدث بدا أكبر وأكبر يوماً بعد يوم، فموعد عيد الميلاد القادم هو عيد ميلاد هيلارى كيمبل.



الفصل السادس

هيات هيلارى الأواء فى الیوم السابق لیوم میلادها، ففى منتصف فترة تناول الغداء، نهضت من مائدتها وانجھت إلى ستار جیرل، ولمدة نصف دقیقة وقفت خلف مقعد ستار جیرل. وخیم الصمت على المكان إلا من أصوات اصطدام الآنية المعدنية فى المطبخ. فقط ستار جیرل كانت لا تزال تمضغ، وتحركت هیلارى من مكانها ووقفت بجانب ستار جیرل.

قالت: «أنا هیلارى كیمبل».

رفعت ستار جیرل رأسها وابتسمت ثم قالت: «أعرف».

«عید میلادى غداً».

«أعرف»

وجمت هیلارى وضاحت عینها، ثم صوبت أصبعها نحو وجه ستار جیرل وقالت: «لا تحاولی الغناء لى.. أنا أحذرك».

وسمع الجالسون إلى الموائد القریبة رد ستار جیرل الخافت: «لن أغنى لك».

علت وجه هیلارى ابتسامة رضا ثم مضت بعيداً.

منذ اللحظة التي وصلنا فيها إلى المدرسة في اليوم التالي، كانت أجواء التوتر والترقب تخيم على المكان وتندّر بوقوع حدث كبير. وعندما انطلق الجرس معلناً بدء فترة الغداء الأولى، أسرعنا إلى الأبواب، ووقفنا في صفوف استلام الوجبات واخترنا أصناف طعامنا على عجل ثم أسرعنا بالجلوس إلى الموائد. لم يسبق لنا أن تحركنا بهذه السرعة الشديدة، وأقصى ما فعلناه هو الهمس. وبهذا الهدوء جلسنا وأكلنا، وكنا نخشى مضغ رقائق البطاطس المقرمشة لكيلا يفوتنا شيء.

كانت هيلارى أول الداخلين، فمشت إلى داخل القاعة تتقدم صديقاتها وكأنها جنرال غاز. وعند صف استلام وجبات الغداء، وضعت أصناف طعامها المختارة في صينيتها، وحدقت في الصراف. وبينما أخذت صديقاتها يتمعن النظر في الطلاب الموجودين بالقاعة بحثاً عن ستار جيرل، أخذت هيلارى تحديق في شطيرتها والشرر يتطاير من عينيها.

وجاء وين بار وجلس بعيداً عنها بعدة موائد وكأنه كان يخشاها هو أيضاً في ذلك اليوم.

ثم حضرت ستار جيرل أخيراً، فاتجهت مباشرة إلى صف استلام وجبات الطعام وهي باسمه كعادتها، وبدا أن ستار جيرل وهيلارى لم تفتنا إلى وجود بعضهما.

أخذت ستار جيرل تتناول طعامها، وكذلك فعلت هيلارى،
ورحنا نرقب الاثنتين، ولم تتحرك سوى عقارب الساعة.

أطلت عاملة فى المطبخ برأسها فوق السير الناقل وصاحت:

«الصوانى!»

فرد عليها صوت حاد: «اصمتى!»

انتهت ستار جيرل من تناول غدائها، وكالعادة دست الأغلفة
الورقية فى كيسها الورقى ثم حملت الكيس إلى الوعاء المخصص
لإلقاء الأوراق فقط عند شباك إعادة الصوانى وألقته فيه. عادت
ستار جيرل إلى مقعدها والتقطت قيثارها، فحبسنا أنفاسنا.
وحدقت هيلارى فى شطيرتها.

بدأت ستار جيرل تداعب أوتار قيثارها وتدندن ثم هبت واقفة
وتجولت بين الموائد وهى تدندن وتعزف على القيثارة، وتبعتها
ثلاث مائة زوج من العيون. ووصلت إلى مائدة هيلارى ولكنها
واصلت سيرها حتى وصلت إلى المائدة التى كنا نجلس إليها
كيثيين وأنا مع طاقم برنامج المقعد الساخن، فتوقفت وغنت «عيد
ميلاد سعيد»، وجاء اسم هيلارى فى نهاية الأغنية، ولكنها - وفاءً
بالوعد الذى قطعته على نفسها فى اليوم السابق - لم تغنى

لهيلارى، بل غنت الأغنية لى. وقفت عند كتفى ونظرت إلى وهى
تبتسم وتغنى واحترت ماذا أفعل.. هل أنكس بصرى أم أنظر إلى
وجهها ففعلت شيئاً من الاثنين وشعرت بحرارة تلهب وجهى.

وعندما انتهت ستار جيرل خرج الطلاب من صمتهم وشفقوا
بحرارة، وغادرت هيلارى كيمبل القاعة. نظر كيثين إلى ستار
جيرل وأشار إلى ثم سألها سؤالاً لا بد وأنه كان يدور بخلد
الجميع: «لماذا هو؟»

عطفت ستار جيرل رأسها وكأنها تتفحصنى ثم ابتسمت فى
دلال وجذبت شحمة أذنى وقالت «إنه ظريف»، ثم مضت إلى
خارج القاعة.

كان قلبى مرتعاً لتسعة مشاعر اضطرت بداخلى فى آن واحد،
وزالت جميعاً عندما لمست يدها أذنى، ثم مد كيثين يده وجذب
شحمة الأذن نفسها وقال: «بدأ الأمر يصبح مثيراً للاهتمام.. أعتقد
أن الوقت قد حان لزيارة آرتشى».



الفصل السابع

كان أرتشيبالد هابوود بروبيكر يعيش في منزل من العظام.. عظام فك.. عظام حرقفية عظام فخذ. كان هناك عظام في كل غرفة.. كل خزانة.. وفي الشرفة الخلفية. بعض الناس يضعون قطعاً حجرية فوق أسطح منازلهم، أما سطح منزل آرتشى بروبيكر فكان يوجد به الهيكل العظمى لقطه السيامي الراحل مونرو. اجلس في حمامه وستجد نفسك أمام مجموعة دوريس المرسمة عليها ابتسامة متكلفة وهو حيوان من عصر ما قبل التاريخ. افتح دواب المطبخ حيث كانت زبدة الفول السوداني محفوظة فتجد الوجه الإحפורى لثعلب منقرض، أمامك وجهاً لوجه.

لم يكن آرتشى مريضاً بل كان عالماً بليونتولوجياً(*)، وجاءت العظام من أعمال حفر أجراها في جميع أنحاء الغرب الأمريكي، وكان كثيرٌ منها يخصه هو شخصياً حيث إنه عثر عليها في وقت فراغه، أما البعض الآخر فقد جمعه من أجل المتاحف، ولكنه وضعه في جيبه أو حقييبته المحمولة على الظهر بدلاً من ذلك،

(*) البليونتولوجيا: علم يبحث في أشكال الحياة في العصور الجيولوجية السالفة ممثلة في المتحجرات أو المستحاثات الحيوانية والنباتية.

وكان يقول: «الأفضل أن تقبع في ثلاثى بدلاً من أن تختفى فى درج فى قبو بأحد المتاحف».

وعندما لم يكن آرثنى مشغولاً باستخراج العظام القديمة، كان يدرّس بالجامعات فى الشرق، وقد تقاعد فى سن الخامسة والستين، وعندما كان فى السادسة والستين من عمره ماتت زوجته وكان اسمها أدا ماى Ada Mae، وعندما بلغ السابعة والستين من عمره رحل هو وعظامه إلى الغرب «لينضم إلى الأحفوريات الأخرى».

ووقع اختياره على المنزل الذى كان يقيم فيه لسببين: (1) قربه من المدرسة الثانوية العليا (فقد كان يريد أن يكون قريباً من الأطفال لأنه لم يرزق بأطفال)، و(2) «سنيور ساجوارو» Senor Saguaro كان سنيور ساجوارو شجرة صبار عملاقة ارتفاعها ثلاثون قدماً بجوار سقيفة الأدوات فى الفناء الخلفى، وكان لها ذراعان عاليتان متفرعتان من الجذع، امتدت إحداهما فى خط مستقيم، بينما التفت الأخرى إلى أعلى وكأنها تلوح مودعة. وكانت الذراع الملوحة خضراء من الكوع فما فوقه أما بقيتها فكانت بنية اللون وميتة، وكان الجزء الأكبر من اللحاء الكثيف الشبيه بالجلد الذى كان يغطى جذع الشجرة قد سقط وتكوم

أسفل الشجرة: لقد فقد السنيور ساجوارو سرواله. ولم يدعمه سوى ضلوعه وكانت عبارة عن أخشاب رأسية بسمك إبهام اليد، وعششت طيور البوم داخل صدره.

كثيراً ما كان البروفيسور العجوز يتحدث إلى سنيور ساجوارو وإلينا، فلم يكن مجازاً للتدريس في أريزونا لكن ذلك لم يحل بينه وبين التدريس، ففي صباح كل يوم سبت كان منزله يتحول إلى مدرسة. طلاب الصف الرابع.. طلاب الصف الاثنى عشر.. الجميع موضع ترحيب. لا اختبارات.. لا درجات.. لا سجل حضور.. كانت أفضل مدرسة ذهب إليها معظمنا. وغطت موضوعاته كل شيء من معجون الأسنان إلى الديدان الشريطية ونجح على نحو ما في التوفيق بينها. كان يسمينا «الجماعة الموالية للعظام الحجرية»، وأعطانا قلائد صنعها بنفسه من عظام أحفورية صغيرة منظومة في جلد خام. قبل ذلك بسنوات قال لصفه الأول: «نادوني باسم آرتشى»، ولم يضطر أبداً لتكرار هذا الطلب.

بعد الغداء في ذلك اليوم، ذهبنا كيثيين وأنا إلى آرتشى. وبرغم أن الصف الرسمي كان يعقد في صباح السبت، إلا أن الأولاد كانوا موضع ترحيب في أي وقت. كان يقول: «مدرستي موجودة في كل مكان وأبوابها مفتوحة دائماً».

ووجدناه كالمعتاد جالساً فى الشرفة الخلفية على مقعد هزاز
وكان يقرأ. كانت الشرفة الغارقة فى ضوء الغروب الأحمر
الذهبي مواجهة لجبال ماريكوباس وبدا شعر آرتشى الأبيض وكأنه
يشع نوراً.

ما أن رأنا حتى أنزل كتابه وقال «مرحباً بكم أيها الطلاب!»

قلنا: «آرتشى» ثم استدرنا لتحية شجرة الصبار العملاقة مثلما
كان متوقعاً من زوار آرتشى، وأدينا تحية عسكرية لسنيور
ساجوارو. ثم جلسنا على مقعدين هزازين، فقد كانت الشرفة
مليئة بها. قال: «وإذا يا رجال.. عمل أم تسلية».

فقلت: «بل حيرة.. توجد فتاة جديدة بالمدرسة».

ضحك وقال: «ستار جيرل».

جحظت عينا كيثين وسأله: «هل تعرفها»

فرد قائلاً: «أعرفها؟» ثم التقط غليونه وحشاه بالتبغ بنكهة
الكرز. كان يفعل ذلك دائماً قبل أن يبدأ محاضرة أو حديثاً
طويلاً. «سؤال وجيه». ثم أشعل غليونه وقال: «لنقل أنها جاءت
إلى هذه الشرفة بضع مرات قليلة». انبعث الدخان الأبيض من فمه

كانه إشارات قبيلة الأباتشى الهندية». كنت أتساءل متى ستبدؤون
فى طرح الأسئلة» وضحك ضحكة نصف مكبوتة وقال: «حيرة..
هذه كلمة جيدة.. إنها فتاة مختلفة.. أليست كذلك؟»

انفجرنا كيثيين وأنا فى الضحك وأومأنا برأسينا موافقين. فى
تلك اللحظة أدركت كم كنت أتوق بشدة لسماع آرتشى يؤكد
ظنوننا.

هتف كيثيين قائلاً: «وكانها فصيلة أخرى غير البشر!»

أمال آرتشى رأسه وكأن أذنيه التقطتا توأ صوت طائر نادر،
وثبت ساق الغليون تكشيرة نمت عن الاشمئزاز، وملاّت رائحة
ذكية الهواء حول مقاعدنا الهزازة، ثم حدق فى كيثيين وقال له:
«على العكس هى واحدة منا والحق أنها واحدة منا أكثر منا نحن.
إنها تجسد فى اعتقادى هويتنا الحقيقية أو هويتنا التى كانت».

كان آرتشى يتحدث بهذه الطريقة.. بالألغاز.. بعض الأحيان،
ولم نفهم دائماً ما كان يقوله إلا أن آذاننا لم تبالى كثيراً، فقد أردنا
أن نسمع المزيد. وحينما انحدر قرص الشمس خلف الجبال،
صوب شعاعاً أخيراً نحو حاجبى آرتشى الفضييين.

«لقد تلقت تعليمها بالمنزل كما تعرفان. وجاءت بها أمها إلى.
وأظن أنها أرادت الحصول على استراحة من دور المدرس. يوم
واحد في الأسبوع. أربع .. خمس - نعم، خمس سنوات الآن».

أشار له كيثين: «أنت من صنعها!»

ابتسم آرتشى ونفث الدخان من فمه: «كلا.. لقد حدث ذلك
قبل أن تأتي إلى بفترة طويلة».

قال كيثين: «يقول بعض الناس إنها مخلوق فضائي أرسل
إلينا من ألفا ستورى Alpha Centauri أو شىء من هذا القبيل».

وضحك كيثين ضحكة نصف مكبوتة، وإن لم تبد مقنعة تماماً.
ولا بد أنه كان يصدق هذه المقولة بعض الشىء.

انطفأ غليون آرتشى، فأعاد إشعاله وقال: «إنها أى شىء آخر
عدا ذلك، فهى إنسانة بمعنى الكلمة».

قال كيثين: «وإذا فهى لا تمثل؟»

«تمثل؟ كلا. إن كان هناك أحد يمثل فهو نحن.. إنها حقيقية
مثل» - ثم تلفت حوله والتقط جمجمة بارنى (وهو حيوان
باليوسينى من القوارض عمره 60 مليون سنة) الضئيلة الشبيهة
بالتود، ورفعها إلى أعلى - «حقيقية مثل بارنى».

هزنى شعور بالغبطة والسرور لكونى توصلت إلى هذه النتيجة
بنفسى.

قال كيثفين وهو يميل إلى الأمام: «ولكن الاسم، هل هو
حقيقى؟»

هز آرتشى كتفه وقال: «الاسم؟» إن كل اسم حقيقى، فتلك
طبيعة الأسماء. عندما ظهرت أول مرة، كانت تسمى نفسها
بوكيت ماوس Pocket Mouse، ثم مدباى Mudpie ثم - ماذا؟ -
هالى جالى Hullygully على ما أعتقد. والآن..»

«ستار جيرل». خرجت الكلمة هامسة من فمى، وكان حلقى
جافاً.

نظر إلى آرتشى وقال: «أى شىء يخطر على ذهنها، وربما كان
ينبغي أن تكون الأسماء على هذا النحو... هه؟ لم تظل باسم
واحد طيلة عمرك؟»

قال كيثفين: «وماذا عن والديها؟»

«ماذا عنهما؟»

«ماذا يعتقدان؟»

هز آرثسى كتفه وقال: «أظن أنهما موافقان على سلوكها».

قال كيثين: «ماذا يفعلان؟»

«يتنفسان.. يأكلان.. يقلمان أظافر أقدامهما».

ضحك كيثين وقال: «إنك تعرف ما أقصده. أين يعملان؟»

«بالنسبة للسيدة كاراواى فقد كانت معلمة ستار جيرل حتى

بضعة شهور مضت، وأعتقد أنها تخطط أيضاً لملايس تمثيل من

أجل الأفلام السينمائية».

لكزنى كيثين وقال: «الملايس المجنونة!»

ثم قال آرثسى وهو يبتسم لنا «أما أبوها تشارلز Charles فهو

يعمل.. أين فى اعتقادكما؟»

فقلنا فى صوت واحد: «ميكاترونيكس MicaTronics».

قلتها باستغراب لأننى تصورت أنه يعمل فى مكان أكثر غرابة.

قال كيثين: «ومن أين جاءت؟»

سؤال طبيعى فى مدينة حديثة النشأة كميكسا، فقد ولد الجميع

تقريباً فى مكان ما آخر.

رفع آرتشى حاجبيه وقال: «سؤال وجيه»، ثم أخذ نفساً طويلاً من الغليون وقال: «البعض يقول مينسوتا، ولكن فى حالتها...»، ثم نفث الدخان فى الهواء فتكونت غلالة رمادية أخفت وجهه، وحجب ضباب رقيق ذكى الرائحة غروب الشمس: كانت رائحة الكرز وهو يتحمص فى جبال الماريكوبا. همس آرتشى قائلاً: «رارا أقيس Rara avis».

قال كيثين: «آرتشى.. إن كلامك ليس منطقياً؟»

فضحك آرتشى وقال: «ومتى كان منطقياً؟»

هب كيثين واقفاً على قدميه وقال: «إننى أريد أن أستضيفها فى برنامج المقعد الساخن ولكن صاحبي هذا لا يريد ذلك».

أخذ آرتشى يدقق النظر إلى خلال الدخان، وظننت أننى شاهدت إمارات الموافقة مرسومة على وجهه، ولكنه عندما تكلم اكتفى بقوله «سويا هذه المسألة بينكما».

أخذنا نتحدث حتى حل الظلام، فحينما السنيور ساجوارو مودعين، وفى طريقنا إلى الخارج قال آرتشى، موجهاً الحديث إلى أكثر منه إلى كيثين: «ستعرفانها بشكل أفضل من خلال أسئلتكما أكثر من إجاباتها. داوما على النظر إليها مدة طويلة، فربما تريان يوماً ما شخصاً تعرفانه».

الفصل الثامن

بدأ التغيير مع اقتراب موعد عيد الشكر، وبحلول الأول من ديسمبر، كانت ستار جيرل كاراواي قد أصبحت الفتاة الأكثر شعبية في المدرسة.

كيف حدث ذلك؟

هل كان نشاط التشجيع هو السبب؟ كانت آخر مباراة كرة قدم في الموسم أول مباراة لها كفتاة في فريق التشجيع. وعجّت المدرجات بالمتفرجين: طلاب، أولياء أمور، خريجون. لم يحدث أبداً من قبل أن جاء مثل هذا العدد الغفير من الناس إلى مباراة كرة قدم لمشاهدة فتاة تشجيع.

أدت ستار جيرل الهتافات والحركات الروتينية المعتادة.. وما هو أكثر من ذلك. الحقيقة أنها لم تكف أبداً عن التشجيع، فبينما كانت الفتيات الأخريات يسترحن، أخذت هي تقفز وتصيح وتتجول في أنحاء الملعب وتذهب إلى مناطق طالما كان التجاهل من نصيبها - أطراف المقصورة الرئيسية البعيدة، المتفرجون

الموجودون خلف شبكتي المرمى، أولياء الأمور المسئولون عن كسك أطمعة التسالى - ولكنها حظيت الآن بفتاة تشجيع خاصة بها.

ركضت ستار جيرل فى خط مستقيم عبر خط الخمسين ياردة وانضمت إلى فتيات تشجيع الفريق الآخر، فضحكنا عندما رأيناهن واقفات هناك وهن فاغرات الأفواه من الدهشة. وأدت حركات التشجيع أمام دكة اللاعبين واضطر المدرب إلى إبعادها. وفى الاستراحة بين الشوطين، عزفت على قيثارتها مع الفرقة الموسيقية.

وفى الشوط الثانى تحولت إلى لاعبة أكروبات، فأدت حركة عجلة العربة والقفز فى الهواء إلى الخلف، واضطر الحكم إلى إيقاف المباراة وهرع نحوها ثلاثة من المسئولين المرتدين قمصاناً مخططة كالحمار الوحشى، وكانت قد صعدت فوق أحد المرميين ومشت فوق العارضة الخشبية وكأنها تمشى على حبل مشدود حتى وصلت إلى منتصفها، فوقفت هناك رافعة ذراعها فى إشارة إلى أنها توشك أن تقفز، فأمرت بالنزول وسط تصفيق حار من المتفرجين وأضواء الكاميرات الواضحة.

وأثناء خروجنا من الاستاد، لم يذكر أحد إلى أى مدى كانت المباراة نفسها عملة، ولم يكثر أحد بخسارة فريق إليكترونز من جديد. وفي عموده المنشور اليوم التالي، أشار محرر الرياضة فى صحيفة ميكا تايمز إليها ووصفها بأنها «أفضل رياضة فى الملعب». ولم نستطع انتظار موسم كرة السلة.

هل كان هذا رد فعل هيلارى كيمبل الغاضب؟ بعد مرور عدة أيام على أغنية عيد الميلاد، سمعت صيحة فى الردهة: «لا تفعلى!»، فجريت وشاهدت جمعاً من الطلاب محتشداً عند أعلى السلم، وكانوا جميعاً يحدقون فى شىء ما، فاندسست وسطهم. كانت هيلارى كيمبل واقفة عند المنبسط العلوى للسلم وهى تبتسم، وكانت تمسك بالفأر سينامون من ذيله وتدليه خارج الدرابزين. لم يفصل بينه وبين الطابق الأول إلا الفضاء. وكانت ستار جيرل واقفة عند الدرجات السفلى وتنظر إلى أعلى.

تجمد المشهد، ودق جرس الحصة التالية لكن أحداً لم يتحرك. لم تقل ستار جيرل شيئاً بل نظرت فقط، وانفرج ما بين أطراف الأصابع الثمانية فى مخالاب سينامون الأمامية، وجحظت عيناه

الصغيرتان اللتان لا ترمشان، السوداوان كالقرنفل. ودوى صوتٌ
من جديد: «لا تفعلى يا هيلارى!». وفجأة أسقطت هيلارى الفأر،
وصرخ شخص ما لكن الفأر سقط على الأرض بجوار هيلارى.
حدجت هيلارى ستار جيرل بنظرة ازدراء أخيرة ثم انصرفت.

هل كانت دورى ديلسون؟

كانت دورى ديلسون Dori Dilson طالبة بنية الشعر فى الصف
التاسع وتكتب أشعاراً فى دفتر أوراقه سائبة حجمه نصف حجمها
هى، ولم يكن اسمها معروفاً لأحد حتى جلست ذات يوم إلى
مائدة ستار جيرل لتناول الغداء. فى اليوم التالى ازدحمت المائدة
بالجالسين، ولم تعد ستار جيرل تتناول الغداء - أو تمشى فى
الردهات أو تفعل أى شىء آخر فى المدرسة - بمفردها.

هل كنا نحن سبب التغيير؟

هل تغيرنا نحن؟ لم لم تسقط هيلارى كيمبل الفأر إلى الطابق
الأول فيلقى حتفه؟ هل رأيت شيئاً فى عيوننا؟

أيا كان السبب، فقد بات واضحاً لدى عودتنا من عطلة عيد الشكر أن تغييراً قد حدث. فجأة لم تعد ستار جيرل خطرة واندفعنا نحوها نعانقها. وتردد نداء «ستار جيرل!» فى أرجاء الردهات. وكنا نستشعر وخزاً خفيفاً عندما نذكر اسمها أمام الغرباء ونرى التعبيرات المرترمة على وجوههم.

أحببتها الفتيات وأحبها الفتيان، والأهم من ذلك أن الاهتمام جاء من جميع نوعيات الطلاب: الفتيان المتحفظون والفتيات الخجولات والطلاب واسعو العلم والثقافة.

لقد كان أسلوبنا فى تكريمها هو تقليدها، فأخذت جوقة من القيثارات تعزف فى قاعة الغداء، وظهرت الزهور على المكاتب فى الفصول. وذات يوم هطل المطر فجرت 12 فتاة خارج المبنى ليرقصن ونفد ما عند متجر الحيوانات الأليفة فى ميكا مول من فتران.

وحانت أفضل فرصة أمامنا لكى نعبر عن إعجابنا فى الأسبوع الأول من ديسمبر، فقد تجمعنا فى مسرح المدرسة لحضور مسابقة الخطابة السنوية، وهى حدث كان يقام تحت رعاية رابطة أريزونا للنساء المقترعات ومفتوح أمام أى طالب أو طالبة فى المرحلة

الثانوية يرغب في استعراض مواهبه في الخطابة والإلقاء. وفي المسابقة كان يعطى الميكروفون للمتسابق لمدة 7 دقائق ليتحدث عن أى موضوع يختاره، وكان الفائز ينتقل إلى مسابقة المنطقة.

فى العادة كان أربعة أو خمسة طلاب فقط من مدرسة ميكا الثانوية العليا يدخلون المسابقة، أما هذه المرة فقد اشترك 13 طالبًا، وكانت ستار جيرل بينهم. لم يكن ضروريًا أن تكون عضواً فى لجنة التحكيم لترى أنها أفضل المتسابقين، فقد ألقى خطبة مفعمة بالحياة - كانت أداء فى حقيقة الأمر - بعنوان «أيتها البومة نادنى باسمى الأول». لم أستطع رؤية نمشها من الجمهور، ولكننى تخيلته يتراقص على أنفها وهى تهز رأسها أثناء الإلقاء. وعندما انتهت أخذنا ندق الأرض بأقدامنا ونصفرُ ونصيح طالبين سماع المزيد.

وعندما بدأت لجنة التحكيم مشاوراتها لاختيار الفائز، عرض فيلم، وكان فيلمًا وثائقيًا قصيرًا عن تصفيات الولايات التى جرت العام السابق، وعن الفائز فيها وكان فتى من يوما. لم تأت أشد لحظات الفيلم إثارةً أثناء المسابقة، بل بعدها، فعندما عاد الفتى إلى مدرسة يوما الثانوية العليا، استقبلته المدرسة بأسرها فى موقف السيارات بالرايات وفريق فتيات التشجيع والفرقة الموسيقية

والأعلام الخفاقة، وحملته الجموع على الأعناق إلى داخل المدرسة
وهو يلوح بذراعيه في الهواء.

انتهى الفيلم واستمرت المصاييح مضاءة، وأعلنت لجنة
التحكيم فوز ستار جيرل. الآن سنتقل إلى مسابقة المنطقة في ريد
روك، وسوف تجرى تصفيات الولاية في فينيكس في أبريل. من
جديد صفرنا وهتفنا.

كان ذلك هو التقدير الذي منحناها إياه في تلك الأسابيع
الأخيرة من العام، ولكننا أعطينا أنفسنا شيئاً أيضاً.



الفصل التاسع

فى صحراء سونوران توجد برك. بوسعك أن تقف وسط إحداها دون أن تدري أنها بركة، لأن البرك تكون جافة عادة، كما لا يمكنك أن تعرف أيضاً أنه على عمق بوصات تحت قدميك توجد ضفادع نائمة تدق قلوبها مرة أو مرتين فى الدقيقة الواحدة. إنها ترقد هناك فى حالة انتظار. بدون ماء لا تكتمل حياة هذه الضفادع الطينية ولا تكون على طبيعتها تماماً. وهى تظل نائمة على هذا الحال شهوراً داخل الأرض، ثم تسقط الأمطار فتبرز مئات الأزواج من العيون خارج الطين وفى الليل تتردد أصواتها عبر الماء فى ضوء القمر.

لقد كنا مثل هذه الضفادع الطينية، وها نحن نستيقظ فى كل مكان وعادت إلى الحياة إيماءات وكلمات دافئة ومشاعر ودودة كنا قد اعتقدنا أنها انقرضت. لسنوات طويلة كان الغرباء منا يمرون عابسين فى الردهات، أما الآن فقد أصبحنا نتبادل معهم النظرات والإيماءات والابتسامات، وإذا حصل أحد على تقدير ممتاز احتفل به الآخرون وإذا التوى كاحل أحدهم، شعر الآخرون بالألم. لقد اكتشفنا لون عيون بعضنا.

لقد كان تمرداً قادته هي .. تمرداً مع وليس ضد.. تمرداً لصالح أنفسنا.. لصالح الضفادع الطينية النائمة التي كنا مثلها زمناً طويلاً.
بدأ طلاب لم تُسمع أصواتهم أبداً يتكلمون فى الصف، وملأت «رسائل إلى المحرر» صفحة كاملة فى عدد ديسمبر من صحيفة الحائط المدرسية، وأدى أكثر من مائة طالب وطالبة تجارب أداء للاشتراك فى العمل المسرحى المعروف باسم Spring Revue.
وأنشأ أحد الطلاب نادياً لهواة التصوير الفوتوغرافى وارتدى آخر حذاءً من نوعية Hush Puppies بدلاً من حذائه الرياضى، ووضعت فتاة خجولة طلاء أظافر أخضر اللون على أظافر قدميها، وصبغ طالب شعره باللون الأرجوانى.

لم يدخل أى من هذا دائرة الاهتمام العام، فلم تكن هناك إعلانات شتون عامة أو تغطية تليفزيونية ولم تظهر فى صحيفة ميكا تايمز عناوين رئيسية تقول:

«ثورة الضردية تتفجربين طلاب مدرسة ميكا الثانوية العليا»

لكن هذه الثورة كانت موجودة.. كانت تحدث. لقد كنت معتاداً على إمعان النظر خلال العدسات وتأطير الصورة وأمكننى

أن أرصدها، بل لقد شعرت بها داخلي. لقد شعرت أنني أخف وزناً وغير مقيد بالأغلال وكأن شيئاً كنت أحمله سقط عن كاهلي. إلا أنني لم أعرف ما الذي ينبغي عمله حيال ذلك، فلم يكن هناك اتجاه معين لحريتي.. لم يكن لدى رغبة فى صيغ شعري أو ارتداء حذاء تقليعة مثلاً، بل اكتفيت بالاستمتاع بالشعور وراقبت الجسد الطلابي الذى كان عديم الشكل يوماً ما يتفكك ويتحول إلى مئات الأفراد. وبدا أن ضمير «نحن» نفسه بدأ يتشقق ويتفكك إلى أجزاء.

والأمر المثير للسخرية هو أننا مع اكتشافنا لأنفسنا واتجاهنا إلى تمييز أنفسنا، برزت شخصية جماعية جديدة إلى حيز الوجود- حيوية.. وجود.. روح لم تكن موجودة من قبل وترددت أصداؤها داخل الصالة الرياضية: «هيا يا فريق إليكترونز!» والتمعت فى نافورات المياه، وحتى خلال العطلات كان لكلمات الكلية الأم أجنحة.

هتفت مخاطباً آرثشى ذات يوم: «إنها معجزة!»

كان واقفاً عند حافة شرفته الخلفية ولم يلتفت إلى، بل سحب الغليون ببطء من بين شفثيه وتكلم وكأنه يخاطب شجرة سنيور ساجوارو أو الجبال القائظة الجائمة خلف منزله.

قال: «آمل ألا تكون كذلك، فمشكلة المعجزات أنها لا تدوم طويلاً».

ومشكلة الأوقات العصيبة أنك لا تستطيع النوم خلالها.

لقد كان عصرًا ذهبيًا عشناه في تلك الأسابيع القليلة في ديسمبر ويناير، ولكن ما كان يدريني أنه عندما تجيء النهاية سأكون وسطها؟



الفصل العاشر

انهارت مقاومتي لاستضافة ستار جيرل في برنامج المقعد الساخن، وقلت لكيفيين «حسنًا.. هيا نقم بذلك. حدد موعدًا للحلقة الخاصة بها». هم كيفيين بالانصراف فأمسكت بذراعه وقلت: «مهلاً.. سلها أولاً».

فضحك وقال: «حسنًا.. ولكنى لا أعتقد أنها سترفض».

لم يرفض أحد من قبل الظهور في برنامج المقعد الساخن، فأى إحجام عن الإجابة عن أسئلة شخصية أو محرجة كان ينهار دائماً أمام إغراء الظهور فى التلفزيون، واعتقدت أنه إذا كان هناك من يستطيع مقاومة ذلك الإغراء، فلا بد أن يكون ستار جيرل. فى ذلك اليوم بعد انتهاء اليوم الدراسى أقبل على كيفيين فرحاً وقال «لقد وافقت!».

فى البداية فوجئت، فلم يكن قبولها منسجماً مع انطباعى عنها، ولم أكن أعرف أن ذلك لمحة مبكرة من شىء بدأت معاملة تتضح أمامى رويداً رويداً على مر الأيام: خلف المواهب المبهرة والنزعة الفردية، كانت ستار جيرل طبيعية أكثر مما ظننت، ثم انشغلنا بعد ذلك فى التحضير لأكثر حلقات برنامجنا شعبية على الإطلاق.

كان ذلك فى منتصف يناير، وحددنا الثالث عشر من فبراير موعداً لإذاعة البرنامج أى قبل عيد الحب بيوم واحد، فقد احتجنا شهراً كاملاً للإعداد، والآن وقد تلاشت مقاومتى، انصرفت إلى العمل بكل همة ونشاط وخططنا لتنظيم حملة ترويجية، وكلفنا طلاب الدراسات الفنية بإعداد الملصقات، وأعدنا أسئلة احتياطية ليطرحها كيثين إذا فرغت جعبة المحلفين من الأسئلة - وكان احتمال حدوث ذلك كبيراً. ولم نضطر إلى وضع الإعلان المعتاد لدعوة الطلاب للمشاركة كمحلفين: فقد تطوع العشرات منهم.

ثم تغيرت الأحوال من جديد.



فى فناء مدرستنا، ينتصب لوح من الخشب الرقائقى (الأبلكاش) ارتفاعه 5 أقدام على شكل جَوَاب (وهو طائر أمريكى سريع). كان هذا اللوح عبارة عن لوحة نشرات مخصصة لاستخدام الطلاب فقط، وتلصق به دائماً رسائل وإعلانات. وفى أحد الأيام وجدنا الرسالة التالية المطبوعة بالحاسب الآلى ملصقة على اللوح الخشبى:

«أتعهد بالولاء للسلاحف المتحدة الأمريكية ولوطاويط الفاكهة فى بورنيو وكوكب واحد فى درب اللبّانة، وبالعمل على تحقيق العدالة للجميع».

وشاهدنا أسفل الرسالة المطبوعة السابقة تعليقًا مكتوبًا بخط

اليد كالتالي: «هذه هي الطريقة التي تؤدي بها قسم الولاء».

لم نحتاج إلى أن يخبرنا أحد من هي التي تؤدي قسم الولاء

بهذه الطريقة، ويبدو أن بعضهم سمعها وهي تردد القسم في

الفصل كل صباح.

على قدر علمي، لم تكن الروح الوطنية قوية لدينا بصفة

خاصة، ولم أسمع الناس يقولون أنهم مستاءون، فقد اعتقد

البعض أن الأمر دعابة مضحكة وقهقهة البعض الآخر وأوماً برأسه

بشكل ينم عن الفطنة والدراية وكأنه يقول «ها قد فعلتها من

جديد». وفي صباح الأيام التالية، سُمع أكثر من طالب واحد يردد

«القسم» الجديد.

خلال أيام سرت قصة جديدة في أنحاء المدرسة سريان النار في

الهشيم، فقد فقدت طالبة في السنة النهائية وكان اسمها أنا

جريسديل Anna Grisdale جدها بعد صراع طويل مع المرض،

وأقيمت الجنازة صباح يوم سبت. ولفترة من الوقت بدا كل شيء

روتينيًا: جموع المعزين في الكنيسة، وكل السيارات المضاءة

مصايبها الأمامية والمجموعة الأصغر المتحلقة حول القبر لإلقاء النظرة الأخيرة. وبعد انتهاء القداس القصير بجوار القبر، وزع مدير الجنازة زهوراً طويلة الساق على جميع الحاضرين، وعندما حان وقت الانصراف وضع كل معزى زهرته على النعش. فى هذه اللحظة لاحظت أنا جريسديل وجود ستار جيرل للمرة الأولى.

لاحظت أنا بعينين تملؤهما الدموع أن ستار جيرل كانت تبكى هى الأخرى، وتساءلت إن كانت ستار جيرل قد حضرت صلاة الجنازة فى الكنيسة أيضاً. والأكثر من ذلك أنها تساءلت عن سبب حضور ستار جيرل أصلاً. هل من الممكن أن ستار جيرل كانت صديقة لجدها الراحل دون أن تدرى؟ وسألتها أمها من تكون الفتاة غير المألوفة.

فيما بعد، دعى المعزون للذهاب إلى منزل أنا لتناول طعام الغداء، فحضر ثلاثون منهم، وكان هناك بوفيه لحوم باردة وسلطات وبسكويت. وكانت ستار جيرل موجودة هناك، وأخذت تترددش مع أفراد الأسرة ولكن دون أن تأكل أو تشرب شيئاً.

فجأة سمعت أنا صوت أمها. لم يكن أعلى من أصوات الآخرين ولكنه كان مختلفاً: «ماذا تفعلين هنا؟»

عم الصمت المكان، وأخذ الجميع يحدقون.
كانتا واقفتين أمام النافذة.

لم تر أنا أمها غاضبة بهذه الصورة من قبل، وكانت السيدة
جريسديل قريبة جداً من والدها شديدة التعلقُ به حتى أنها بنت
حجرة إضافية في المنزل لكي يعيش بينهم.
قالت السيدة جريسديل بحدة: «أجيبينى».

لكن ستار جيرل لم تصدر جواباً. «إنك حتى لم تكوني
تعرفينه.. أليس كذلك؟»

وظلت ستار جيرل صامته.

«هل كنت تعرفينه؟»

ثم شاهدت أنا أمها تفتح الباب الأمامى وتشير خارجه وكأنها
تطردها إلى الصحراء. «غادري منزلي».

فخرجت ستار جيرل.

كان داني بايك Danny Pike غلاماً في التاسعة من عمره، وكان
يحب ركوب الدراجة التي أهديت إليه في عيد ميلاده. وذات يوم
كان عائداً إلى المنزل بعد المدرسة ففقد السيطرة على الدراجة

واصطدم بصندوق بريد وكسرت ساقه، إلا أن ذلك لم يكن أسوأ ما فى الأمر، فقد تكونت جلطة دموية، ونقل بالطائرة إلى مستشفى الأطفال فى فينيكس حيث أجريت له عملية جراحية، وظلت حالته خطيرة وغير مستقرة لبعض الوقت ولكنه عاد إلى بلده ثانية خلال أسبوع».

لقد نشرت أخبار هذه الواقعة فى صحيفة ميكا تايمز، وكذلك أخبار الاحتفال الذى كان فى استقبال داني لدى وصوله إلى منزله فى بنيون لين. وظهر داني فى الصورة التى غطت خمسة أعمدة فى صحيفة تايمز محمولاً على كتفى والده ومحاطاً بجمهرة من الجيران. وفى المقدمة كانت هناك دراجة جديدة ولافتة كبيرة كتب عليها:

«عوداً حميداً يا داني»

بعد ذلك بعبء أيام ظهرت الصورة المنشورة فى الصفحة الأولى على اللوح الخشبي المصنوع على شكل طائر الجواب، وتجمعنا حوله لنرى شيئاً لم نلاحظه من قبل. فقد أشار سهم مكتوب بقلم أحمر ذى سن عريضة إلى أحد الوجوه وسط الجمع المحتشد. كان وجه فتاة منفرج الأسارير بادي البشر والحبور، وكأن داني بايك أخاها الصغير الذى نجا من الموت بأعجوبة. لقد كانت ستار جيرل.

ثم كانت حكاية الدراجة.

لقد ظن كل واحد من أفراد أسرة بايك - والداه وأجداده وأقاربه - أن شخصاً آخر اشترى لدانى دراجة جديدة، ومضت عدة أيام قبل أن يكتشفوا - لدهشتهم العظيمة - أن أياً منهم لم يشتريها.

وإذاً فمن أين جاءت الدراجة؟ كان لدى طلاب المدرسة الثانوية الذين سمعوا القصة وشاهدوا الصورة فكرة جيدة نوعاً عن مصدرها، إلا أن آل بايك لم تكن لديهم فكرة فيما يبدو، وتحولت الدراجة إلى محور نقاش وخلاف أسرى، فقد كان السيد بايك غاضباً لأنه ما من شخص سأله عنها إلا وأنكر شراءه لها - وربما لأنه لم يشتريها بنفسه. أما السيدة بايك فقد كانت غاضبة لأنها ما كانت لتسمح أبداً لدانى بركوب دراجة قبل مرور سنة على الأقل.

وفى إحدى الليالى، استقرت الدراجة الجديدة التى لم تتركب بعد عند السياج الأمامى لمنزل آل بايك بجوار أكياس القمامة، وعندما جاء جامع القمامة فى صباح اليوم التالى، كانت قد اختفت إلى الأبد، وحصل داني على بندقية لعبة بدلاً منها.

قسم الولاء، جنازة جريسديل وموضوع داني بايك - لقد لوحظت هذه الأمور ولكنها لم تحدث تأثيراً فورياً على شعبية ستار جيرل في المدرسة، وظلت محتفظة بشعبيتها كفتاة تشجيع في موسم مباريات كرة السلة للبنين.



الفصل الحادي عشر

أثناء الربع الأول من كل مباراة محلية، كانت ستار جيرل تذهب إلى قسم الزوار وتهتف لهم مشجعةً. كانت تبدأ بحركة قذف كرة مبالغ فيها:

هيا سدّوا الكرة نحو الهدف!

نحن لا نعص!

بل فقط نقول -

نحن فريق إلكترونز!

(تشير بإصبعي إبهام إلى صدرها

ثم تشير إليهم)

«فمن أنتم؟»

(تدير رأسها وتضع يدها وراء أذنها)

كان زوج من فتيات تشجيع الفريق الزائر - أو ربما مشجع أو اثنان - يرد عليها: نحن فريق «ايلدكاتس» أو «كوجارز» أو أى اسم آخر، إلا أن معظمهم كانوا يفتحون أفواههم مشدوهين ولسان حالهم يقول: «من هذه الفتاة؟» وكان بعض زميلاتنا فى فريق التشجيع يشعر بالإثارة والبعض الآخر بالامتناع.

حتى الآن كانت الجريمة الوحيدة التي يمكن أن تتهم بها ستار جيرل هي السخف والابتذال، إلا أنها لم تكتف بذلك، فقد كانت تهتف مشجعة كلما دخلت الكرة في السلة بغض النظر عن الفريق الذي أدخلها. لقد كان أغرب منظر: الفريق الآخر يحرز هدفاً ومشجعو فريق مدرسة ميكا الثانوية جالسون واجمين بينما ستار جيرل وحدها تقفز وتهتف مشجعة!

في البداية حاولت فتيات التشجيع السيطرة على جموحها، إلا أن الأمر بدا أشبه بمحاولة تهدئة جرو صغير. وعندما أعطينها التنورة ذات الكسرات، صنعوا فتاة تشجيع لم يتخيلنها أبداً، فهي لم تكتف بالتشجيع في مباريات كرة السلة، بل كانت تهتف مشجعة أي شيء وأي إنسان وفي أي وقت. كانت تهتف مشجعة الأشياء الهامة الكبيرة - المكرّمون والفائزون في الانتخابات - ولكنها أولت توافه الأمور جلّ اهتمامها.

لم يكن بوسعك أن تعرف أبداً متى سيحدث ذلك. ربما كنت غلاماً صغيراً نكرة في الصف التاسع اسمك إيدي Eddie، وأثناء سيرك في الردهة ترى غلاف قطعة حلوى ملقاة على الأرض، فتلتقطها وتلقي بها في أقرب وعاء للقمامة - وفجأة تجدها أمامك

بذراعيها الملوحتين فى الهواء وشعرها الأصفر بلون العسل
والنمش على أنفها وعينيها الواسعتين التى يخيل إليك أنها
تبتلعك كاملاً، وتبدأ فى الحال فى ارتجال شىء من أجل إيدى -
مثل إيدى ووعاء القمامة يتحالفان للقضاء على الفضلات المبعثرة،
ويتجمع الطلاب حولك ويأخذون فى التصفيق بأيديهم على إيقاع
واحد منتظم وتتطلع إليك العيون أكثر من كل أيام عمرك السابقة
مجتمعةً، فتشعر بأنك أحرق ومفضوح وغبى إلى حد أنك تود أن
تلحق بغلاف قطعة الحلوى داخل وعاء القمامة. إن ذلك أكثر ما
يمكن أن يؤلمك، ويظل عقلك يردد فكرة واحدة: سأموت..
سأموت.

وحيثما تنتهى من هتافها ويستقر نمشها من جديد على أنفها..
لماذا لا تموت؟

لأنهم يصفقون لك.. هذا هو السبب.. وهل سمعنا عن إنسان
يموت أثناء التصفيق له؟ وهم يتسمون لك.. أناس لم يسبق أن
شاهدوك من قبل يتسمون لك ويربتون على ظهرك ويشدون على
يدك وفجأة يبدو الأمر وكأن العالم بأسره يردد اسمك، فتشعر
بسعادة غامرة تحس معها أنك طائر فى الهواء وأنت عائد إلى

المنزل بعد انتهاء اليوم الدراسي. وعندما تأوى إلى فراشك فى تلك الليلة، يكون آخر شىء تراه قبل أن تستغرق فى النوم هو تلك العيون ويكون آخر شىء يرتسم على وجهك ابتسامة.

أو ربما تكون قد حضرت إلى المدرسة مرتدياً أقرطاً غير مألوفة أو اجتزت اختباراً ما بنجاح باهر أو انكسرت ذراعك.. أو ربما لم تكن إنساناً على الإطلاق.. ربما كنت لوحة مرسومة بالفحم معلقة على الحائط من إبداع فنان شديد البراعة، أو دمية صغيرة متقنة الصنع على هيئة حشرة معلقة فى مقعد دراجة.

كنا نهز رءوسنا ومتفقين على أنها فتاة بلهاء وربما أيضاً مجنونة رسمياً، ولكننا كنا ننصرف مبتسمين وشىء واحد يدور فى أذهاننا وإن لم تنطقه ألسنتنا: شىء جميل أن يلقى الإنسان التقدير والإشادة.

ولو أن ذلك حدث فى أى سنة أخرى، لربما سارت الأمور على هذا النحو بصورة متواصلة، ولكن كان هذا العام هو العام الذى حدث فيه شىء يعجز العقل عن تصديقه فى ملعب كرة السلة. كان ذلك هو العام الذى فاز فيه فريقنا، ولم يحقق شيئاً سوى الفوز المتواصل بلا خسارة.

وقد غير ذلك كل شىء.

فى مطلع الموسم، لم يلاحظ أحد شيئاً، ولكن باستثناء فريق التنس للفتيات، لم يكن لدينا فرق جيدة فى أى شىء. كنا نتوقع الخسارة، متقبلين لها. الحقيقة أن معظمنا كان غافلاً عنها لأننا لم نكن نحضر المباريات.

وفى السنة السابقة، فاز فريق إلكترونز لكرة السلة فى خمس من ست وعشرين مباراة، أما هذا العام فقد فاز فى مباراته الخامسة قبل أعياد الميلاد، وبحلول أوائل يناير كان قد فاز بمباراته العاشرة وبدأ الناس يلاحظون أنه لم يهزم فى أى مباراة.

«غير المهزوم!» قالت لافنة ملصقة على اللوح الخشبي المصنوع على شكل طائر الجوّاب. قال البعض إننا نفوز بالصدفة، وقال بعض آخر: إن الفرق الأخرى أضعف منا ببساطة، وظن بعض ثالث: إن اللافتة مزحة، ولكن شيئاً واحداً كان أكيداً: أعداد المشاهدين ازدادت، وبحلول بداية فبراير، كان عدد المباريات التى فاز فيها فريقنا قد بلغ 16، ولم يكن هناك مقعد واحد شاغر فى الصالة الرياضية.

إلا أن شيئاً ما أكثر إثارة للاهتمام كان يحدث. فجأة لم نعد مستسلمين للشعور بالهزيمة. الحقيقة أننا نسينا طعم الهزيمة،

وحدث التحول بسرعة مذهلة. لم تكن هناك فترة تلمذة أو منحى تعلم، ولم يضطر أحد أن يعلمنا كيف نكون فائزين ففى يوم كنا مهزومين ضجرين غير مباليين وراضين بحالنا، وفى اليوم التالى أصبحنا مشجعين مسعورين ندق أرض المدرجات بأقدامنا ونصبغ وجوهنا باللونين الأخضر والأبيض ونؤدى حركة الموجة وكأننا نجيدها منذ سنوات.

لقد وقعنا فى حب فريقنا، وعندما كنا نتحدث عنه كنا نستخدم كلمة «نحن» بدلاً من «هم»، وبدا الهدف الرئيسى فى الفريق - برينت أردسلى Brent Ardsley - وكأنه يشع وهجاً ذهبياً وهو يتحرك فى أرجاء المدرسة. وكلما ازداد حبنا لفريقنا كلما ازدادنا كرهاً للفرق المنافسة. لقد اعتدنا أن نحسدهم ونغار منهم ، بل وكنا حتى نصفق لهم نكاية فى فرقنا الضعيفة العاجزة، أما الآن فقد أصبحنا نمقت الفرق المنافسة وكل شىء يتصل بها.. كرهنا أزياءهم الموحدة وكرهنا مدربيهم ومشجعيهم. كرهناهم لأنهم كانوا يحاولون إفساد موسمنا الرائع، وكرهنا كل نقطة محرزة ضدنا.. كيف يجرون على الاحتفال!

وبدأنا نطلق صيحات الاستهجان. كانت تلك أول تجربة لنا كمطلقى صيحات استهجان، ولكنك لو رأيتنا لظننت أننا

متمرسون فى ذلك. كنا نطلق صيحات الاستهجان فى وجه الفريق الآخر والمدرب الآخر والمشجعين الآخرين والحكام.. أياً كان ما يهدد موسمنا الممتاز.

بل لقد كنا نوجه صيحات الاستهجان إلى لوحة النقاط المحرزة أيضاً. كنا نمقت المباريات التى يسودها الترقب والقلق حتى اللحظة الأخيرة، وأحببنا المباريات التى تتحدد نتيجتها خلال الدقائق الخمس الأولى منها. لقد أردنا ما هو أكثر من الانتصارات.. أردنا مجازر. وكانت النتيجة الوحيدة التى تشعرنا بالرضا التام هى 100 مقابل صفر.

ووسط ذلك كله.. وسط جنون الموسم الممتاز هذا، كانت ستار جيرل هناك.. تقفز كلما دخلت الكرة الشبكة، بغض النظر عن الفريق الذى أدخلها، وتهتف مشجعةً لكل شىء وكل إنسان. ثم حدث ذات مرة أثناء يناير أن انطلقت الصيحات من المدرجات مطالبة إياها بالجلوس وتبعنها صيحات الازدراء والاستهجان، ولكن لم يبد أنها لاحظت ذلك.

لم يبد أنها لاحظت ما حدث.

من بين كل صفات ستار جيرل غير العادية، لفتت هذه الصفة نظري إلى أقصى درجة، فالأمور السيئة لم تؤثر فيها. تصحيح: الأمور السيئة التي كانت تحدث لها لم تؤثر فيها، أما الأمور السيئة التي كانت تحدث لنا فقد أثرت فيها كثيراً، فإذا تألمنا أو نزل بنا كربٌ أو بلاءٌ أو ضاقت الدنيا على اتساعها في وجوهنا، كانت تعرف ذلك وقت حدوثه وتسمى إلى تفريغ ذلك الكرب وتخفيف همنا وحزننا، أما الأمور السيئة التي كانت تقع لها - كلمات قاسية أو نظرات ازدراء أو تقرُّحٌ في القدمين - فقد بدت غير واعية لها.

لم أرها يوماً تنظر في مرآة.. لم أسمعها قط تشكو، فقد كانت كل مشاعرها وكل انتباهها موجهاً خارجها.. لم يكن للانانية مكان في قلبها.

جرت المباراة التاسعة عشر في موسم كرة السلة في ريد روك، وفي السنوات السابقة كان عدد فتيات التشجيع يفوق عدد مشجعي فريق ميكا في المباريات التي تقام خارجها، أما الآن فقد امتد موكب السيارات التي قطعت الصحراء ذلك المساء حوالي

ميلين، وحينما جلسنا فى المدرجات، لم يبق مكان بالكاد لمشجعى فريق ريد روك.

كانت أسوأ مذبحة فى العام، فقد كان فريق ريد روك ضعيفاً ولا حول له ولا قوة، وحينما بدأ الربع الرابع كانت النتيجة 29-78 لصالحنا، واضطر المدرب إلى إنزال البدلاء فى الملعب، فأطلقنا صيحات الاستهجان، وشممنا فى الجو رائحة النقطة المائة.. أردنا أن نشاهد الدماء وأخذ المدرب يلوح فى عصبية. وبينما نحن نعوى ونهدير فى المدرجات نهضت ستار جيرل وغادرت الصالة الرياضية، وظن من لاحظوا ذلك منا أنها ذاهبة إلى دورة المياه، وظللت ألتفت نحو باب الخروج من وقت لآخر، ولكنها لم تعد أبداً. وقبل انتهاء المباراة بخمس ثوانٍ، أحرز فريق إليكترونز النقطة المائة، فجن جنوننا.

كانت ستار جيرل تدرش مع سائق الحافلة طيلة هذا الوقت وعندما سألتها فتيات التشجيع الأخريات عن سبب انصرافها، قالت إنها شعرت بالرتاء لحال لاعبي فريق ريد روك، وبأن هتافها سيزيد المذبحة سوءاً وقالت إن مثل هذه المباريات ليست ممتعة فقلن لها إن مهمتها ليست الاستمتاع بل الهتاف لتشجيع مدرسة ميكا الثانوية العليا أياً كانت الظروف، فاكتفت بالتحديق فيهن.

استقل الفريق وفتيات التشجيع نفس الحافلة، وعندما خرج اللاعبون من غرفة تغيير الملابس، أخبرتهم فتيات التشجيع بما كان من أمر ستار جيرل، فدبروا مكيدة، وقالوا لها أن شخصاً ما نسي شيئاً في الصالة الرياضية ورجوها أن تذهب لإحضاره، فلما ذهبت أخبروا سائق الحافلة بأن الجميع موجودون في الحافلة، فتحركت الحافلة وعادت بركابها إلى ميكا بعد ساعتين بدون ستار جيرل.

في تلك الليلة قام أحد الحراس بريد روك بتوصيل ستار جيرل إلى ميكا بالسيارة، وفي اليوم التالي في المدرسة، أخبرتها فتيات التشجيع بأن الأمر كله كان مجرد سوء فهم كبير وتظاهرن بالشعور بالأسف لما حدث لها فصدقتهن.

اليوم التالي كان الثالث عشر من فبراير.. برنامج المقعد الساخن.



الفصل الثاني عشر

سأحكي لكم كيف سارت الأمور في برنامج المقعد الساخن.

جرت وقائع البرنامج في استديو مركز الاتصالات، وكان هناك مقعدان على المسرح: المقعد الساخن سىء السمعة نفسه - وقد دهن باللون الأحمر ورسمت السنة لهب على قوائمته - وكرسى عادى لمقدم البرنامج كيثين. وعند أحد جانبي المسرح كان هناك صفان من المقاعد تألف كل منهما من ستة مقاعد وكان الصف الثاني أعلى من الأول، وخصصت هذه المقاعد لجلوس المحلفين.

كانوا محلفين بالاسم فقط، فالأعضاء الاثنا عشر لم يصوتوا أو يصدروا حكماً، بل كانت مهمتهم هى توجيه أسئلة تكسب «المقعد الساخن» سخونته، أسئلة حساسة.. أسئلة محرجة.. أسئلة متطفلة، وليس أسئلة وضيعة أو جارحة للمشاعر، فقد كان الهدف هو إشعار ضيف البرنامج بالارتباك أو الحرج أو الضيق لا إهانته.

وانسجاماً مع فكرة البرنامج وهى إخضاع الضيف لشيء أشبه بالتحقيق، فقد أسمينا الضيف «الضحية» ولم يريد أى إنسان أن يكون الضحية؟ إغراء الظهور فى التلفزيون. فرصة الاعتراف - أو

الكذب - أمام الكاميرا وأمام الأقران بدلاً من الآباء، إلا أن الشك ساورني في إمكانية انطباق الأسباب المعتادة على ستار جيرل.

كانت هناك ثلاث كاميرات: واحدة للمسرح وواحدة للمحلفين وشيكو. كانت شيكو كاميرا اللقطات المقربة المحمولة. ووفقاً للسيد روبينو Mr. Robineau - مستشار مدرستنا - فقد توصل طالب اسمه شيكو يوماً لإدارة المدرسة لكي تسمح له بأن يكون مصوراً للقطات المقربة، فأجرى له السيد روبينو اختباراً، إلا أن شيكو كان نحيلاً لدرجة أنه انهار من ثقل الكاميرا، فأسندت المهمة لطالب آخر وذهب شيكو لغرفة التدرُّب على رفع الأثقال. وفي العام التالي أصبح شيكو مفتول العضلات ولم تعد الكاميرا تشكل ثقلًا يذكر على كتفه فحصل على الوظيفة وكان بارعاً فيها، وسميت الكاميرا باسمه وكان يقول: «نحن الاثنان شيء واحد». وعندما تخرج شيكو، ظل اسمه من بعده، ومن وقتها أصبحت كاميرا اللقطات المقربة ومشغلها وحدة واحدة تدعى شيكو.

زُود كلٌّ من مقدم البرنامج والضحية بميكروفون صغير بحجم عقلة الإصبع مثبت بمشبك في الملابس، أما المحلفون فقد أعطوا ميكروفوناً يدوياً ليتناقلوه فيما بينهم. وقبالة المسرح كانت توجد

غرفة التحكم (الكتترول) المصنوعة جدرانها من الزجاج العازل للصوت. هناك كنت أعمل وأنا مرتد سماعتين مثبتتين على الأذنين بعصابة مشدودة إلى الرأس وأشاهد شاشات المونيتور وأعطى تعليماتى بخصوص اللقطات. وقفت عند كتف المدير الفنى - أو Td - وكان جالساً أمام لوحة أزرار ليضغط عليها وفقاً للقطات التى أمر بها. أيضاً كان هناك عاملو الجرافيكس والمؤثرات الصوتية فى غرفة التحكم، وتواجد السيد روبينو أيضاً بوصفه مراقباً ومشرفاً بتكليف من إدارة المدرسة، إلا أن الطلاب قاموا بالعمل كله بصورة أساسية.

كانت مهمة كيثين هى التعريف بشخصية الضحية وتوجيه بضعة أسئلة افتتاحية وإضفاء بعض الحيوية والإثارة عندما يبطن المحلفون، وكان المحلفون يوجهون أسئلة غمطية فى العادة مثل «هل يسبب لك قصر قامتك شعوراً بالضيق؟» «هل صحيح أنك تحب كذا وكذا؟» «هل تحب أن تكون وسيماً؟» «كم مرة فى الأسبوع تأخذ دشا؟».

كان الأمر كله مسلياً وترفيهياً، وفى نهاية النصف ساعة المخصصة للبرنامج ومع نزول التترات على الشاشة وإذاعة الموسيقى المصاحبة لها، كانت أجواء من المشاعر الطيبة تخيم على

المكان، وكنا جميعاً - الضحية وأعضاء هيئة المحلفين وطاقم العمل في الاستديو - نختلط ببعضنا ونتحول إلى طلاب من جديد.

كنا نصور البرنامج بعد انتهاء اليوم الدراسي، ثم نذيعه في نفس الليلة - وقت الذروة - على كابل محلي وكان حوالى عشرة آلاف منزل تشاهده، وأظهرت المسوح الخاصة بنا أن ما لا يقل عن 50% من الطلاب كانوا يشاهدون أى حلقة، وتفوقنا على معظم البرامج الكوميديّة التليفزيونية الناجحة وتوقعنا أن تتخطى نسبة مشاهدى حلقة ستار جيرل 90%.

ولكنى سأفضي لكم بسر: كنت أتمنى ألا يشاهد أحد البرنامج. ففي الشهر المنقضى منذ أن حددنا موعد إذاعة البرنامج، تراجع شعبيّة ستار جيرل، واختفت القيثارات من قاعة الغداء، وأخذ المزيد والمزيد من الطلاب ينظرون لسلوكها فى التشجيع على أنه يسىء إلى فريق كرة السلة وسجله الرائع، وكنت أخشى أن تمتد صيحات الاستهجان الموجهة لها من الملعب إلى الاستديو، فيخرج البرنامج بصورة سيئة.

عندما جاءت ستار جيرل ذلك اليوم بعد انتهاء اليوم الدراسي، شرح لها كيفين كالمعتاد المطلوب منها بينما أخذنا - السيد روبينو

وأنا - ننفقد المعدات والأجهزة. وعندما حضر المحلفون لم يهرجوا أو يؤدوا رقصاً تقريباً على المسرح كالعادة، بل اتجهوا إلى مقاعدهم مباشرة، وكانت ستار جيرل هي من رقص رقصاً تقريباً هذه المرة، وأخذت تلوى فمها وقسمات وجهها أمام الكاميرات على سبيل الاستظراف بينما راح الفأر سينامون يلحق أنفها. كان كيثين يبدو منشرحاً وفي أحسن حالاته، إلا أن وجوه المحلفين كانت متجهمة، وكانت هيلارى كيمبل بينهم، فازداد تشاؤمي سوءاً.

عدت إلى غرفة التحكم وأغلقت الباب، وفحصت الاتصالات بالكاميرات. كنا جاهزين. وجلس كيثين وستار جيرل على مقعديهما، وألقيت أنا نظرة أخيرة خلال الزجاج الفاصل بين غرفة التحكم وبقية الاستديو، وكان مفروضاً أن أشاهد العالم من خلال أربع شاشات مونتور خلال النصف ساعة التالية. هتفت قائلاً: «حسناً سنبدأ الآن على بركة الله». وقطعت الاتصال عن ميكروفون الاستديو. ونظرت إلى زملائي في غرفة التحكم وقلت: «هل نحن جاهزون؟» فأوما الجميع براء وسهم.

هنا رفعت ستار جيرل أحد المخالب الأمامية للفأر سينامون ولوحت به لغرفة التحكم قائلة بصوت حاد: «مرحباً يا ليو».

تجمدت فى مكانى وتراخت أعصابى، فلم أكن أعرف أنها تعرف اسمى، ووقفت هناك كالأبله، وأخيراً هززت أصابعى للفأر وقلت «مرحباً يا سينامون»، برغم أنهما لم يستطيعا سماعى على الجانب الآخر من الزجاج.

أخذت نفساً عميقاً ثم قلت: «حسناً فلتبدأ المقدمة الموسيقية».

كانت تلك هى اللحظة التى عشت من أجلها.. إطلاق البرنامج. كنت المدير .. المايسترو.. القائد .. وأنا أشاهد البرنامج يتحقق وفقاً لأوامرى على شاشات المونيتور أمامى. إلا أن شعورى بالإثارة كان مفقوداً فى ذلك اليوم، وحل محله شعور غامض بالخوف.

«أهلاً ومرحباً بكم فى برنامج المقعد الساخن ..»

بدأ كيثين يقول ما يقوله عادةً فى بداية كل حلقة. لقد كان كيثين يحب الوقوف أمام الكاميرا وكان مقدماً مثالياً لهذا النوع من البرامج بابتسامته المتكلفة وحاجباه المرفوعان وكأنه يقول: «هل سمعتك حقاً تقول ذلك؟»

استدار كيثين نحو ستار جيرل ثم مد يده بعفوية ومسح بيده على أنف سينامون الذى كان جائماً على كتف الفتاة. فقالت: «هل تريد أن تحمله؟»

نظر كيثين نظرة المتسائل «هل ينبغي أن أفعل ذلك؟» ثم قال:
«بالتأكيد».

قلت في ميكروفون سماعتي رأسى:

«فلتستعد الكاميرا شيكو.. الفأر».

كنت أبدأ تعليماتى بكلمة «استعدوا» دائماً.

اقتربت الكاميرا شيكو.

«شيكو».

ضغط المدير الفنى على الزر الخاص بالكاميرا شيكو، فتابعت
الكاميرا الفأر سينامون وهو يستقل من يدي ستار جيرل إلى يدي
كيثين، وما أن استقر الفأر فى حجر كيثين حتى جرى صاعداً
على صدره ودخل بين زرين فى قميصه، فأخذ كيثين يعوى
ويقول: «إنه يخمشنى!».

فقال ستار جيرل بنبرة هادئة: «إن لديه أظافر أصابع ولن
يؤذيك».

صورت الكاميرا شيكو الفأر سينامون وهو يطل برأسه من
الفتحة الموجودة بين الزرين، ورفع السيد روبينو إبهامه أمام
وجهى.

نظر كيثين إلى الكاميرا وكأنه يقول لها «ألست ممنازاً» ثم تحول إلى ستار جيرل وقال لها: «أتعلمين.. منذ أن ظهرت في المدرسة هذا العام ونحن نرغب في وضعك على المقعد الساخن».

حدقت فيه ستار جيرل ثم استدارت نحو كاميرا البث المباشر، وأخذت عيناها تتسعان..

كان هناك شيء يحدث.

... أكثر وأكثر..

صحت: «شيكو!»

فاقتربت الكاميرا شيكو. عظيم. قلت:

«اقترب أكثر.. أكثر».

أصبحت عينا ستار جيرل الفزعتان تملآن الشاشة عملياً، وفحصت أنا الشاشة الخاصة باللقطات الطويلة. كانت الفتاة متجمدة.. متصلة وكان الكرسي صعقها بتيار كهربائي.

نقر أحدهم كتفي فاستدرت. كان السيد روبينو يضحك ويقول شيئاً رفعت إحدى السماعتين الموضوعتين على أذني، فكرر ما قاله: «إنها تمزح». هنا فهمت ما يجري أمامي، كانت متقمصة دور

الجالس فعلاً على المقعد الساخن وبدالى من وجوه كيثيين
والمحلفين الخالية من التعبير أننى والسيد روبينو كنا الشخصيين
الوحيدين اللذين فهما المزحة.

بدأت يدا ستار جيرل ترتفع الآن عن ذراعى المقعد الساخن..

صحت «فلتستعد كاميرا واحد.. واحد!»

ركزت كاميرا واحد على يديها وهما تتركان ذراعى المقعد،
وكانت أصابعها متباعدة عن بعضها، حتى خيل للمرء أن الدخان
ينبعث من أطراف أصابعها..

قلت: «اثبت.. اثبت».

... وعندما انجهدت عيناها الفزعتان صوب جانب المقعد..

المقعد الساخن.. أبصرت السنة اللهب المرسومة على قوائمه..

اطلقت صرخة مدوية من حلقها أمالت مؤشرات الأجهزة
وكانها نخيل فى إعصار، وقفز الفأر خارج قميص كيثيين،
واهتزت الصورة التليفزيونية عندما أجفل مشغل كاميرا واحد
ولكنه استرد الآن هدوءه وثبات أعصابه وصورها الآن وهى واقفة
عند الحافة الأمامية للمسرح، وقد انحنت إلى الأمام جاعلة

مؤخرتها قبالة الكاميرا وأخذت تحرك يدها خلفها وكأنها تحاول
ترطيب مؤخرتها بالهواء البارد.

أخيراً فطن كيثين إلى ما يجرى وحن جنونه.

«كاميرا واحد.. انتقلى إلى كيثين.. استعداد.. واحد»

انفجر كيثين فى الضحك حتى مال خارج مقعده وجثا على
ركبتيه على المسرح، وملأت ضحكاته غرفة التحكم. جرى الفأر
فوق يديه ونزل أسفل المسرح..

قلت صائحاً: «الفأر.. كاميرا اثنان.. صورى الفأر!»

إلا أن كاميرا (2) لم تستطع تصوير الفأر لأنه أخذ يدور حول
قدمى مشغلاً الكاميرا فاندفع الأخير يجرى بعيداً عنها.

«شيكو.. الفأر!»

انبطح شيكو على الأرض وقدم للكاميرا على الهواء مباشرة
لقطة ممتازة للفأر وهو يجرى فى اتجاه المحلفين والهرج والمرج
الذى دب بينهم وهم يصعدون فوق مقاعدهم.

انس أمر التعليمات «بالاستعداد»، فقد كانت الأحداث تجرى
بسرعة شديدة، وأخذت الكاميرات تتراقص وتراقص معها

الصور الظاهرة على شاشات المونيتور، وأخذت أصبح ملقياً
الأوامر، وراح المدير الفني يضغط على لوحة أزراره كالمجنون.
يظل تمثيل ستار جيرل الصامت أفضل ما شاهدت فى حياتى،
وظل السيد روينو يضغط على كتفى فى هذه الأثناء، وقال فيما
بعد إنه أعظم لحظة فى تاريخ برنامج المقعد الساخن.
إلا أنه بسبب ما حدث بعد ذلك، فالجمهور لن يشاهده أبداً.



الفصل الثالث عشر

فى أقل من دقيقة، عاد كل شىء إلى طبيعته، واستردت ستار جيرل الفأر سينامون وجلست فى مقعدها فى برود وكأن شيئاً لم يحدث. والتمعت عينا كيثيين وبدا أنه يتحرق شوقاً لاستئناف الحوار وكذلك المحلفون إلا أن عيونهم لم تكن تلمع.

أجبر كيثيين نفسه على تكلف الجدية وقال «وإذا فاسمك ستار جيرل.. اسم غير مألوف بعض الشىء».

رمته ستار جيرل بنظرة خالية من التعبير.

فارتبك كيثيين وقال: «أليس كذلك؟».

هزت ستار جيرل كتفها وقالت: «ليس بالنسبة لى».

قلت لنفسى: إنها تستفزه» ثم قلت عبر ميكروفونى:

«شيكو.. اثبت على وجهها».

سُمع صوت آت من خارج كادر الكاميرا، فالتفت كيثيين نحو مصدره، وكان أحد أعضاء هيئة المحلفين. قلت: «ميكروفون

للمحلفين.. استعدى يا كاميرا (2)». تم إعطاء الميكروفون لجنيفر

سانت جون Jennifer St. John . «كاميرا (2)».

بدا الميكروفون كقمع أيس كريم أسود أمام وجه چنيفر. ولم يكن صوتها لطيفاً. «وما عيب الاسم الذى سمَّاك به أبواك». استدارت ستار جيرل ببطء ناحية چنيفر وابتسمت. «لا شىء.. لقد كان اسماً لطيفاً».

«وماذ كان؟»

«سوزان Susan».

«ولم تخليت عنه؟»

«لأننى لم أعد أشعر أننى سوزان».

«ولذا فقد تخليت عن اسم سوزان وسميت نفسك ستار جيرل».

«كلا» قالتها وهى لا تزال مبتسمة.

«كلا؟»

«بوكيت ماوس (*) Pocket Mouse»

جحظ 12 زوجاً من العيون.

(*) معنى هذا الاسم بالعربية فأر الجيب.

«ماذا؟»

قالت ستار جيرل: لقد أسميت نفسي بوكيت ماوس ثم ماد باي (*) Mudpie، ثم هالي جالي Hullygully ثم ستار جيرل (**).

خطف ديمون ريتش Damon Ricci الميكروفون من يد چنيفر سانت چون وقال: «وإذا ماذا سيكون اسمك التالي؟ دوج تيرد Dog Turd (***)».

قلت لنفسى: «ها قد بدأت الأمور تسخن».

تدخل كيثين قائلاً: «وإذا أنتِ تغيرين اسمك كلما شعرت بالملل منه؟»

«عندما لا يعود مناسباً لى، فأنا لست اسمى، فاسمى شىء ارتديه كالقميص، فإذا ما أصابه البلى أو أصبح مقاسه صغيراً على؛ غيرته».

«ولماذا ستار جيرل؟»

(*) معني هذا الاسم بالعربية فطيرة الطين.

(**) الترجمة العربية لهذا الاسم هي فتاة النجوم.

(***) الترجمة العربية لهذا الاسم هي روث الكلاب.

«أوه لا أعرف». مسحت ستار جيرل على أنف سينامون بطرف أصبعها، ثم أردفت قائلة: «كنت أسير في الصحراء ذات ليلة وأنظر إلى السماء» ثم ضحكت ضحكة نصف مكبوتة وقالت «كيف يمكن ألا تنظر إلى السماء! - ثم شعرت أنه سقط فوقى».

رفع كيثين رأسه عن ورقة الأسئلة المعدة مسبقاً وقال: «وما رأى والديك؟ هل هما حزيران لأنك لم تحتفظى باسم سوزان».

«كلا.. لقد كانت تلك هى فكرتهما تقريباً. فعندما بدأت أطلق على نفسى اسم بوكيت ماوس حينما كنت صغيرة، أخذنا يناديانى بهذا الاسم أيضاً وظللنا على هذه الحال».

جاء صوت آخر بعيد من ناحية المحلفين.

خاطبت مهندس الصوت قائلاً: «ميكروفون المحلفين وابق كل الميكروفونات مفتوحة» لم أكن أرغب أن أفعل ذلك.

كان المتكلم هو مايك إبرسول Mike Ebersole

«كنت أقول هل تحبين بلادك؟»

أجابت ستار جيرل على الفور: «نعم.. وهل تحبها أنت؟»

تجاهل إبرسول سؤالها: «لماذا لا تؤدين قسم الولاء بشكل

صحيح؟»

فابتسمت وقالت: «من وجهة نظري أنا أؤديه بشكل صحيح».

«من وجهة نظري أنتِ خائنة».

كان مفروضاً بالمحلفين أن يطرحوا أسئلة فقط لا أن يعلقوا أو يبدوا آراءهم.

امتدت يدي إلى الصورة ونزعت الميكروفون من يد إيرسول، ثم ظهر وجه بيكا رينالدي Becca Rinaldi على كاميرا (2). «لماذا تهتفين مشجعة الفريق المنافس؟»

بدت ستار جيرل مستغرقة في التفكير. «أظن أن السبب هو أنني فتاة تشجيع».

قالت بيكا: «أنت لست فتاة تشجيع وحسب أيتها الدجاجة الغبية، فالمفروض أن تكوني فتاة تشجيعنا.. فتاة تشجيع فريق ميكا».

نظرت إلى السيد روبينو، فوجدته قد ابتعد عن شاشات المونيتور ووقف يحدق إلى المسرح خلال زجاج غرفة التحكم.

كانت ستار جيرل مائلة بجسمها إلى الأمام وتنظر بجدية إلى بيكا رينالدي، وبدا صوتها كصوت بنت صغيرة: «عندما يحرز

الفريق المنافس نقطة وترين السعادة باديةً على كل مشجعيه، ألا يشعر ذلك بالسعادة أيضاً؟»

ردت بيكا بصوت أجش: «كلا».

«ألا تشعرين عندئذ بالرغبة في مشاركتهم فرحتهم؟»

«كلا»

«ألا ترغبين أبداً في أن يكون الفريق الآخر سعيداً أيضاً؟»

«كلا»

بدت الدهشة الصادقة على وجه ستار جيرل. «أنت تريدان أن تكوني الفائزة دائماً.. أليس كذلك؟»

ردت بيكا: «نعم أريد.. نعم أريد أن أكون الفائزة دائماً.. هذا ما أفعله.. أهتم مشجعةً فريقنا لكي يفوز. هذا ما نفعله جميعاً» ثم بسطت ذراعها ولوحت به أمامها وقالت: «نحن جميعاً نهتف تشجيعاً لفريق ميكا» ثم أشارت بأصبعها نحو المسرح وقالت: «وأنت لمن تهتفين مشجعةً؟»

ترددت ستار جيرل قليلاً ثم ابتسمت وقالت: «أنا أهتم مشجعة الجميع!»

هنا هب كيثين لنجدتها وصفق يديه. «حسنًا.. ما رأيكم في ذلك؟» ربما ينبغي أن يصبح تقليدًا رسميًا.. ربما ينبغي تعيين شخص واحد في المقاطعة ليكون (ولوح بذراعه) في جانب الجميع!.

مدت ستار جيرل يدها وضربت ركة كيثين. «يمكنها وضع الحرف الخاص بكل مدرسة على كنزتها!»

ضحك كيثين. «سوف يتعين عندئذ أن تكون كبيرة بحجم منزل!»

هوت ستار جيرل بيدها على ركبتيها. «ثم لا حروف على الإطلاق، وهذا أفضل.»

«فتاة تشجيع للمجتمع بأسره!»

«فتاة تشجيع كل إنسان!»

جلس كيثين منتصبًا ساكنًا، واضعًا يده على قلبه وقال:
«بالحرية والعدالة.. وفتاة مشجعة لكل الناس.»

فصاح إبرسول في ميكروفون المحلفين: «بل قل فتاة مجنونة تشجع كل الناس.»

هنا هز كيثين أصبعه معترضاً وقال: «هذا غير جائز.. لا آراء أو تعليقات من المحلفين. فقط أسئلة».

خطف رينيه بوزمان الميكروفون ثم قال: «حسناً.. إليك سؤال. لم توقفت عن تلقي تعليمك بالمنزل؟»

هنا بدت الجدية على وجه ستار جيرل وقالت: «لأنني أردت أن أعقد صداقات».

«حسناً.. لا شك أن لك طريقة غريبة لإظهار ذلك، فقد أثرت سخط المدرسة كلها عليك».

في هذه اللحظة تمنيت لو أنني لم أوافق على استضافة ستار جيرل في برنامج «المقعد الساخن».

«اعطنى إياه» قالتها چنيفر سانت چون وهى تمد يدها نحو الميكروفون. «وخارج المدرسة أيضاً، فأنت تتدخلين فى شئون الجميع وتدسين أنفك فيما لا يعينك سواء دعيت إلى ذلك أو لا. لم تفعلين ذلك؟»

لم تحر ستار جيرل جواباً، واختفى التعبير الشيطاني المرتسم على وجهها عادةً. نظرت إلى چنيفر ثم نظرت نحو الكاميرا

وكانها تحاول العثور على إجابة فى عدساتها، ثم نظرت بعيداً نحو غرفة التحكم. أبعدت عيني عن شاشة المونيتور وللحظة خيّل إلى أن عيني التقت بعينيها عبر نافذة غرفة التحكم.

كنت أتساءل متى ستتكلم هيلارى كيمبل والآن فعلت. «سأقول لك شيئاً يا فتاة.. أنتِ حمقاء مجنونة». كانت هيلارى واقفة تهز أصبعها فى وجه ستار جيرل وتكاد تبتلع الميكروفون. «لا بد وأنتِ أتيت من كوكب المريخ أو شىء من هذا القبيل...». رفع كيثين يده بخوف. «لا تقل لى لا آراء ولا تعليقات شخصية يا كيثين. هل أتيت من كوكب المريخ أو شىء من هذا القبيل؟ الآن أصبح سؤالاً. لم لا تعودين من حيث أتيت؟ وهذا سؤال آخر».

ملأت عينا ستار جيرل الشاشة، فوجدت نفسى أقول: «أرجوك لا تبك».

واصلت هيلارى هجومها الشرس بلا هوادة. «هل تريدان الهتاف تشجيعاً للمدارس الأخرى؟ لا بأس! اذهبي هناك! لا تأتى إلى مدرستى.. اخرجى من مدرستى!».

بدأت أيدٍ أخرى تتخطف الميكروفون.

«إننى أعلم ما هى مشكلتك. كل هذه الأفعال الغريبة التى تأتين بها؟ إنها فقط لجذب الانتباه».

«إن الهدف منها الحصول على صديق!»

ضحك المحلّفون. كانوا جماعة من الدهماء. وأخذت الأيدى تتخاطف الميكروفون، ونظر كيثين إلىّ فى قلق وحيرة. لم أستطع أن أفعل شيئاً. برغم كل ما كان موضوعاً تحت تصرفى من أزرار ومفاتيح تحكم، إلا أننى كنت عاجزاً عن تغيير أى شىء عند الجانب الآخر من الزجاج.

«لدى سؤال بسيط لك. ما خطبك؟ هه؟ هه؟»

«لم لا تكونين طبيعية؟»

«لم تريدن أن تكونى مختلفة للغاية؟»

«بلى - هل بنا علةٌ ما؟ حتى تضطري أن تكونى مختلفة

هكذا؟»

«لم لا تضعين مكياجاً على وجهك؟»

كانوا جميعاً واقفين الآن، يلوحون بأيديهم فى الهواء ويصبحون فى الميكروفون سواء أكان معهم أم لا.

«إنك لا تحبيننا.. أليس كذلك؟»

هنا أغلق السيد روبينو المفتاح المفصلي الكهربائي الرئيسى فى لوحة التحكم وقال: «يكفى هذا».

وأغلقت أنا مفتاح التحكم فى الصوت بالاستديو قائلاً: «يكفى هذا.. لقد انتهى البرنامج».

واستمر المحلّفون يصيحون.



الفصل الرابع عشر

كان ما حدث بداية فترة تلوح غائمة ضبابية فى ذهنى كلما حاولت تذكرها، فالوقائع تدافع وتندمج مع بعضها والأحداث تتحول إلى مشاعر والمشاعر تصبح أحداثاً. إن القلب والعقل مؤرخان متناقضان.

لم تتم إذاعة حلقة (المقعد الساخن) أبداً و أتلّف السيد روبينو الشريط، إلا أن ذلك لم يحل بالطبع دون انتشار أخبار ما جرى فى البرنامج لحظة بلحظة. والحقيقة أن معظم الطلاب علموا بما جرى ما أن حضروا إلى المدرسة فى صباح اليوم التالى.

كل ما أتذكره عن تلك الفترة حينما تكشّفت التفصيـلة الأخيرة، هو أنها كانت فترة مشحونة بالهمسات والانتظار والترقب والتوتر. ماذا سيحدث الآن؟ هل سيمتد عداء المحلفين الصريح إلى الفصول؟ كيف سيكون رد فعل ستار جيرل؟ كانت الإجابات متوقعة فى اليوم التالى.. عيد القديس فالانتاين (عيد الحب). ففى العطلات السابقة - عيد جميع القديسين، وعيد الشكر، وأعياد الكريسماس - كانت ستار جيرل ترك شيئاً صغيراً على مكتب كل طالب فى فصلها، فهل ستفعل ذلك هذه المرة؟

كانت الإجابة هي: نعم، فقد وجد كل طالب في الفرقة 17 قلبًا مصنوعًا من الحلوى على مكتبه في ذلك الصباح.

كان من المقرر أن تقام مباراة في كرة السلة مساء ذلك اليوم.. هذا ما أتذكره. أكبر مباراة في السنة. وكان فريق إليكترونز قد فاز في كل مباريات الموسم، إلا أن الموسم الثاني كان يوشك أن يبدأ: المباريات الفاصلة. أولاً المقاطعات ثم الأقاليم وأخيرًا دورة الولاية. لم نستطع أبدًا الوصول إلى دورة المقاطعات، إلا أن رؤى البطولات تتراقص الآن في أذهاننا - فريق إليكترونز بطل ولاية أريزونا بأسرها! ما كنا لنقبل بشيء أقل من ذلك.

كانت العقوبة الأولى في طريقنا هي فريق صن ثالي بطل دورى بيما، وجرت المباراة مساء عيد الحب على ملعب محايد في كازا جرانند. وبدت ميكا وكان جميع أهلها غادروها وتوجهوا لحضور المباراة. وذهبت - كيثين وأنا - في السيارة البيك أب.

منذ اللحظة التي دخل فيها مشجعوا ميكا الصالة الرياضية، هزت هتافاتنا أركان الصالة. وأخذ حرف M الأخضر الكبير المطبوع على كنزة ستار جيرل البيضاء يتلوى فيما راحت هي تدور

وتقفز مع فتيات التشجيع الأخريات. وأثناء المباراة توزع انتباهي بنفس القدر بين مشاهدتها ومشاهدة المباراة. ولاحظت أنها كانت تهتف تشجيعاً كلما أحرز فريقنا نقطة، أما عندما كان فريق صن قالى يحرز نقطة، لم تكن تفعل ذلك فداخلى شعور بالارتياح.

لكن ذلك لم يدم طويلاً، فقد كان الفريق الآخر متقدماً علينا. للمرة الأولى خلال السنة كلها، كان الفارق فى النقط كبيراً بيننا وبينهم فى نهاية الربع الأول، فقد كانت النتيجة 21-9. ولم يكن السبب غامضاً، فبرغم أن فريق صن قالى لم يكن قوياً كفريقنا، إلا أنه كان يمتلك شيئاً ليس لدينا: سوبر ستار.. لاعب اسمه رون كوثاك. كان طوله ستة أقدام و8 بوصات (يكاد يكون 7 أقدام!) وكان يحرز ثلاثين نقطة فى المتوسط فى المباراة الواحدة، وبدا لاعبونا الخمسة أقزاماً بجانبه؛ «مثل داود النبي أمام جوليياث الجبار».

كان فارق النقط بيننا وبين صن قالى قد اتسع حتى وصل إلى 19 نقطة فى منتصف الربع الثانى. وعقدت الصدمة السنة مشجعينا فلبثوا واجمين صامتين، وهنا حدث ما لم يكن فى الحسبان. كانت الكرة موجودة بمفردها فى منتصف الملعب، فانقض عليها العديد من لاعبي كل فريق لاقتناصها. وفى تلك اللحظة كان كوثاك

يجرى محاولاً تحاشيهم، فتعثرت قدمه اليمنى فى حذاء أحد اللاعبين المنبطحين على الأرض - هذا ما نشر فى صحف اليوم التالى. أما وقتها فقد حدث كل شىء بسرعة شديدة بحيث لم يستطع أحد رؤيته، وإن كان أناس عديدون قالوا أنهم سمعوا صوت تشقق يشبه صوت كسر غصن شجرة، وكل ما نعرفه هو أن اللاعب العملاق سقط على الأرض وهو يتلوى من الألم ويصرخ وأن قدمه اليمنى بدت فى حالة سيئة، وأن لاعبي فريق صن قالى هرعوا إليه، إلا أنهم لم يكونوا أول من فعل ذلك فقد سبقتهم إليه ستار جيرل.

وبينما جلست فتيات تشجيع كوثاك على الدكة الخاصة بهن، فاغرات الأفواه ومصدومات، جثت ستار جيرل على ركبتيها فوق أرضية الملعب الخشبية، ووضعت رأسه فى حجرها فيما راح الآخرون يعتنون بالساق المكسورة. وجعلت تمسح على وجهه وجبهته بيدها، وبدت وكأنها تقول له شيئاً. وعندما حملوه إلى خارج الملعب على محفة، تبعتهم، ووقف الجميع - من الجانبين - وصفقوا. وقفزت فتيات التشجيع وكأنه أحرز لتوه نقطتين. ولاح وميض أضواء سيارة الإسعاف خلال النوافذ العالية.

كنت أعلم لماذا أصفق، ولكنني تساءلت عن السبب الذي دفع بعض مشجعي ميكا الآخرين إلى ذلك. هل وقفوا احتراماً وتقديراً له حقاً أم لأنهم كانوا سعداء بخروجه من الملعب؟

استؤنفت المباراة، وعادت ستار جيرل إلى دكة فتيات التشجيع. بدون كوفاك أصبح فريق صن قالى ضعيفاً هشاً، وفي بداية النصف الثاني تقدمنا عليهم وفزنا عليهم في النهاية بسهولة.

بعد ذلك بيومين، خسرنا أمام فريق جلينديل. في هذه المباراة أيضاً تقدم علينا الفريق المنافس بفارق نقط كبير أثناء الشوط الأول، إلا أننا لم نستعد توازننا في الشوط الثاني هذه المرة، فقد واجه فريق إليكترونز خمسة لاعبين أفضل منه لا لاعباً واحداً. هذه المرة لم يصب أحد لاعبي الفريق المنافس بكسر في كاحله، وإن كنت متأكدًا أن بعضنا تمنى في سره أن يحدث ذلك من شدة اليأس.

كنا مصدومين ولم نستطع تصديق ما حدث، ثم صدقنا عندما اقترب الربع الرابع من نهايته. كانت الهتافات المدوية في أرجاء الصالة الرياضية سهاماً متدافعة اخترقت وهمنا الكبير. كيف كنا بهذا الغباء؟ هل اعتقدنا حقاً أن فريق بلدة ميكا الصغيرة - الذي

لم يهزم فى دورى الدرجة الثالثة الخاص بها - يمكنه أن يقف فى وجه فرق المدن الكبيرة فى الولاية؟ لقد انسقنا وراء أوهام وتوقعات عظيمة حمقاء.. كنا مخدوعين. غرنا الشعور الرائع بالانتصار فاعتقدنا أن الفوز هو قدرنا.

والآن..

حينما أنزل مدرب جلينديل البدلاء ليجهزوا علينا، بكت بنات ميكا، وأخذ الصبيان يلعنون ويطلقون صيحات الاستهجان، وأنحى البعض باللوم على المسئولين، أو على الشبّاك، أو الأضواء، لكن فتيات التشجيع واصلن التشجيع.. وهذا ما يحسب لهن. نظرن إلينا فى المدرجات بأعين تملؤها الدموع ووجنات سالت عليها «الماسكر» السوداء، ورحن يلوحن بأذرعهن ويصحن ويفعلن كل ما يفترض أن تفعله فتيات التشجيع، لكن إيماءاتهن كانت بلا روح.. بلا قلب.

إلا ستار جيرل. رحت أرقبها ببصر حاد فوجدتها مختلفة. فقد كانت وجنتاها جافتين، ولم يكن هناك بحة فى صوتها ولم يكن كتفاها متهدلين. منذ بداية النصف الثانى وحتى نهايته لم تجلس على الإطلاق ولم تنظر إلى المباراة بل جعلت ظهرها إلى الملعب،

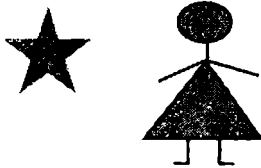
ووقفت فى مواجهتنا نحن ولم تلق بالأعلى الإطلاق إلى هتافات الانتصار التى كانت تدوى فى أرجاء الصالة الرياضية. كنا مهزومين بفارق 30 نقطة ولم يبق سوى دقيقة واحدة على انتهاء المباراة، ورغم ذلك أخذت تهتف مشجعةً وكان ثمة فرصة فوز لا زالت سانحة أمامنا. كانت عيناها تشعان عناداً وتصميماً لم أر مثله من قبل، وأخذت تهز قبضتى يديها فى وجهنا وكأنها تريد أن تخرجنا من الغم والاكتئاب الذى كان يجثم على صدورنا.

وعندئذ تخضب وجهها بالدماء.

كان أحد لاعبى فريق جلينديل قد أسقط الكرة فى السلة لتوه، ودق كيثفين ركبتى بقبضة يده فنظرت وشاهدت وجه ستار جيرل وقد تحول إلى قناع دموى، فنهضت وصرخت «كلا.....!»

ولكنه لم يكن دمًا، بل كان طماطم، فقد رشقها أحدهم بثمرة طماطم ناضجة، وعندما انتهت المباراة وتدفق مشجعوا فريق جلينديل إلى أرض الملعب، ظلت ستار جيرل متسمة فى مكانها وعيناها الواسعتان تحدقان إلينا خلال عصير الطماطم الأحمر فى ذهول تام، فانفجر بعضنا فى ضحك مرير، وصفق البعض الآخر.

فى صباح اليوم التالى؁ عشرت على البطاقة. كانت فى دفتر
مدرسى يبدو أننى لم أفتحه منذ عدة أيام؁ وكانت البطاقة خاصة
بعيد الحب.. واحدة من النوع الذى يصنعه تلاميذ الصف الثالث
باستخدام رسومات من النوع الذى يطلق عليه قطع ولصق. وكان
مرسوماً عليها ولد وبنت صغيران متوردا الوجنات وبينهما قلب
أحمر كبير والكلمات التالية: «أنا أحبك». وكما يفعل تلاميذ
الصف الثالث الابتدائى - طلاب المدارس الثانوية العليا - غالباً؁
فقد وقَّع المرسل بالرمز:



الفصل الخامس عشر

أعطت ستار جيرل بطاقة للجميع.. هذا ما ظنته في البداية.
وعندما رأيت كيثين في المدرسة، كنت على وشك أن أسأله
ولكنني تراجعمت. وانتظرت حتى فترة الغداء، وحاولت أن أبدو لا
مبال، وأن أتطرق للموضوع وسط الحديث عن الشيء الوحيد
الذي كان مهماً في ذلك اليوم. وكانت المدرسة في ذلك اليوم في
حالة من الحزن والحداد بسبب المباراة وهزيمة فريقنا فيها،
والطماطم، ولا حديث لها إلا هذا الموضوع. قلت لكيتين وكأن
الحديث عن ستار جيرل جاء بالصدفة وبصورة طبيعية: «هل
حصلت على بطاقة؟»

نظر إلى نظرة غريبة وقال لي: «لقد أعطت بطاقات لزملائها
في الفصل. هذا ما سمعته.»

«نعم هذا ما سمعته أنا أيضاً. ولكن أكان هذا كل شيء؟ أعني
هل أعطت بطاقات لبقية الطلاب في المدرسة؟»

فهز كتفه وقال: «ليس لي. لماذا؟ هل أعطتك واحدة؟»

كان يجيل بصره في أرجاء قاعة الغداء، وهو يقضم شطيرته،
ولكنني شعرت أنه يستجوبني بقسوة. هززت رأسي وقلت: أوه..
كلا.. لقد كنت أتساءل فقط.»

فى الحقيقفة كنف جالساً على البطاقة؁ فقد كانت فى الجفب
الخلفى فى بنطلونى الجفنز. فى الوقت نفسه كانت كل العفون فى
قاعة الغداء منجهةً نحو ستر جفرل. أعتقد أننا توقعنا بنسبة 50%
أن نرى آثار الطماطم الحمراء لا تزال عالقة بوجهها. جلست إلى
مائتها المعتادة مع دورى دبلسون وبضع صدفقات أخرفاء؁
ولكنها بدت فافرة الهمة وحزفنة؁ فلم تعزف على قفشارتها ولم
تلاعب فأرها؁ بل تناولت طعامها وتحدثت مع الففائف الجالسات
إلى مائتها فقط.

وقرب نهاية فترة الغداء؁ نهضت ولكنها لم تفجه مباشرة إلى
باب الخروج؁ بل انجهدت نحو مائففى؁ ففرزت ونهضت بسرعة
والفقطت أغراضى وقلت «فجب أن أذهب»؁ وتركت كفففف؁
وعلامات الدهشة باءة على وجهه وانطلقت بعفءاً؁ إلا أننى لم
أكن سرفعاً بما فكفى؁ ففى منتصف المسافة الفاصلة ببنى وبنى
الباب جاءنى صوؤها من الخلف: «مرحباً فالفو». فشعرت بسخونة
فى وجهى. كنت واثقاً أن كل العفون مصوبة نحوى؁ وأن فامكانها
جمفيعاً أن ترى البطاقة الموجودة فى جفبى؁ ففظهارف بأننى أنظر
إلى الساعة.. فظهارف أننى فأخرت على شىء ما؁ وأسرعف
بالخروج من قاعة الغداء.

قبعت فى الظل بقية اليوم، وذهبت إلى المنزل مباشرة بعد انتهاء اليوم المدرسى، ومكثت فى غرفتى ولم أغادرها إلا لتناول العشاء. وقلت لأبى وأمى أن لى مشروعًا سأعمل فيه. رحت أذرع الغرفة ذهابًا وجيئة، واستلقيت على سريرى وحدقت فى السقف، وحدقت خارج النافذة، ووضعت البطاقة على مكتبى ثم التقطتها وقرأتها وقرأتها وقرأتها، واستعدت قولها «مرحبًا يا ليو» فى ذهنى مرارًا وتكرارًا، ورحت أرشق اللوح الفلبنى المعلق خلف باب حجرتى بالسهم المريشة، فصاح بى أبى قائلاً: «ما هو مشروعك.. السهم المريشة؟». خرجت من المنزل ورحت أتجول بالسيارة البيك أب ودخلت بها الشارع الذى تقطن فيه، وعند آخر تقاطع قبل منزلها استدرت.

ظللت لساعات مستلقيًا على سريرى فى ضوء القمر، وصوتها يأتينى من الليل.. من الضوء.. من النجوم.
مرحبًا يا ليو.

فى الصباح - وكان يوم سبت - ذهبنا (كثيفين وأنا) معًا إلى آرثى لحضور الاجتماع الأسبوعى لجماعة العظام الحجرية. كنا

15، وارتدينا جميعاً قلائدنا المصنوعة من العظام. وأراد أرتشى مناقشة الجمجمة التي يعود تاريخها إلى فجر الحياة الحديثة (أى العصر الحديث السابق) والتي كان يحملها فى يده، إلا أن الشىء الوحيد الذى استطاع كل الآخرين التكلم عنه كان المباراة، وعندما أخبروا أرتشى بأمر ثمرة الطماطم، ارتفع حاجباه، ولكن فيما عدا ذلك لم تتغير قسما ت وجهه، فاعتقدت أنه يعلم بالفعل.

قضى أرتشى الجلسة بأسرها بتلك الطريقة، وهو يومئ برأسه ويتنسم ويرفع حاجبيه، ولا بد أن شعورنا بخيبة الأمل ومرارة الهزيمة سرى إليه. كان قليل الكلام للغاية، وفى النهاية نظر إلى الجمجمة الموجودة فى حجره وربت عليها وقال: «حسناً.. هذا الإنسان خسر مباراته أيضاً. ظل يفوز عشرة ملايين سنة أو نحو ذلك، لكن الحشائش المبكرة أخذت تنمو حوله ووجد نفسه فى دورى مختلف. وصمد فيه قدر استطاعته وأحرز نقاطاً، لكن مستوى أدائه ظل يتراجع ويتراجع فى مواجهة فرق منافسة أفضل وأسرع وأكثر جدية. وفى مباراة البطولة، أبيد فتانا، ليس فقط أنه لم يظهر فى المدرسة فى اليوم التالى، بل لم يظهر بالمرّة، ولم يره أحد بعد ذلك أبداً».

رفع آرتشى الجمجمة - التي فى حجم جمجمة ثعلب - حتى
جاورت وجهه . ومرت دقيقة لم يقل فيها شيئاً، وشرد كلُّ منا فى
خاطره.. وجوه تحملق فى وجوه تحملق فى وجوه.. وجوه عمرها
عشرات الملايين من السنوات فى غرفة معيشة فى مكان يُسمى
أريزونا.



الفصل السادس عشر

الاثنين.. الغداء

هذه المرة، ظللت جالساً في مكاني عندما أقبلت ستار جيرل نحو مائدتي في طريقها إلى الخروج من قاعة الطعام. وكان ظهري لها. ورأيت عينا كيثيين تتبعانها وتتسعان كلما اقتربت مني، ثم توقفت عيناه وبدأت ابتسامة خبيثة ترسم على شفتيه، وبدأ أن كل شيء توقف إلا صوت قعقة الأواني المعدنية في المطبخ، وشعرت بسخونة في قفائي.

«على الرحب والسعة» سمعتها تقولها بنبرة أقرب إلى الغناء.

قلت لنفسى «ماذا؟» ثم عرفت ما كان ينبغي على أن أفعله.. عرفت أنه لا بد أن أستدير وأتحدث إليها وعرفت أنها ستظل واقفة هناك إلى أن أفعل. كان خوفي منها عملاً سخيفاً صبياناً، فما الذى كنت أخشاه على أية حال؟

استدرت وشعرت أنني ثقيل وكأني أتحرك في الماء.. وكأني أواجه شيئاً أكثر بكثير من مجرد فتاة فى الصف العاشر لها اسم غريب. واجهت زهرة عباد الشمس الفاقعة اللون المرسومة على

حقيقتها المصنوعة من نسيج الكنفاه - بدت مرسومة باليد - وأخيراً
التقت عيناى بعينها. قلت: «شكراً على البطاقة».

افتر ثغرها عن ابتسامه جعلت زهرة عباد الشمس تتوارى
خجلاً من جمالها، ثم مضت بعيداً.

كان كيقين يتسم ابتسامه عريضة ويهز رأسه: «إنها محب».
قلت: «هراء».

«إنها غارقة فى الحب».

«إنها فتاة حمقاء بلهاء ليس إلا».

دق الجرس، فجمعنا أغراضنا وغادرنا القاعة.

ظللت أرتجف بقية اليوم. لقد كان تأثير ابتسامتها فى نفسى
أعظم من أن يوصف. كنت فى السادسة عشرة من عمري، وأثناء
كل هذه السنوات كم ألف ابتسامه وجهت إلىّ؟ وإدأ لم شعرت
أن هذه الابتسامه هى الأولى؟

بعد المدرسه حملتنى قدمائى نحو فصلها، وكنت أرتعش
ومعدتى مضطربة، ولم أكن أعلم ماذا سأفعل إذا رأيتها. كل ما
أعرفه هو أنني لم أستطع منع نفسى من الذهاب إلى هناك.

لم تكن هناك، فهرولت خلال الردهات وجريت خارج المبنى،
فشاهدت الطلاب يستقلون الحافلات والسيارات تدور محركاتها،
ومئات الطلاب متشرين هنا وهناك. لشهور طويلة كانت موجودة
فى كل مكان، والآن ليست موجودة فى أى مكان.

سمعت اسمها.. اسمها.. نفس المقطعين ونفس الحروف
الثمانية التى ما فتئت أسمعها طول السنة، وفجأة قرع الصوت
سمعى وكأنه رنين فضة خالصة. اتجهت نحو مصدر الصوت
لأسترق السمع، وكانت مجموعة من الفتيات يرددشن بالقرب
من إحدى الحافلات.

«متى؟»

«اليوم بعد المدرسة.. الآن!»

«لا أصدق!»

«أنا لا أصدق أن الأمر استغرق كل هذه المدة.»

«طردت؟ هل مسموح لهم بذلك؟»

«بالتأكيد.. ولم لا؟ فتلك ليست مدرستها.

«لو كنت مكانهم لطردها منذ وقت طويل. تلك خيانة.»

«حمدًا لله»

كنت أعرف عم يتحدثن، فقد سرت الشائعات خلال الأيام الماضية. لقد طردت ستار جيرل من فريق فتيات التشجيع.

«مرحبًا يا ليو!»

نادتني جوقة من الأصوات الأنثوية، فاستدرت. كن أمام الشمس، فرفعت يدي أمام عيني لأحجب عنها أشعة الشمس، ثم غنيت في صوت واحد: «ستار بوى!» وضحكن، فلوحت لهن وأسرعت إلى المنزل. ما كنت لأعترف بذلك أبدًا، ولكنني شعرت بسعادة بالغة.

كان منزلها يبعد عن منزلي مسافة ميلين، خلف مركز تسوق يضم 10 متاجر. وكان آرثشي قد أخبرني بمكانه فمشيت. لم أرد الذهاب إلى هناك بالسيارة، بل أردت أن تكون رحلتي بطيئة.. أردت أن أشعر بنفسى أقرب خطوةً خطوة.. أن أشعر بالتوتر يتصاعد مثل الرغبة في زجاجة صودا.

لم أكن أعرف ماذا سأفعل إذا رأيتها، بل كنت أعرف فقط أنني عصبى وخائف. كنت معتادًا عليها كتاريخ وليس كإنسانة، وفجأة

استولت على رغبة شديدة فى معرفة كل شىء عنها. أردت أن أشاهد صورها وهى طفلة صغيرة.. أردت أن أشاهدها وهى تتناول طعام الفطور.. وهى تلف هدية.. وهى نائمة. منذ سبتمبر وهى مؤدية - فريدة وخارجة عن المألوف - على مسرح المدرسة العليا. كانت نقيض البرود ولم تخف شيئاً. من أول مكتبها المزين، وأسلوبها فى الإلقاء والخطابة إلى أدائها فى ملعب كرة القدم، كانت واضحة وظاهرة للجميع، أما الآن فقد شعرت أننى لم أكن متبهاً.. شعرت أن شيئاً ما قد فاتنى.. شيئاً هاماً.

كانت تعيش فى بالو فيردى. وبالنسبة لشخص مختلف إلى هذه الدرجة كان منزلها عادياً بصورة تبعث على الدهشة، على الأقل بمقاييس ولاية أريزونا. كان مكوناً من طابق واحد ومبنىاً من الطوب اللبن الكالحو ويعلوه قرميد أحمر. أما الفناء الأمامى الصغير فقد كان عارِ تماماً من العشب الأخضر ولم يوجد به إلا بعض شجيرات الصبار وأكوام من الحجارة.

كان الظلام قد حل - كما أردت - عندما وصلت إلى هناك، ورحت أذرع الجانب الآخر من الشارع ذهاباً وجيئة، وخطر ببالى أنه قد يُظن خطأً أننى أتمجسس على المنازل وأصحابها، فسرت

حول مجموعة المباني الموجودة والمتضمنة منزلها، ودلفت داخل مطعم روما ديليت لأتناول شريحة بيتزا، ولكنى أكلت نصفها فقط وأسرعت خارج المطعم. لم أستطع أن أسترخى ومنزلها غائب عن نظري ولم أستطع الاسترخاء عندما كان على مرمى بصرى.

في البداية كان يكفي أن أرى منزلها فقط، ثم بدأت أتساءل عما إذا كانت موجودة داخله، وتساءلت عما تفعله في تلك اللحظة. كان الضوء ينبعث من كل نافذة استطعت رؤيتها، وكانت هناك سيارة في الممر المؤدي إلى المنزل. وكلما مكثت بالقرب من المنزل كلما أردت الاقتراب أكثر وأكثر. عبرت الشارع ومرقت أمام المنزل، وفي هذه الأثناء التقطت حجراً من الفناء، ثم مضيت مسافة أبعد في الشارع واستدرت ونظرت إلى منزلها على البعد.

همست إلى السماء المشبعة بالرذاذ الملحي وقلت: «هنا تعيش ستار جيرل كاراواي.. إنها معجبة بي».

درت على عقبي واتجهت نحو المنزل من جديد. وكان الشارع والرصيف خاليين من المارة، والحجر دافئاً في يدي. هذه المرة مشيت ببطء وأنا أقترب، وداخلني شعور غريب. تسمرت عيناى

على مثلث من الضوء فى نافذة مسدلة الستائر، وشاهدت ظلاً على جدار أصفر، وبدا أنى أنجرف بلا قدمين نحو الضوء .

فجأة انفتح الباب الأمامى، فاختبأت خلف السيارة فى الممر الممتد بين الشارع والمنزل وجشمت بجوار حاجز الاصطدام الخلفى. ثم سمعت الباب يُغلق وسمعت وقع أقدام رافقته متوافقة حركة ظل طويل ساقط على الممر. توقف قلبى عن الخفقان، وتوقف الظل. هنا أحسست بشعورين متناقضين فقد أحسست بأننى مثير للسخرية، وبأننى فى مكاني المناسب، وكأن الجشوم بجوار تلك السيارة هو بالضبط ما ادخرته لى الحياة فى تلك اللحظة.

جاء صوتها من وراء الظل: «هل تذكر عندما تبغتنى إلى داخل الصحراء فى ذلك اليوم بعد المدرسة؟»

الغريب أنى ترددت فى الإجابة وكأننى إذا فعلت سأفضح نفسى. ملت نحو حاجز الاصطدام المعدنى الأملس ولم يخطر بذهنى قط أن أقف وأظهر نفسى. وبدا لى أن ساعات مرت قبل أن أقول فى النهاية: «نعم».

«لم استدرت وعدت أدراجك؟»

قالتها بنبرة هادئة لا مبالية وكأنها معتادة على محادثة أشخاص يجثمون خلف السيارة فى الممر كل ليلة.

قلت: «لا أتذكر»

«هل كنت خائفاً؟»

«كلا».. لقد كذبت.

«ما كنت لأدعك تفضل الطريق.. أنت تعلم ذلك».

«أعلم».

انفصل ظل ضئيل عن الظل الأكبر، وأقبل نحوى وهو يهتز على الممر المفروش بالحصباء. كان له ذيل.. لم يكن ظلاً.. لقد كان الفأر سينامون. وقف الفأر سينامون عند طرف إحدى فردتى حذائى الرياضى، ناظراً إلى وواضعاً مخالبه الأمامية فوق فردة الحذاء، وأخذ يحرك أنفه داخل الأربطة.

«هل بدأت تألف سينامون؟»

«نوعاً ما».

«هل تكذب؟»

«نوعاً ما».

«هل تخاف من الفئران؟»

«نوعاً ما».

«هل تعتقد أنى لطيفة؟ إذا قلت نوعاً ما سأطلب من سينامون

أن يعضك».

«نعم».

«نعم ماذا؟»

«أعتقد أنك لطيفة». خطر ببالي أن أضيف عبارة «نوعاً ما» على

سبيل الدعابة، ولكننى لم أفعل.

«هل تعتقد أن سينامون لطيف؟»

كان الفأر قد صعد فوق فردة حذائي تماماً الآن، وشعرت بثقل

جسمه، وأردت أن أرفسه بعيداً، وكان ذيله متدلياً على الممر. قلت

«لا تعليق».

«رباه.. هل سمعت ذلك يا سينامون؟ لا تعليق. إنه لا يريد أن

يعرف الناس أنه يراك لطيفاً».

قلت: «أعتقد أنك تبالغين قليلاً».

قالت: «أمل ذلك بالتأكيد، فلا شيء أكثر متعة من الانسحاق وراء العاطفة. هل تود أن يبيت معك سينامون الليلة؟ إنه يحب المبيت خارجاً».

«كلا شكراً لك».

قالت: «أوه.. هل أنت متأكد؟ إنه لا يسبب أي متاعب، ويشغل حيزاً بالكاد، وكل ما تحتاجه لإطعامه هو علبة Mini Wheat أو عبتان وهو لن يتبول على بساطك. هل ستفعل يا سينامون؟ هيا قف وأخبره أنك لن تفعل. قف يا سينامون».

وقف سينامون على فردة حذائي، وعيناه تلمعان كلؤلؤتين سوداويين.

«أليست أذناه لطيفتين للغاية؟»

من ذا الذي يلاحظ أذني فأر؟ نظرت لقد كانت على حق. قلت «نعم.. أعتقد أنهما كذلك».

«دغدغه خلف أذنيه.. إنه يحب ذلك».

ازدردت لعابي بصعوبة، ومددت يدي نحوه وأخذت أدغدغ بأطراف أصبعي السبابة المساحات الضئيلة المكسوة بالفراء خلف أذني الفأر. وأحسب أنه استمتع بذلك، فهو لم يتحرك، وفجأة-

ولدهشتى أنا نفسى - وضعت أحد أصبعى السبابة أمام أنفه فلعمقه.
لم يخطر ببالي قط أن الفئران تفعل ذلك. كان لسانه نصف حجم
ظفرى، وكنت أظن أنه خشن كلسان القطة، ولكنه لم يكن
كذلك، بل كان ناعماً.

بعدها لم يعد واقفاً على قدمى، بل صعد إلى كتفى فأجفلت
وحاولت إسقاطه ولكنه أنشب مخالبه فى قميصى. فى هذه الأثناء
كانت ستار جيرل غارقة فى الضحك ورأيت ظلها يهتز.

قالت: «دعنى أضمن .. لقد قفز سينامون فوق كتفك».

قلت: «لقد أصبت».

«وأنت تفكر فى الكيفية التى يفترض بها أن تنفذ الفئران إلى
حلوق الناس».

قلت: كلاً لم أكن أفكر، ولكن بما أنك ذكرت هذا الموضوع
الآن...» أطبقت يدي حول عنقى، وشعرت بشيء فى أذنى..
شئ له شوارب. صحت بصوت أشبه بالعواء قائلاً: «إنه يأكل
أذنى».

ضحكت ستار جيرل من جديد وقالت: «إنه يحك أنفه فيك،

فهو يحبك، وخاصة أذناك. وهو لا يدخل أبداً أذنًا لا يحبها،
وعندما ينتهي ستكون أذنك نظيفة كالصفارة، وخاصة إذا كان بها
بقايا من زبدة الفول السوداني».

شعرت بلسانه الصغير يلحق تجاويف أذني اليسرى. «إنه
يدغدغني!» ثم شعرت بشيء آخر. «إنني أشعر بأسنان».

«إنه يزيل شيئاً عالقاً من أجلك. لا بد أن هناك شيئاً مقرمشاً
داخل أذنك. هل غسلت أذنك مؤخراً؟»

«ليس هذا من شأنك».

«أسفة لم أقصد التدخل في أمورك الشخصية».

«أسفك مقبول».

ران الصمت علينا برهة من الوقت إلا من صوت الفأر وهو
يتشمم أذني، وشعرت بأنفاس الفأر داخلها، وتدلى ذيله داخل
جيب قميصي الأمامي.

«هل تريد أن تعترف الآن؟»

قلت: «أعترف بماذا؟»

«تعترف بأنك بدأت تتقبل فكرة وجود حيوان قارض داخل أذنك».

ابتسمت وأومات برأسي، فأزحت أنف الفأر عن مكانه للحظة. «أعترف».

مزيد من الصمت والأنفاس الصغيرة داخل أذني.

قالت في النهاية: «حسنًا.. يجب أن نعود إلى المنزل الآن. الق عليه تحية المساء يا سينامون».

قلت في نفسي: «كلا لا تذهبي».

خاطبتها قائلاً: «وماذا عن أذني الأخرى؟»

قالت: «إذا نظف الأذن الأخرى لن يرغب أبداً في مفارقتك وسأشعر بالغيرة عندئذ - هيا يا سينامون حان وقت النوم».

لكن سينامون واصل التشمم.

«إنه لا يريد الخروج.. أليس كذلك؟»

«كلا»

«أمسكه إذًا وضعه على الأرض».

ففعلت، وما أن استقر الفأر على الأرض حتى مرق أسفل
ماسورة العادم وغاب عن الأنظار عند الجانب الآخر من السيارة.

انسحب الظل وسمعت الباب الأمامي يُفتح، فانبثق الضوء
خلاله. «طاب مساؤك يا ليو».

فرددت: «طاب مساؤك».

لم تكن بي رغبةً في الرحيل، وتمنيت لو أنني استطعت أن
أتكور على أرض ممر السيارة وأنام. وكنت قد جثمت بجوار
السيارة مدة طويلة، فوجدت صعوبة في الوقوف، ولم أستطع
السير بقامة مفرودة إلا بعد أن قطعت نصف الطريق إلى المنزل.



الفصل السابع عشر

قبل أسبوعين فقط، اكتشفت أنها تعرف اسمى والآن أنا أهييم بها حباً. كنت أشعر أنني هائمٌ في الفضاء. سبحت في الضوء الأبيض الذي غسل ملاءة سريري ونمت على القمر. وفي المدرسة كنت باللونة صفراء مبتسمة وكسولة تطير فوق الفصول. وشعرت بيد تجذب خيطى برفق ونظرت إلى أسفل فوجدت كيتين يناديني ويقول: «أنت تحب يا صديقي!»، فرددت عليه بابتسامة وظللت أطيّر حالمًا حتى خرجت من نافذة.

بقيت على هذه الحالة حتى الغداء وفعجأة أصبحت واعياً لذاتي. كنت واثقاً أن جميع من بالمدرسة يعرفون. سيكونون في انتظاري ويستديرون نحوي عندما أدخل قاعة الغداء ويحملقون في. ولم أرتح لفكرة أن أكون في دائرة الضوء، فقد كانت هذه طبيعتي. كنت أسعد بالبقاء خلف الكاميرا وأترك لكيتين مهمة مواجهة الجمهور.

ولذلك فقد اختبأت هذه الدقائق الـ 35 في صالة المعدات الرياضية، وجلست فوق بساط مصارعة ملفوف، وجعلت أرفس بقدمي كرة طائرة نحو الحائط المقابل. لم يكن لدى شيء آكله - كنت أنوى شراء طعام - ولكني لم أكن جائعاً.

وبعد انتهاء اليوم الدراسي، عثر كل منا على الآخر دون مشقة.
أخرجت سينامون من حقيبتها ووضعته على كتفها. «صافح
ليو بمخالبك يا سينامون».

فتصافحنا سينامون وأنا.

قالت: «هل تؤمن بالأماكن المسحورة؟»

«هل تتحدثين إلى أم إلى الفأر؟»

فابتسمت وقالت: «أنت».

قلت: «لا أعرف. لم أفكر أبداً في هذا الموضوع».

«سأريك أحد هذه الأماكن».

«وماذا لو لم أكن راغباً في رؤيته؟»

«وهل تظن أن لك حرية الاختيار؟»

وجذبتني من يدي حتى كدت أطير من فوق الأرض، وهي
تضحك بصوت عال، ثم انطلقنا معاً عبر ملاعب المدرسة، ونحن
نؤرجح أيدينا ليرانا العالم بأسره.

مشينا أميالاً ومررنا بمنتزه الأعمال وميكا ترونيكس وملعب
الجولف ثم توغلنا داخل الصحراء.

قالت: «هل يبدو الطريق مألوفاً؟»

فى هذه اللحظة كان سينامون جاثماً فوق كتنفى وكنت أحمل القيشارة وأداعب أوتارها. قلت: «هذا هو المكان الذى جئنا إليه ذلك اليوم».

قالت: «جئنا؟ لقد جئت أنا إليه وكنت أنت على مسافة نصف ميل خلفى». ثم وكزت كتنفى. «تسلل خلسةً خلفى». ثم وكزتنى مرة ثانية ولكن بقوة هذه المرة ولكن عينيهما كانتا تلمعان. «تطاردنى خلسة».

تظاهرت بالاستياء والامتعاض وقلت: «أطارذك خلسة؟ كلا لم أفعل ذلك.. كنت متخلفاً عنك قليلاً.. هذا كل شىء». «تبعنى».

هززت رأسى وقلت: «ليكن».

«لماذا؟»

تدافع إلى رأسى مليون سبب، ولكنى لم أجد كلمات لأعبر عنها. «لا أدرى».

«لقد أعجبت بي».

فابتسمت.

«كنت متيمًا بي.. سحرك جمالي.. لم تلتق في حياتك بإنسانة
أروع مني.. كنت تفكر في كل دقيقة وأنت مستيقظ وتحلم بي
وأنت نائم لم تستطع تحمل ذلك ولم تستطع أن تدع مثل هذه
الروعة تغيب عن بصرك، فدفعتك قوة القاهرة داخل نفسك إلى
السير ورائي».

استدرت نحو سينامون، فلعق أنفي. «لا تغترى بنفسك كثيرًا،
فقد كان الفأر هو هدفي».

ضحكت وغنت الصحراء معها.

بالنسبة للشخص الذى يتوقع أن تكون كل صحراء كُشبانًا رملية
قاحلة، لا بد أن تصيبه صحراء سونوران بالدّهشة، فلا يوجد بها
كُشبان رملية، ولا حتى رمال، على الأقل ليس ذلك النوع من
الرمال الذى تجده على الشاطئ. صحيح أن الأرض بلون الرمال
أو رمادية، لكن قدميك لا تغوصان فيها. إنها صلبة وكأنها
مدكوكة، ومفروشة بالحصباء وتتلأأ بمادة «ب.. بماذا.. لا شيء
سوى ميكا».

لكنك لا تلاحظ الأرض كثيراً. ما تلاحظه هو أشجار الساجوارو. بالنسبة للوافد حديثاً من الشرق تبدو هكذا ببساطة. الصحراء أرض فضاء بنية تملؤها شجيرات شوكية جافة الغرض الوحيد منها أن تكون بيئة لأشجار الساجوارو المهيبية، ثم تبدأ نباتات الصحراء في التعريف بنفسها رويداً رويداً: نبات Porcupiny yucca، ذيل القندس، والتين الشوكي والصبّار البرميلّي وأصابع الشيطان والأجزاء اللولبية الرفيعة من نبات Ocotillo الطويلة الممتدة إلى السماء.

أخذنا نتجول في أنحاء الحياة النباتية ونطوف بالبرك الصغيرة والأخاديد التي صنعتها مياه الأمطار الجارية، ولاحقاً جبال ماريكوبا على البعد بلونها الأرجواني.

قالت: «عندما درت على عقبيك وركضت في ذلك اليوم، ناديت عليك».

«هل فعلت؟»

«لقد همست.»

«همست؟ كيف كنت تتوقعين أن أسمعك.»

«لا أعرف.. لقد اعتقدت أنك قد تسمعني وحسب».

داعبت أوتار القيثارة، وجعلت كتفى على شكل زاوية قائمة.
إن إركاب فأر على كتفك يحسّن قوامك.

قالت: «إنك خجول.. أليس كذلك؟»

«ما الذى يجعلك تظنين ذلك؟»

ضحكت وقالت: «لقد شعرت بالخرج عندما جذبتك بعد

المدرسة اليوم على مرأى من جميع الطلاب أليس كذلك؟»

«كلا.»

«هل تكذب؟»

«نعم.»

ضحكت. وبدا أننى بارع فى إضحакها.

نظرت ورائى، فلم أجد للطريق السريع أثراً. «هل تملكين

الوقت؟»

«لا أحد يملك الوقت، فالوقت لا يمكن امتلاكه» ثم بسطت

ذراعيها وأخذت تدور حتى بدت تنورها المتعددة الألوان كعجلة

الهواء(*) . «إن الوقت متاحٌ للجميع مجاناً!».

(*) لعبة للأطفال مكونة من عجلة ورقية ملونة مثبتة فى دبوس فى رأس قضيب

بحيث تدور مع الريح.

قلت: «أسف لسؤالي».

علقت حقيبتها المرسوم عليها زهرة عبادة الشمس على فرع
شجرة صبار ثم أخذت تتشقلب على شكل عجلة العربة نحو
جبال ماريكوبا. والغريب أنني شعرت برغبة مجنونة في الانضمام
إليها، ولكني قلت لنفسى إننى لا أستطيع لأننى كنت محملاً
بقيثارة وفار، فالتقطت حقيبتها وتبعتها.

وعندما قررت السير كإنسانة طبيعية من جديد، قلت لها إنها
حمقاء.

فتوقفت عن السير واستدارت نحوى وانحنت أمامى قائلة:
«شكراً لك يا سيدى».

ثم تأبطت ذراعى وكأننا نتنزه فى حديقة وقالت: «اصرخ يا ليو».
«ماذا؟»

«فقط أمل رأسك إلى الوراء، واطلق صرخة مدوية، فلن
يسمعاك أحداً هنا».

«ولم أريد أن أفعل ذلك؟»

رمقتنى بنظرة دهشة وقالت: «ولم لا تفعل؟»

فأشرت إلى سينامون وقلت: «إذا صرخ هو أولاً فسوف
أصرخ» ثم غيرت الموضوع وقلت: «هل سنصل أبداً إلى هذا
المكان المسحور؟». وشعرت بأنتى سخيف لقولي هذه الكلمات.
قالت: «لم يبق سوى مسافة قصيرة».

فداعبتها قائلاً: «وكيف تميزين المكان المسحور؟»

«سترى». ثم ضغطت على يدي». «هل تعرف أن هناك بلدًا به
أماكن تسمى رسمياً «الأماكن المسحورة»؟

«كلا.. وما هو ذلك البلد؟ أوز؟»

«أيسلندة».

«تخيلي ذلك».

«إنني أتجاهل تهكمك، ولكنى أعتقد أنه لو حدث ذلك هنا
لكان أمراً رائعاً». تخيل نفسك تسير أو تقود سيارتك ثم تجد
أمامك هذه العلامة الحجرية وعليها لوحة نحاسية تقول: «موقع
مسحور. وزارة الداخلية الأمريكية».

قلت: «سوف نلقى فيه بالفضلات».

فحدقت فى واختفت ابتسامتها: «هل كنا سنفعل ذلك؟»

شعرت بالضيق وكأنى أفسدت شيئاً وقلت لها: «ليس بالضبط..» ليس إذا كانت هناك لافتة تقول: «ممنوع إلقاء الفضلات على الأرض».

بعد دقيقة توقفت وقالت: «ها قد وصلنا».

نظرت حولى، فوجدته مكاناً عادياً، وكان أبرز شىء فيه شجرة ساجوارو باسقة متداعية - حزمة من العصى - فى حال أسوأ من حال سنيور ساجوارو عند منزل آرثشى، أما فيما عدا ذلك فلم أشاهد سوى بعض الأشجار الرمادية المنخفضة وبعضاً من التين الشوكى. قلت: «كنت أظن أن المكان سيبدو مختلفاً».

«متميز؟ به مناظر طبيعية خلابة؟»

«نعم.. أظن ذلك».

«إنه نوع مختلف من المناظر الطبيعية. اخلع حذاءك».

خلعنا حذاءينا.

«اجلس».

فجلسنا القرفصاء، وجرى الفأر سينامون أسفل ذراعى وهبط
على الأرض.

صاحت ستار جيرل: «قف!» ثم رفعت الفأر عن الأرض
ووضعتة فى حقيبتها. «بوم.. صقور.. أفاعى.. سيكون وجبة
شهىة».

قلت: «وإذآ.. متى سيدأ السحر؟»

كنا نجلس متجاورين ووجهانا صوب الجبال.

«لقد بدأ عندما ولد كوكب الأرض». كانت عيناها مغمضتين،
ووجهها مصطبغاً بلون الشمس الغاربة الذهبى. «إنه لا يتوقف
أبدآ.. إنه موجود هنا دائماً».

«وماذا سنفعل؟»

ابتسمت وقالت: «هذا هو السر». استقرت يداها المضمومتان
على شكل كوب فى حجرها، ثم أردفت قائلة: «إننا لا نفعل شيئاً،
أو نكاد لا نفعل شيئاً». استدار وجهها نحوى ببطء، وإن ظلت
عيناها مغمضتين. «هل سبق وفعلت لا شىء؟»

ضحكت وقلت: «أمى تعتقد أننى لا أفعل شيئاً طول الوقت».

«لا تخبرها أنتى قلت ذلك ولكن أمك مخطئة» ثم استدارت نحو الشمس من جديد. «إن عدم فعل أى شىء على الإطلاق مسألة فى غاية الصعوبة، فحتى عندما نجلس هنا كما نفعل الآن، تكون أجسامنا فى حالة نشاط وأذهاننا تثرثر.. توجد حالة من الاضطراب بداخلنا».

قلت: «وهل هذا أمر سىء؟»

«يكون سيئاً إذا كنا نريد معرفة ما يجرى خارج أنفسنا».

«ألم نُخلق بعيون وآذان لهذا الغرض؟»

أومات برأسها وقالت: «إنها تؤدى هذه الوظيفة معظم الوقت، ولكنها تشكل عائقاً أحياناً، فالأرض تتحدث إلينا ولكننا لا نستطيع سماعها بسبب الضوضاء التى تحدثها حواسنا. أحياناً نكون بحاجة إلى أن نغموها.. نغمو حواسنا. وعندئذ ربما تلمسنا الأرض ويتكلم الكون، وتهمس النجوم».

كانت الشمس قد تحولت إلى برتقالة متوهجة فوق قمم الجبال الأرجوانية.

«وإذاً كيف أصبح هذا اللامشى؟»

«لا أعرف على وجه اليقين. لا توجد إجابة واحدة لهذا السؤال، ينبغي أن نجد لذلك سبيلاً خاصاً بك. أحياناً أحاول أن أمحو نفسى. أتخيل ممحاة صابونية طرية وردية كبيرة تتحرك فوق جسمى ذهاباً وجيئة.. ذهاباً وجيئة، بادئة من عند أطراف أصابع قدمى.. ذهاباً وجيئة.. ذهاباً وجيئة، وفجأة أجد أطراف أصابع قدمى قد اختفت، ثم قدماى ثم كاحلى، لكن هذا هو الجزء السهل أما الجزء الصعب فهو محو حواسى - عيناى وأذناى وأنفى ولسانى وأخيراً عقلى وخواطرى وذكرياتى وكل الأصوات التى تتردد داخل رأسى. ذاك هو الجزء الأكثر صعوبة: محو أفكارى وخواطرى». ضحكت ضحكة نصف مكبوتة وقالت: «قرعتى، وبعد ذلك اختفى كلى.. أصير لا شىء.. عدماً، وعند ذاك ينساب العالم إلى داخلى كأنسياب الماء داخل وعاء فارغ».

قلت: «وماذا بعد ذلك؟»

«وبعد ذلك أرى وأسمع ولكن ليس بالعينين والأذنين، فلم أعد خارج عالمى ولم أعد موجودة داخله أيضاً، فلم يعد هناك فرق بينى وبين الكون، لقد تلاشت الحدود الفاصلة بينهما، فصرت أنا

هو وهو أنا.. أنا صخرة.. شوكة صبار.. أنا مطر». ثم ارتسمت على فمها ابتسامة حاملة وقالت: «كم أحب أن أكون مطراً».

«هل أنا أول شخص تحضرينه إلى هنا؟»

لم تجب. كان وجهها متجهًا صوب الجبال يتحمم في رحيق الشمس، وبدا ساكنًا والسكينة والسلام مرسومان عليه

«ستار جيرل -»

«ش ش ش ش».

كان هذا آخر صوت صدر عنها لفترة طويلة. جلسنا متجاورين ووجهانا متجهان صوب الغرب. أغمضت عيني، وحاولت أن أجلس ساكنًا تمامًا، واكتشفت على الفور أنها كانت على حق، فقد استطعت شل حركة ذراعي وساقى، ولكن بداخلي كان هناك ما يشبه ساعة الذروة وسط مدينة فينيكس. إنني لم أكن واعيًا أبدًا من قبل لأنفاسي وضربات قلبي، ناهيك عن أصوات الدمدمة والقرقرة الداخلية. وعقلي.. إنه لم يتوقف عن العمل.. كل سؤال.. كل فكرة شاردة بعيدة عنى أميالًا تسللت إلى عقلي وبدأت تتحسس طريقها وتخدش انتباهي.

لكننى جربت استخدام الممحة فلم تمح حتى طرف أصبع قدم واحد فى. حاولت أن أتخيل أننى نشارة خشب تذروها الرياح، أو أن حوتاً قد ابتلعنى أو أننى تلاشيت مثل الكا - سيلتزر فلم يفلح أى شىء. لم أستطع أن أجعل نفسى تختفى.

اختلست النظر. أعرف أنه ما كان ينبغي على أن أفعل ذلك، لكن هذا هو ما حدث. كان واضحاً أنها محت نفسها.. اختفت. كانت صورة للصفاء والهدوء والسكينة، وقد ارتشمت على شفيتها ابتسامة خفيفة، واصطبغ جلدها بلون ذهبى كلون شعرها. بدت وكأن أحداً غطسها فى ضوء الشمس وأجلسها لتجف. وشعرت بشىء من الغيرة من قدرتها على الجلوس بجوارى دون أن تشعر بى، من قدرتها على الوجود فى مكان شديد الروعة دون أن أكون موجوداً فيه معها أيضاً.

ثم وقعت عيناي على الفأر. كان قد زحف خارج الحقيبة، وجلس فوقها مثلما كنا جالسين ومخالبه الأمامية متدلية أمامه (لقد بدت قريبة الشبه جداً بالأيدى البشرية). هو أيضاً لم يكن يتحرك.. هو أيضاً كان يواجه غروب الشمس، وجلده بلون قطعة نقود معدنية جديدة من فئة البنس وعيناه الشبيهتان بحبوب الفلفل الأسود مفتوحتان لأقصى درجة.

عرفت أنها لا بد أنها علمته كيف يفعل ذلك أو ربما أراد تقليدها بفطرته، ومع ذلك فلم أستطع منع نفسي من الاعتقاد بأن فى الأمر شيئاً أكبر من ذلك - أن الفأر الصغير كان يعيش تجربة خاصة به - مثل التحول إلى وجبة طعام داخل معدة حيوان مفترس أو طائر جارح إذا تحققت مخاوف ستار جيرل. وبكل هدوء مددت يدي نحوه ورفعته عن الحقيبة واحتضنته بكلتا يديّ. لم يقاوم أو يتلوى، بل ظل مواجهًا غروب الشمس وذقنه مستقرة على أصبعي السبابة. بأطراف أصابعي شعرت بنبضات قلبه وقربته من صدري وتحديث أى طائر أو حيوان مفترس أن يقترب منى.

أخذت نفساً عميقاً وأغمضت عيني محاولاً مرة أخرى الاستغراق فى التأمل والسكون ولا أعتقد أنني نجحت، وأظن أن سينامون كان أفضل منى فى ذلك. حاولت.. حاولت بشدة حتى كدت أنجح بشق الأنفس، ولكننى لم أنفصل عن نفسي فيما يبدو ولم يزرني الكون، ولم أستطع منع نفسي من التساؤل «كم الساعة الآن».

يبد أن شيئاً ما حدث.. شيئاً صغيراً، فقد كنت أعمى أنني أتخطى خطأ ما، وأخطو خطوة واحدة نحو منطقة جديدة على..

كانت منطقة سلام وصمت وسكينة. لم يسبق لى أن عشت مثل هذا الصمت التام من قبل.. مثل هذا السكون. ظل الاضطراب بداخلى مستمراً ولكن بصوت أضعف، وكان شخصاً أدار زراً فخفض الصوت بداخلى. وحدث شىء غريب، فبرغم أننى لم أفقد تماماً الوعى بذاتى، إلا أننى أعتقد أننى فقدت الوعى بسينامون، فلم أعد أشعر بنبضه ووجوده بين يدى. وبدا أننا لم نعد كيانين منفصلين بل صرنا كياناً واحداً.

وعندما انحدر قرص الشمس وراء الجبال شعرت بهواء بارد خفيف يلفح وجهى.

لا أعرف كم من الوقت مضى وعيناي مغمضتان، وعندما فتحتهما، كانت قد اختفت. فاضطربت وتلفت حولى، فوجدتها واقفةً بعيداً وعلى شفيتها ابتسامة. كان الظلام قد حل فبينما كانت عيناي مغمضتين غشى الغسق الصحراء فأتشحت برداء أرجوانى. ارتدينا حذاءينا، وصرنا صوب الطريق السريع، وتوقعت أن تستجوبنى ولكنها لم تفعل، فى لحظة لم يكن القمر بازغاً ثم أطل علينا من السماء وظهرت نجمة لامعة. وصرنا عبر الصحراء متشابكى اليدين دون أن نقول شيئاً.

الفصل الثامن عشر

كنا بمفردنا.. لم يكن هناك أحد في المدرسة سوانا.

على الأقل هذا ما بدا عليه الأمر في الأيام التالية.

فبينما كنت منصرفاً إلى أداء نشاطى الدراسى اليومى، كنت أشعر بها منصرفه هى الأخرى إلى أداء نشاطها الدراسى، وأحسست بحركتها ووجودها فى أجزاء بعيدة من المبنى. وبينما كنت أسير فى الردهات بين الحصص، لم أكن بحاجة إلى رؤيتها، فقد كنت أعلم أنها هناك: غير مرئية وسط الجمع المتجه نحوى وتوشك أن تنعطف عند أحد الأركان على مسافة خمس فصول منى. ولازمنى حنين لرؤية ابتسامتها، وكنا عندما نقترّب من بعضنا نشعر أن الضوضاء والطلاب من حولنا قد اختفوا وأصبحنا بمفردنا تماماً وأن عينيّ كل منا تحتضن الآخر وأن الأرضيات والجدران تلاشت، وصرنا شخصين فى كون من الفضاء والنجوم.

ثم بدأت ذات يوم أكتشف أننا وحيدان أكثر مما ظننت.

كان يوم خميس، وكنا - ستار جيرل وأنا - نلتقى عادة فى ذلك اليوم بعد الحصّة الثالثة فى الطابق الثانى حيث توجد حجرة

المدرسين، فتبادل الابتسامات ونحى بعضنا ثم يمضى كل منا إلى حصته. فى ذلك اليوم توقفت لأحدثها:

«ما رأيك فى أن يكون لك مرافق؟»

فابتسمت ابتسامة عريضة وقالت: «هل تفكر فى شخص معين؟»

ثم سرنا جنبًا إلى جنب. كانت حصتها التالية فى الطابق الأول، فهبطنا أقرب سلم.. وعند ذاك لاحظت.

لم يتحدث معنا أحد.

لم يومئ أحد برأسه لنا.

لم يبتسم لنا أحد.

لم ينظر لنا أحد.

كان السلم مزدحمًا، ومع ذلك لم يمسننا كتف ولا كم قميص.

كان الطلاب الصاعدون درجات السلم ينحرفون صوب الدرابزين أو الحائط، وفيما عدا صوت ثرثرة ستار جيرل فى أذنى، كان صوت الثرثرة المعتادة غائبًا.

كان أكثر ما لاحظته هو العيون، فقد كانت الوجوه مرفوعة عن درجات السلم تحت الأقدام إلا أن العيون لم تنظر إلى أبداً، بل كانت تمر بنا وكأنها أشعة جاما غير منظورة. أو قرضت آذاننا وخشخشست بين الجدران والعيون الأخرى. ووجدت بي رغبة شديدة في النظر إلى بقية جسمي لأتأكد أنني موجود. على الغداء قلت لكيفيين: «لا أحد ينظر إلينا». كان يحرق في سطيته.

فقلت محتداً: «كيفيين! الآن أنت تفعل الشيء نفسه». فضحك ونظر في عيني وقال: «أسف».

في العادة، كان آخرون يجلسون حول المائدة، أما اليوم فلم يكن هناك أحد سوانا. ملت بجسمي فوق غدائي وقلت: «كيفيين ماذا يحدث؟»

شرد ببصره بعيداً ثم رده إلى وقال: «كنت أسأل نفسي متى ستلاحظ، أملاً ألا تلاحظ». «ألاحظ ماذا؟»

تلكأ قليلاً في الإجابة، وتظاهر بالانشغال بأخذ قفصة من شطيرة سلطة تونة وراح يمضغها على مهل ثم ارتشف عصير برتقال من قشة. «بادئ ذي بدء.. أنت لست السبب».

أرخت ظهري إلى مسند المقعد وبسطت يدي وقلت: «لست
أنا السبب.. ماذا تعنى؟»

«المسألة تتعلق بمن ترافقه».

جلست هناك أرمش وأحملق فيه. «ستار جيرل؟»
فأوما برأسه.

قلت: «حسنًا.. وماذا فى ذلك؟»

حدق بى بضع ثوان أخرى ومضغ وابتلع وارتشف ونظر بعيداً
ثم رد بصره إلى: «إنهم لا يتكلمون معها».

لم يستوعب عقلي معنى كلماته. «ماذا تعنى؟ من تقصد بـ
«إنهم»؟»

فأدار رأسه ناحية بحر الموائد والأكليين. «هم».

«من هم؟». كنت مشوشاً ومضطرباً لدرجة لا تسمح لى
بالضحك على أسلوبى فى الكلام غير المراعى لقواعد اللغة.

بلل شفتيه وقال: «جميعهم» ثم هز كتفه وأردف قائلاً:
«حسنًا.. تقريباً»، وانحرفت عيناه فوق كتفى: «لا تزال هناك فتاتان
جالستان معها».

نظرت إلى الورااء. حينما كانت شعبية ستار جيرل في ذروتها، كان الطلاب يجذبون المقاعد من الموائد الأخرى ويتزاحمون حول مائدتها، أما الآن فلا يوجد سوى ستار جيرل ودورى ديلسون وتلميذة فى الصف التاسع.

قلت: «وإذًا .. ما الذى يجرى؟»

رشف من قشته وقال: «المعاملة الصامتة مستمرة. لا أحد يتكلم معها».

كنت لا أزال عاجزاً عن فهم معنى الكلمات فقلت: «ماذا تعنى بـ لا أحد يتكلم معها؟» هل اجتمعوا جميعاً فى الصالة الرياضية وأجروا اقتراحاً على ذلك؟

«لم يكن الأمر رسمياً إلى هذا الحد، بل حدث وحسب بعد أن بلغت مشاعر الاستياء ذروتها».

حدثت فيه فاغراً فاهى: «متى؟ متى بدأ ذلك يحدث؟ كيف؟ لماذا؟» كنت على وشك الصراخ.

«لا أعلم بالضبط. أعتقد بعد موضوع كرة السلة.. فقد أغاز كثيراً من الناس».

«موضوع كرة السلة؟»

فأوما برأسه.

عدت أقول ببلاهة: «موضوع كرة السلة».

وضع شطيرته على المائدة وقال: «ليو لا تتصرف وكأنك لا

تعرف ما أتكلم عنه. الهتاف تشجيعاً للفريق الآخر؟ هل ظننت أن

الناس سيرون في ذلك تصرفاً لطيفاً؟»

«لقد كانت تلك طبيعتها يا كيثين.. كان سلوكاً غير ضار. ربما

غريب ولكنه غير ضار. لقد كانت تلك طبيعتها».

أوما برأسه ببطء وقال: «نعم.. حسناً.. أظن أن هذا ما أقوله،

فالامر لا يتعلق بشيء واحد فعلته بل بكل شيء. لا تقل لى أنك

لم تلاحظ أبداً. هل تذكر ثمرة طماطم معينة؟»

«كيثين.. قبل شهرين وقف الجميع وصفقوا لها فى المسرح

عندما فازت فى مسابقة الإلقاء والخطابة».

قال مدافعاً عن نفسه: «قل لهم».

«شخص واحد رشقها بالطماطم.. شخص واحد».

ضحك كيثين ضحكة نصف مكبوتة وقال: «نعم.. وأراد ألف شخص أن يفعلوا ذلك. هل لاحظت الهتاف والتهليل الذى دوى عندما حدث ذلك؟ إن الناس ينحون باللوم عليها لهزيمة فريقنا وضياح موسمنا الذى لم نتكبد فيه هزيمة واحدة أدراج الرياح».

لم أكن واثقاً أن كيثين لا يزال يتكلم عن «هم».

قلت: «كيثين.. لقد كانت مجرد فتاة فى فريق التشجيع».

قال كيثين مصوباً إصبعه نحوى: «ليو.. لقد سألتنى عما يحدث فقلت لك». ثم نهض وأخذ صينيته إلى السير الناقل.

وظللت أهدق فى مقعده الشاغر حتى عاد.

«كيثين.. أغانى عيد ميلاد سعيد.. بطاقات عيد الحب.. كل الأشياء اللطيفة التى تفعلها من أجل الناس.. ألا يعنى ذلك شيئاً؟»
دق الجرس فنهض وجمع كتبه وهز رأسه ثم قال: «لا أعتقد ذلك».

خلال الساعات المتبقية فى ذلك اليوم واليوم التالى والذى تلاه، تحولت بصورة متزايدة إلى مريض بداء البرانويا، وبينما كنت أسير

معها فى المدرسة وحولها، كنت أعى تماماً أن طبعه شعورنا بأننا بمفردنا قد تغيرت، فلم يعد شعوراً مريحاً دافئاً بل عزلة بارده. لم نعد مضطربين للانحراف أو التئحى جانباً.. لم نعد بنا حاجة إلى إفساح الطريق لشخص ما آخر، فقد كان الجميع يفسحون لنا. كانت الجموع فى الردهات تبعد عنا باستثناء هيلارى كيمبل، فكنا كلما مررنا بها، مالت نحونا وعلى وجهها ابتسامه تنم عن ارتياح خبيث.

أما بالنسبة لستار جيرل، فلم يبد أنها لاحظت ما يجرى حولها، وظلت تثرثر فى أذنى بكلام غير مفهوم، وبينما كنت أبتسم وأومئ لها برأسى، تكوّن صقبع على قفاى.



الفصل التاسع عشر

«تستخدم جماعة الأميش فى بنسلفانيا كلمة تصف هذا الوضع».

قلت: «وما هى؟»

«النبذ».

كنت عند آرثشى، فقد كان من الضرورى أن أتكلم مع أحد.
«حسنًا.. هذا ما يحدث فعلاً».

«لقد أدخل المنبوذ نفسه فى خصومة مع الكنيسة، فحرم من حقوق عضوية الكنيسة، ويات منبوذاً من المجتمع بأسره، وإذا لم يعلن توبته وندمه، لن يخاطبه أحد حتى آخر يوم فى عمره، ولا حتى أفراد أسرته».

«ماذا؟»

«نعم.. ولا حتى أفراد أسرته».

«وماذا عن زوجته؟»

«الزوجة والأولاد.. الجميع». كان غليونه قد انطفأ فأعاد إشعاله بعود ثقاب. «أعتقد أن الهدف من ذلك هو إبعاده، إلا أن

البعض يظل صامداً ويواصل العمل فى المزرعة وتناول طعام العشاء مع الأسرة، وإذا مرر الملح لزوجته، فإنها تتجاهل الأمر. ولو كان الأمر بيد الأسقف لتجاهلته الخنازير والدجاجات أيضاً. إنه يُعامل وكأنه لا وجود له».

أومات برأسى وقلت: «أعرف هذا الشعور». كنا فى الشرفة الخلفية. مددت بصرى خارجاً صوب سنيور ساجوارو.

قال: «هل يحدث ذلك عندما لا تكون معها؟»

قلت: «كلا. لا أعتقد ذلك على الأقل، ولكننى عندما أكون معها أشعر وكأن هذا السلوك موجه لى أيضاً».

انبعثت غلالة صغيرة من الدخان من زاوية فمه، ثم ابتسم ابتسامة حزينة وقال: «مسكين أيها الدر فيل، لقد انحشرت فى علبه تونة».

التقطت بارنى.. جمجمة القارض الذى يعود تاريخه إلى عصر زمن الحياة الحديثة، وتساءلت إن كان شخص ما سيحمل رأس الفأر سينامون بعد 60 مليون سنة من الآن. «وإذاً ماذا ينبغى على أن أفعل؟».

لوح آرثنى بيده قائلاً: «أوه .. حسناً.. هذا هو الجزء السهل.. ابق بعيداً عنها، فتزول مشكلتك».

قلت متهكمًا: «يا لها من نصيحة عظيمة.. إنك تعلم أن الأمر ليس سهلاً لهذه الدرجة».

كان يعلم بالطبع، ولكنه أراد أن يسمعني أقولها، فأخبرته عن بطاقة عبد الحب والحديث الذي دار بيننا بجوار منزلها ورحلتنا داخل الصحراء. وبدا السؤال الذي خطر على ذهني سخيلاً، ولكنه ظل يلح عليّ: «هل تؤمن بوجود أماكن مسحورة؟»

أخرج الغليون من فمه ونظر إليّ مباشرة: «بالتأكيد».

شعرت بالحيرة وقلت: «ولكنك عالم.. رجل علم».

«رجل عظام.. لا يمكن أن تغرق في العظام حتى أذنيك ولا تؤمن بوجود أماكن مسحورة».

نظرت إلى بارني، ومررت طرف أصبعي بطول حافة فكه البالغ طوله بوصتان، فوجدته خشناً كلسان القطة. ستون مليون سنة كانت بين يدي. نظرت إلى آرثشي وقلت: «لم لا تستطيع أن...».

فأكمل جملة قائلاً: «.. تكون كالأخرين؟»

وقف آرثشي وهبط أسفل الشرفة المسقوفة متجهاً إلى الصحراء، إذ كان فناء منزله الخلفي، باستثناء السقيفة التي يحتفظ

فيها بأدوات الحفر، هو الصحراء، وتولت الطبيعة مهمة تنسيق مناظرها. أنزلت بارنى من يدى ولحقت به، ومشينا صوب سنيور ساجوارو.

قلت: «ليس كالآخرين.. ليس بالضبط.. ليس تمامًا.. ولكن يا آرثشى..» توقفت عن السير وتوقف هو، واستدرت حتى أصبحنا وجهًا لوجه تمامًا. كانت خواطرى ومشاعرى تتصارع بداخلى جامعة متضاربة مضطربة، وبعد أن تفرست فى وجهه طويلاً صحت قائلاً: «إنها تهتف تشجيعاً للفريق المنافس!»

سحب آرثشى الغليون من فمه، وكأنه يريد أن يهضم كلماتى بشكل أفضل ورفع أصبعاً فى الهواء وأوماً فى وقار: «آه.. نعم». ثم تابعنا السير.

مررنا أمام سقيفة الأدوات وأمام سنيور ساجوارو، وكنت من وقت لآخر ألتقط حجراً من الأرض وأقذف به ناحية جبال ماريكوبا الأرجوانية.

قال آرثشى بصوت أقرب إلى الهمس: «ليس من السهل إيجاد كلمات تصف هذه الفتاة.. أليس كذلك؟» فهزئت رأسى.

قال: «فتاة غير عادية.. لقد أدركت ذلك منذ البداية، برغم أن أوبوها عاديان تماماً.. فكيف أصبحت ما هي عليه الآن؟ سؤال طالما وجهته لنفسى، واعتقدت أحياناً أنها ينبغي أن تدرّس لى. إنها تبدو على اتصال بشيء لا نعى كنهه جميعاً». ثم نظر إلى وقال: «ألا تتفق معى فى هذا الرأى؟»

فأومات برأسى موافقاً.

قلب آرتشى الجزء الأجوف من غليونه المصنوع من خشب الماهوجنى رأساً على عقب وطرق عليه بمفاصل أصابع يده، فسقط الرماد الذى كان موجوداً داخله فوق أجمة من النبات الشائك الميت. أشار بساق الغليون نحوى وقال: «أتعلم هناك مكان نسكنه جميعاً ولكننا لا نفكر فيه كثيرًا، ونادرًا ما نعيه، ويدوم أقل من دقيقة واحدة كل يوم».

«ما هو؟»

«إنه فى الصباح بالنسبة لمعظمنا.. إنه تلك الثوانى القليلة التى نخرج فيها من حالة النوم دون أن نستيقظ تماماً بعد. خلال تلك الثوانى القليلة نكون أقرب إلى البدائية مما سنكون عليه. لقد نمنا

لتونا نوم معظم أسلافنا الغابرين وشيء منهم ومن عالمهم لا يزال متشبهًا بنا. في تلك اللحظات المعدودات نرتد إلى عالم ما قبل الحضارة والمدنية.. لا نكون الأشخاص الذين نعرفهم ويعرفهم كل الناس، بل مخلوقات أكثر تناغمًا وانسجامًا مع شجرة منها مع لوحة مفاتيح كمبيوتر.. إننا نكون بلا أسماء وبلا ألقاب وطبيعيين ومعلقين بين ما كان وما سيحدث.. فرخ الضفدع قبل الضفدع.. الدودة قبل الفراشة.. إننا نصبح لبضع لحظات قصيرة أي شيء وكل شيء يمكن أن نكونه، ثم...».

أخرج من جيبه كيس التبغ وأعاد حشو غليونه، وتصاعدت في الهواء رائحة الكرز الذكية، وأشعل عود ثقاب، فانبعث اللهب من تجويف الغليون. «... ثم نفتح أعيننا على يوم جديد و(طرقت أصابعه) نصبح أنفسنا من جديد».

مثل كثير من كلمات آرثشي، بدأ لي أن هذه الكلمات لم تدخل أذني بل استقرت فوق جلدي، وهناك كانت تختبئ كبيض دقيق الحجم تنتظر هطول أمطار نضجي، وعندما تفقس وأنا أخيرًا أنهم.

سرنا صامتين، وكانت براعم صفراء قد نبتت فوق شجرة صبار، وأشعرني ذلك بحزن لا يصدق لسبب ما. وانساب لون الجبال الأرجواني كألوان الماء.

قلت: «إنهم يكرهونها».

توقف ورمقني بنظرة فاحصة، ثم أدارني وبدأنا نسير عائدين، واضعاً ذراعه حول كتفي. «هيا نستشير سنيور ساجوارو».

بعد فترة وجيزة كنا واقفين أمام العملاق المتهرم. لم أفهم أبداً كيف تمكن السنيور من توصيل إحساس بالمهابة والوقار برغم هيكله العظمى المهلهل ولحاء جذعه الجلدي المظهر المثير للسخرية المكوّم عند قدميه.. سرواله الساقط. كان آرثشي يتكلم معه دائماً بشكل رسمي محترم وكأنه يخاطب قاضياً أو زائراً من الوجهاء.

استهل كلامه قائلاً: «طاب يومك يا سنيور ساجوارو. أعتقد أنك تعرف صديقي وعضو جماعة العظام الحجرية.. السيد بورلوك» ثم همس لي قائلاً: «لقد أصاب لغتي الأسبانية بعض الصدا، ولكنني سأتكلم بالأسبانية الآن، فهو يفضلها في الأمور الدقيقة»، ثم استدار نحو شجرة الصبار وقال:

“Parece, Señor Borlock aquí es la víctima de un “Shunning” de sus compañeros estudiantes en el liceo. El objeto principal del “shunning” es la enamorada del Señor Borlock, nuestra propia Señorita Niña Estrella. El está en búsqueda de preguntas”

بينما كان آرثشى يتكلم، كان ينظر إلى عش البومة، ثم استدار نحوى وقال بصوت هامس: «لقد طلبت أسئلة».

همست قائلاً: «أسئلة؟ وماذا عن الإجابات؟»

ولكنه أدار لى ظهره وأمال رأسه نحو شجرة الصبار الباسقة وأصبعه على شفثيه - «ش ش ش» - وعيناه مغمضتان. انتظرت.

فى النهاية أوما برأسه واستدار نحوى من جديد. «يقول السنيور المبجل أن هناك سؤالاً واحداً فقط».

قلت: «وما هو؟»

«إنه يقول إن الموضوع كله يتلخص فى السؤال التالى: حب من يهملك أكثر: حبها أم حب الآخرين؟ ويقول السنيور إن كل شىء سيترتب على الإجابة عن هذا السؤال».

لم أكن واثقاً أننى فهمت السنيور أكثر مما فهمت آرثشى نصف الوقت، ولكننى لم أقل شيئاً وذهبت إلى المنزل. وبينما أنا مستلق على فراشى فى تلك الليلة فى ضوء القمر، أدركت أننى فهمت السؤال فهماً كاملاً فى الحقيقة. كل ما فى الأمر أننى لم أرغب فى الإجابة عنه.

الفصل العشرون

مرتان أسبوعياً كانت نتائج دورة الولاية فى كرة السلة تعلق على اللوح الخشبي المصنوع على هيئة طائر الجواب فى فناء المدرسة. وكانت الفرق الفائزة فى التصنيفات قد وصلت إلى دور المقاطعات الآن ثم ستتقل إلى دور الأقاليم ثم وبعد أن يتبقى فريقان فقط، ستقام بطولة ولاية أريزونا.. العرض الكبير. وقد نال جلينديل، الفريق الذى هُزمتنا أمامه، اهتماماً مريباً ماسوشياً على اللوح الخشبي، فكانت النقاط التى يحرزها تكتب بأرقام ضخمة، بينما واصل الفريق انتصاراته خلال الدورة.

فى الوقت نفسه، كانت ستار جيرل مشغولة بدورة خاصة بها.. مسابقة الإلقاء والخطابة. وباعتبارها الفائزة فى مدرسة ميكا الثانوية العليا، فقد تأهلت للاشتراك فى مسابقة المقاطعات التى جرت فى قاعة مسرح مدرسة ريد روك الثانوية العليا، والذى كان مشيراً للدهشة أنها فازت فيها أيضاً، وكانت المحطة التالية هى النهائيات، وكان مقرراً إجراؤها فى فينيكس يوم الجمعة الموافق الثالث من شهر أبريل.

عندما ذاعت أنباء فوز ستار جيرل فى مسابقة المقاطعات فى فصلى، كدت أصبح فرحاً، ولكننى تمالكت نفسى، وأطلق العديد من زملائى صيحات الاستهجان والازدراء.

واستعداداً للنهائيات، أخذت ستار جيرل تتمرن علىّ. كنا نذهب إلى الصحراء معظم الأحيان، ولم تستخدم ستار جيرل أية محاضرات مكتوبة، ولم يبد أن كلماتها كانت محفوظة، وكانت في كل مرة تلقى فيها كلمة تبدو مختلفة، فقد كانت تطعمها بمادة جديدة مرتجلة وليدة اللحظة. كانت كلماتها منسجمة تمامًا مع طبيعتها وشخصيتها لدرجة أن الخطبة لم تكن خطبة على الإطلاق بل صوت مخلوق في البرية.. صوت طبيعي كنعيب غراب أسود أو عواء ذئب في جوف الليل.

جلست القرفصاء على الأرض وجلس سينامون فوقى، ورحنا نصفى فى نشوة، وكذلك فعلت الحشائش البرية وأشجار الصبار والجبال والصحراء حسب اعتقادى.. كلها كانت تنصت للفتاة المرتدية التنورة الطويلة. وقلت لنفسى إن من العار أن يدرج أداؤها ضمن برنامج ويقدم أمام صفوف من المقاعد المخملية فى مسرح. وقد حدث ذات مرة أن هبطت بومة فوق شجرة ساجوارو تبعد مسافة عشرة أقدام عن المكان الذى كانت تتكلم فيه، فجمدت البومة فى مكانها دقيقة كاملة قبل أن تدخل الفجوة التى كانت تأويها فى الشجرة.

بالطبع فقد فعلنا أشياء أخرى أيضاً. كنا نمشي ونتحدث ونركب دراجات، وبرغم امتلاكى رخصة قيادة، إلا أننى اشترت دراجة مستعملة بثمن بخس، لكى أتمكن من ركوبها معها. أحياناً كانت تقود الطريق وأحياناً أخرى كنت أقوم أنا بهذا، وكنا نقود دراجتينا جنباً إلى جنب كلما استطعنا ذلك.

كانت نوراً وهأجاً أضاء حياتى، وكل ركن من أركان يومي.

لقد علمتنى كيف أرح مرحاً صاحباً.. علمتنى كيف أتساءل وأتعجب .. علمتنى كيف أضحك، فقد كانت روح الدعابة عندى متناسبة دائماً مع كل الأشخاص عدا شخصي الجبان المنطوى على نفسه، ونادراً ما كنت أظهرها: فقد كنت أكتفى بالابتسام. أما فى وجودها فقد ألقيت رأسى إلى الوراء وضحكت بصوت مرتفع لأول مرة فى حياتى.

كانت ترى أشياء. لم أكن أعرف أن هناك أشياء كثيرة يمكن رؤيتها.

كانت دوماً تجذب ذراعى وتقول: «انظر!»

فكنت أنظر حولى فلا أرى شيئاً: «أين؟»

فكانت تشير بأصبعها: «هناك».

فى بادئ الأمر، لم أستطع رؤية شىء مع ذلك. كانت تشير إلى باب أو شخص أو السماء، إلا أن مثل هذه الأشياء كانت مألوفة لبصرى وغير مميزةً وبالتالي كنت أعتبرها «لا شىء». كنت أسير فى عالم رمادى من الأشياء غير الموجودة.

كانت تتوقف وتشير إلى أن الباب الأمامى للمنزل الذى مررنا به كان أزرق، وأنه كان أخضر عندما مررنا أمام المنزل آخر مرة، وأن قاطن المنزل دهن الباب الخارجى بلون مختلف عدة مرات أثناء السنة.

أو كانت تهمس لى بأن الرجل العجوز الجالس على مقعد طويل بمركز تسوق تيودور فيليديج كان يحمل جهاز سمعه فى يده، وكان يتسهم، وكان يرتدى معطفًا وربطة عنق وكأنه ذاهب إلى مكان خاص، وكان يشبك فى طية صدر سترته علمًا أمريكيًا صغيرًا.

أو كانت تجثو على ركبتيها وتجذبني لأجثو معها وترينى ثلثين تحملان ساقًا مبتورة لخنفساء تفوقهما حجمًا عشرين مرة وهما

تمشيان عبر الرصيف، حالهما حال رجلين يحملان شجرة مقطوعة كاملة النمو من طرف بلدة إلى الطرف الآخر، لو كانا قويين كالنمل.

بعد فترة من الوقت بدأت أرى على نحو أفضل، وعندما كانت تقول «انظر!» وأنظر إلى الشيء الذى تشير إليه، كنت أرى، وفي نهاية المطاف تحول الأمر إلى مسابقة: من سيرى أولاً؟ وعندما فعلت ذلك فى النهاية - عندما كنت أقول «انظرى!» وأشير بأصبعى وأجذب كمها - كان شعورُ بالفخر يغمرنى وكأننى تلميذ فى الصف الأول الابتدائى حصل على نجمة فى دفتره المدرسى.

كانت رؤيتها للأشياء تنطوى على ما هو أكثر من الإبصار بالعين، فما كانت تراه كانت تشعر به. كانت عيناها تتجهان مباشرة إلى قلبها، فقد جعلها الرجل العجوز الجالس على المقعد الطويل تبكى مثلاً، وجعلتها النملتان الحُمَّلتان تضحك، وأثار الباب المتعدد الألوان فضولها لدرجة أننى اضطررت إلى جذبها بعيداً، لقد شعرت أنها لن تستطيع مواصلة حياتها بصورة طبيعية إلا بعد أن تقرع ذلك الباب.

أخبرتني كيف كانت ستدير صحيفة ميكا تايمز لو كانت رئيس
تحريرها. ستكون أخبار الجريمة في الصفحة العاشرة، وأخبار
النمل والرجال العجائز والأبواب المظلمة في الصفحة الأولى،
وابتكرت عناوين رئيسية:

النمل يحمل حملاً ضخماً عبر

مسافة شاسعة قاحلة

ابتسامه غامضة: رجل عجوز

يومي برأسه في تيودور ثيليدج

الباب يتوسل: اقرعوني!

وأخبرتها أنني أريد أن أكون مخرجاً تليفزيونياً، وقالت إنها
تريد أن تكون سائقة شاحنة غداء فضية.

قلت: «هه؟»

قالت: «أنت تعلم أن الناس يعملون طوال الصباح وعندما تأتي
الساعة الثانية عشرة تغادر السكرتيرات المكاتب ويخلع عمال البناء
خوذاتهم ويضعون المطارق من أيديهم ويكون الجميع جائعين
وينظرون فيجدونني أمامهم! أينما كانوا.. أينما كان مكان

عملهم، ساكون عندهم، فلدى أسطول كامل من شاحنات الغذاء الفضية التي تذهب إلى كل مكان. «دع الغذاء يأتي لك!» هذا هو شعاري. إن مجرد رؤية شاحنة غدائي الفضية ستشعرهم بالسعادة». ووصفت لي كيف سترفع الألواح الجانبية للسيارة فيكاد الجميع يغمى عليهم من سحابة الروائح الشهية المنبعثة من السيارة. أطعمة ساخنة.. أطعمة باردة.. طعام صيني.. إيطالي.. أى طعام يخطر على بالك، وحتى بوفيه سلطات. «إنهم لا يستطيعون تصديق كمية الطعام التي تحتوى عليها شاحنتي. أينما كنت - فى الصحراء.. فى الجبال أو حتى فى المناجم - إذا أردت خدمة الغذاء الفضية سأقدمها لك، سأجد سبيلاً لذلك».

رافقتها وهى تؤدى مهاماً أخرى، ففي أحد الأيام اشترت نباتاً صغيراً.. زهرة بنفسج أفريقية فى وعاء من البلاستيك كانت معروضة للبيع بمبلغ 99 سنتاً فى صيدلية.

سألتها: «لن هذه الزهرة؟»

قالت: «لا أعرف على وجه اليقين. كل ما أعرفه هو أن شخصاً ما فى عنوان بـ «ماريون درايف» موجود فى أحد المستشفيات لإجراء جراحة ولذا فكرت فى إرسال شىء صغير لأسرته للتسرية عنها».

قلت: كيف تعلمين هذه الأمور؟»

ابتسمت لى معاينةً وقالت: «إن لى أساليبي».

ذهبنا إلى المنزل فى ماريون درايف، فمدت يدها إلى علبة مثبتة خلفها على مقعد الدراجة وأخرجت منها مجموعة من الشرائط واختارت شريطاً بلون البنفسج الفاتح لينسجم مع لون البرائم الصغيرة وأعدت بقية الشرائط إلى العلبة، ثم ربطت الشريط البنفسجى حول الإناء وأمسكت أنا بدراجتها فيما قامت هى بوضع الزهرة عند الباب الأمامى.

قلت ونحن ننتقل بدراجتينا: «لم لا تتركى بطاقة أو شيئاً ما عليه اسمك؟»

أدهشها السؤال: «ولم أفعل ذلك؟»

فاجأنى سؤالها: «حسناً.. لا أعرف».

فهذا ما يفعله الناس عادة.. إنهم يتوقعون ذلك. إذا استلموا هدية يتوقعون معرفة مصدرها».

«هل هذا أمر مهم؟»

«نعم.. أعتقد أن —»

ولم أتم تلك الفكرة أبداً، فقد أوقفت دراجتي فجأة وتوقفت
هي أمامي ثم التفتت نحوي وحدقت في وقالت: «ليو.. ما الأمر؟»
هزرت رأسي وابتسمت ثم أشرت إليها وقلت: «أنت».
«أنا ماذا؟»

«قبل عامين.. عيد ميلادي.. وجدت طرداً عند باب منزلي
الأمامي.. ربطة عنق مرسوم عليها قنafd.. ولم أعرف أبداً من
أرسلها إليّ».

سارت ممسكة بدراجتها بجواري، وارتسمت على شفتيها
ابتسامة عريضة: «لغز».

قلت: «أين عثرتي عليها؟»

«لم أعثر عليها بل طلبت من أمي أن تصنعها».

بدت غير راغبة في التكلم في هذا الموضوع ثم بدأت تحرك
قدميها على البدالات وواصلنا السير.

قالت: «أين كنا؟»

قلت: «نيل الثناء والتقدير».

«ماذا عنه؟»

«حسنًا.. إن نيل الشاء شىء لطيف».

ودارت أشعة (برامق) عجلتها الخلفية وراء ستارة تنورتها

الطويلة، فبدت كصورة فوتوغرافية من مائة سنة مضت، ثم

صوبت عينيها الواسعتين نحوى وقالت: «هل هو كذلك؟»



الفصل الحادى والعشرون

فى عطلات نهاية الأسبوع وبعد العشاء، سلّمنا كثيراً من زهور البنفسج الموضوعة فى آنية وبالونات كتب عليها «مبروك!» وبطاقات معبّرة عن مشاعر متباينة. كانت تصنع البطاقات بنفسها، برغم أنها لم تكن فنانة بارعة، فقد كان البشر الذين ترسمهم عبارة عن عصى، وكانت لكل البنات تنورات مثلثة وضمائر. لن تخطئ أبداً يوماً وتظن أن بطاقتها من صنع شركة هول مارك، إلا أننى لم أشاهد قط بطاقات أكثر صدقاً فى المشاعر، فقد كانت ذات معنى كبطاقة كريسماس صنعها بنفسه تلميذ صغير، ولم تكن تكتب اسمها أبداً.

وأخيراً وبعد طول إلحاح منى، أخبرتنى كيف كانت تعرف ما يجرى فى حياة الناس. قالت إن المسألة بسيطة، فقد كانت تقرأ الصحف اليومية. ليس العناوين الرئيسية وليس الصفحة الأولى وليس صفحة الرياضة أو المسلسلات الهزلية أو برامج التلفزيون أو أخبار نجوم هوليوود، بل كانت تقرأ الأجزاء التى يتجاهلها معظم الناس.. الأجزاء التى ليس لها عناوين أو صور: أخبار الناس الذين يدخلون المستشفيات، الوفيات، إعلانات أعياد الميلاد والزواج، أخبار الحوادث، الأحداث المقبلة.

عموماً كانت تقرأ شاغلات الفراغ

هتفت قائلة: «أنا أحب شاغلات الفراغ!»

فقلت: «وما هي شاغلات الفراغ؟»

فشرحت قائلة إن شاغلات الفراغ هي الموضوعات الصغيرة التي لا تعتبر مهمة بدرجة تكفى لأن تكون قصة صحفية أو لأن يتم إعطاؤها عنواناً رئيسياً. وعرضها لا يتجاوز أبداً عموداً واحداً وطولها لا يتجاوز بوصة واحدة أو اثنتين، وغالباً ما توجد في ذيل الصفحات الداخلية حيث لا يراها القراء إلا نادراً. ولو كان الأمر بيد رؤساء التحرير ما استخدموا شاغلات الفراغ، إلا أنه يحدث أحياناً أن المحررين لا يكتبون كلمات كافية ولا تصل القصة حتى نهاية الصفحة، وبالطبع لا يمكن أن تصدر الجريدة وبها مساحة خالية، ولذا يلجأ المحرر إلى شغل هذا الفراغ بأي شيء. ليس ضرورياً أن يكون ذلك الشيء خبيراً أو مهماً، بل حتى أن يقرأ، بل كل المطلوب هو أن يشغل الفراغ.

والموضوع شاغل الفراغ يمكن أن يأتي من أى مكان ويتناول أى شيء، فهو يمكن أن يكون معلومة عن عدد كيلو جرامات الأرز التي يأكلها الشخص الصيني العادى فى حياته، أو عن

الخناس فى سومطرة، أو قد يأتى من الشارع أو قد يكون إعلاناً عن قطة مفقودة أو خبراً يقول إن فلاناً يقتنى مجموعة من الكرات الرخامية الأثرية.

قالت: «إننى أبحث خلال شاغلات الفراغ كالمنقب عن الذهب». قلت: «هكذا إذاً. أنتِ تقرأين الصحف».

قالت: «كلا.. ليس هذا كل شىء.. فهناك أيضاً الصالون الذى أقصده لأقص شعرى. ففى هذا المكان أسمع دائماً حكايات جيدة، وبالطبع يوجد أيضاً لوحات النشرات. هل تعلم كم عدد لوحات النشرات الموجودة فى بلدة ما؟»

قلت: «بالطبع فأنا أحصيها كل يوم».

قالت بجدية: «وأنا أيضاً.. وقد أحصيت منها حتى الآن إحدى وأربعين لوحة».

فى الحقيقة لم أستطع أن أتذكر إلا لوحة واحدة فقط وهى اللوح الخشبي المصنوع على هيئة طائر الجواب. «ماذا تعرفين من لوحات النشرات؟»

«أوه.. شخص ما أنشأ نوأ شركة أو افتتح متجرأ.. شخص فقد كلبه.. شخص يحتاج إلى مرافق».

قلت: «ومن ذا الذى يعلن طالباً مرافقاً؟ من الذى يحتاجه بشدة هكذا؟»

«الناس الذين يشعرون بالوحدة.. العجائز.. كل ما يريدونه هو شخص يجلس معهم فترة من الوقت».

تخيلت ستار جيرل جالسة فى غرفة مظلمة برفقة سيدة عجوز، ولم أستطع تخيّل نفسى فاعلاً الشئ نفسه. أحياناً كانت تبدو بعيدة عنى للغاية.

كنا نمر أمام مطعم بيزا بيتزا فقالت: «توجد لوحة نشرات فى هذا المطعم».

كانت بجوار الباب مباشرة، ومغطاة ببطاقات العمل والإعلانات. أشرت إلى إعلان كتب فيه: «لأداء الأعمال غير المعتادة اتصل بـ «مايك» على الرقم التالى». قلت بصوت حمل قدرًا من التحدى أكثر مما أردت: «وإذا ماذا تستتجيبين من هذا الإعلان؟»

قرأت ستار جيرل الإعلان وقالت: «حسنًا.. هناك احتمال أن يكون مايك قد فقد وظيفته الثابتة وهو عاجز الآن عن العثور على وظيفة أخرى، ولذا فهو يعرض أداء أعمال مقابل أجر. أو ربما

كانت لديه وظيفة ثابتة إلا أن راتبها لا يكفي لسد احتياجاته الأساسية. وهو إما ليس إنساناً منظماً أو لا يستطيع استخدام ورقة كاملة، فهذه مجرد قصاصة ورق».

قلت: «وإذا ماذا ستفعلين له؟»

«أوه.. لا أدري.. ربما كان أبوأي بحاجة إلى من يؤدي عملاً عارضاً لهما.. أو ربما كنت أنا من يحتاجه لأداء مثل هذا العمل.. أو ربما استطعت أن أرسل له بطاقة».

«أى نوع من البطاقات سيحصل عليه؟»

قالت: «بطاقة لتشجيعه وتحفيزه على احتمال ظروفه الصعبة»،

ثم لكزتنى وقالت: «هل تريد أن تلعب لعبة بطاقات؟»

خامرني شعور بأنها لم تكن تتكلم عن لعبة البوكر وقلت:

«بالتأكيد».

قالت إنها اخترعت هذه اللعبة. «كل ما تحتاجه هو عيناك

وشخص آخر. أنا أختار شخصاً ما في الشارع، في مركز

التسوق.. في متجر.. أي مكان ثم أتبعه. ولنقل مثلاً إنها امرأة. في

هذه الحالة أنا أتبعها لمدة 15 دقيقة بالضبط لا أكثر ولا أقل. فأنا

أضبط ساعتى واللعبة هى أنه بعد تمضية 15 دقيقة فى مراقبتها،
ينبغى على أن أخمن نوعية البطاقة التى تحتاجها».

قلت: «ولكن كيف يمكن إيصالها لها؟ إنك لا تعرفين أين
تقيم».

«هذا صحيح.. لا يمكننى أن أفعل شيئاً بعد ذلك، وهذا هو
السبب فى أنها مجرد لعبة.. إنها للتسلية فقط» ثم همست فى أذنى
قائلة: «هيا نلعب».

فقلت لها: «بالتأكيد».

قالت إنها تحتاج إلى مول، وكنت عادة أتجنب ارتياد ميكا مول
فقد كان عدد كبير من طلاب مدرسة ميكا الثانوية المضربين عن
التكلم معنا يتسكعون هناك، فقدنا دراجتينا عشرة أميال وذهبنا إلى
ريد ستون مول، وكان الوقت عصر يوم سبت.

وقع اختيارنا على امرأة ترتدى سروالاً أخضر بلون الليمون
وصندلاً أبيض، وخمنا أنها فى أوائل الأربعينات. كانت تشتري
بسكويتاً مملحاً بمتجر أنتى آن (العمة آن)، وحملت البسكويت فى
كيس ورقى أبيض صغير، وتبعناها حتى دخلت محل صن

كوست لتأجير شرائط الفيديو، وسمعتها تطلب فيلم «عندما التقى هارى بسالى»، ولكنه لم يكن موجوداً بالمحل، ومرت أمام محل سونوما ثم عادت ودخلته. أخذت السيدة تتجول فى أرجاء المتجر وتلمس الآنية الخزفية بطرف أصبعها وتحسس أسطحها. ثم توقفت أمام صحون العشاء، ورفعت صحناً مرسوم عليه مقهى فرنسى. همست ستار جيرل «قان جوخ». بدا أن السيدة تفكر فى الصحن، بل وأغمضت عينيها وضمته إلى صدرها بكلتا يديها وكأنها تستشعر ذبذبات، ثم أعادته إلى مكانه وخرجت من المتجر، ثم مضت إلى متجر سيرز حيث أخذت تتفحص الملابس الداخلية وقمصان النوم النسائية. شعرت بشيء من الاضطراب وعدم الارتياح وأنا أتلصص من وراء شماعة تحمل ملابس نسائية بكرانيش، وكانت تقلب فى قمصان النوم عندما انتهى الوقت المحدد للعبة.

أخذنا - ستار جيرل وأنا - نشاور فى الممر.

قالت: «حسناً.. ما رأيك؟»

قلت: «أشعر وكأننى متلصص».

قالت: «متلصص جيد».

قلت: «أنتِ أولاً»

«حسناً.. هي امرأة مطلقة ووحيدة، فلا يوجد خاتم زواج في أصبعها، وهي تريد رجلاً في حياتها.. تريد حياةً أسرية، وتتمنى لو أنها كانت سالى والتقت بهارى وتزوجته لتعد له طعام العشاء وتكون له الزوجة المحبة الوفية. هي تحاول تناول الأطعمة المحتوية على دسم قليل وتعمل في وكالة سفريات، وذهبت في رحلة بحرية مجانية السنة الماضية، ولكن الأشخاص الذين التقت بهم في هذه الرحلة كانوا بغيضين وتافهين. اسمها كلاريسا وكانت تعزف على آلة الكلارنيت في المدرسة الثانوية وصابونها المفضل هو أيريش سبرنج (الربيع الأيرلندي)».

جحظت عيناى وقلت: «كيف عرفتِ كل هذا؟»

فضحكت وقالت: «أنا أخمن فقط.. فهذا ما يجعل اللعبة ممتعة».

«وإذاً أى نوع من البطاقات سترسلينها لها؟»

وضعت أصبعها على شفتيها وقالت: «مم.. إلى كلاريسا سوف أرسل بطاقة مكتوب عليها: بينما أنت تنتظرين هارى، ترفقى بنفسك وأحسنى رعايتها. وماذا عنك؟»

أخذت أفكر ملياً في الصيغة وقلت: «سأرسل بطاقة مكتوب عليها: «لا تدعى هارى يضبطك وأنتِ تنظفين أنفك بأصبعك».

الآن جاء دورها لكي تجحظ عيناها. «هه؟»

قلت: «ألم تشاهدينها وهي تنظف أنفها بأصبعها؟» «في متجر صن كوست؟»

«ليس بالضبط، فقد شاهدت يداً واحدة تتجه إلى أنفها وكأنها تهرش أنفها أو شيء من هذا القبيل».

«نعم.. أو شيء من هذا القبيل.. لقد كانت تنظف أنفها بأصبعها.. هذا ما حدث.. كانت سريعة وجديرة بالازدراء.. كانت محترفة حقيقة».

ثم لكزنتى مداعبة وقالت: «إنك تمزح».

فرفعت يدي إلى أعلى وقلت: «إننى جاد فيما أقول. لقد كانت واقفة أمام الأفلام الكوميديّة، ودخل أصبعها في أنفها وخرج وعليه شيء ما حملته في جولتها لمدة دقيقة تقريباً، وأثناء مغادرتها محل صن كوست وعندما اعتقدت أن لا أحد يراها نفضت عن أصبعها ما كان عالقاً به ولم أر أين استقر ذلك الشيء». أخذت

ستار جيرل تحملق فى، فرفعت يدي اليمنى ووضعت يدي اليسرى فوق قلبى وقلت: «أنا لا أكذب».

انفجرت ستار جيرل فى الضحك بصوت عالٍ حتى أننى أحسست بالحرج، وتشبثت بذراعى بكتنا يديها لكيلا تسقط، وأخذ رواد المول يحملقون.

مارسنا لعبتنا على اثنين آخرين فى ذلك اليوم: سيدة أمضت الـ 15 دقيقة الخاصة بها كلها وهى تتحسس السترات الجلدية - وأسميناها بيتى، ورجل أسميناه آدم بسبب كبر حجم تفاحة آدم لديه، حتى أننا غيرنا اسمها إلى قرعة آدم، ولم نصادف فى ذلك اليوم أشخاصاً ينظفون تجاوبف أنوفهم بأصابعهم.

لقد استمتعت باللعبة، ولا أدرى إن كانت اللعبة ذاتها هى سبب متعتى أم وجودى معها ببساطة، ولكنى أعرف أن شعورى بأننى قريب من كلاريسا وبيتى وادم بعد مراقبتنا لهم مدة 15 دقيقة فقط أصابنى بالدهشة.

وطوال اليوم، راحت ستار جيرل تسقط قطع النقود المعدنية: بنس هنا ونيكل هناك.. تسقطها على رصيف المشاة أو تضعها على

رف أو مقعد طويل، بل وكانت تسقط أيضاً قطعاً من فئة الربع دولار.

قالت: «أنا أكره الفكة، فهي تحدث صوتاً مؤذياً للأذن».

«هل تعلمين المبلغ الذي تسقطيه خلال سنة؟»

قالت: «هل سبق ورأيت وجه طفل صغير عندما يشاهد بنساً

ملقى على الرصيف؟»

وعندما فرغت حافظة نقودها من الفكة، انطلقنا عائدين إلى

ميكا، ودعنتى فى هذه الأثناء لتناول العشاء بمنزلها.



الفصل الثاني والعشرون

كان آرثشي قد زعم أن آل كاراواى قوم عاديون، ولكننى لم أستطع مع ذلك تقبُّلُ فكرة انتماء ستارجيرل إلى أسرة عادية، وأعتقد أننى توقعت أن أرى مشهداً من مشاهد الهيبز التى كانت مألوفة فى الستينيات. لافتات «اصنع الحب لا الحرب».. أمها مرتدية تنورة طويلة وتضع زهرة فى شعرها.. وجه أبيها نبت على جانبيه شاربان حذيان ضيقان عند الصدغين وعريضان مستديران عند الفكين السفليين، ويردد Groovy! و Right on كثيرًا.. ملصقات لأعضاء فريق «الموتى الممتنون».

لكن ما شاهدته كان مختلفًا، فقد كانت والدتها ترتدى شورتًا وبلوزة وهى تحرك دواسة ماكينة الخياطة بقدمها العارية. كانت تصنع ثوب فلاح روسى من أجل مسرحية ستعرض فى دنقر، بينما وقف السيد كاراواى على سلم نقالى خارج المنزل وكان يطلّى عتبة النافذة، ولم يكن لديه شاربان حذيان.. الحقيقة أنه لم يكن لديه كثير من الشعر على الإطلاق. والمنزل ذاته كان منزلاً عادياً: أثاث خشبى لامع مصقول وسجاجيد صغيرة متناثرة على الأرضية الخشبية.. أعمال فنية خاصة بمنطقة الجنوب الغربى

الأمريكي: فإذة زفاف من طراز أناسازى هنا.. صورة مطبوعة لچورچيا أوكيف هناك. لا شىء يقول: «هل رأيت؟ لقد جاءت من هنا».

وكان ذلك هو حال غرفتها أيضاً، فباستثناء علبة سينامون الخشبية المطلية باللونين الأزرق والأصفر فى أحد الأركان، كانت تبدو كحجرة أى فئاة عادية بالمدرسة الثانوية. وقفت عند المدخل.

تساءلت: «ماذا؟»

قلت: «أنا مندهش».

«مم؟»

«كنت أعتقد أن غرفتك ستكون مختلفة».

«وكيف ذلك؟»

«لا أعرف. غرفة معبرة عن شخصيتك الفريدة».

ابتسمت وقالت: «أكوام من قصاصات الصحف؟ ورشة

لصناعة البطاقات؟»

«شىء من هذا القبيل».

قالت: «تلك غرفة مكنتى». أطلقت الفأر سينامون فأسرع

يجرى أسفل فراشها. «هذه حجرتى».

«هل لديك غرفة مكتب؟»

«نعم». مدت ساقها أسفل السرير، وعندما أخرجتها كان الفأر سينامون واقفاً فوقها. «لقد أردت أن يكون لى مكان خاص بى أستطيع أن أعمل فيه، ولذا فقد حصلت عليه».

قلت متسائلاً: «وأين هو؟»

وضعت أصبعها على شفيتها وقالت: «هذا سر».

قلت: «أعرف شخصاً يعرفه».

رفعت حاجبيها.

«أرتشى».

فابتسمت.

قلت: «كان يتحدث عنك.. إنه يحبك».

قالت: «إن له منزلة عظيمة فى نفسى، وأعتبره بمثابة جدى».

أسفر تفتيشى عن اكتشاف شيئين مثيرين للفضول، كان أحدهما وعاءٌ خشبياً عميقاً مليئاً بشعر ذهبى اللون.

قلت: «هل هذا شعرك؟»

فأومات برأسها: «من أجل الطيور التى تبحث عن مواد لبناء أعشاشها. أنا أضعه خارج المنزل فى الربيع وأفعل ذلك منذ كنت طفلة صغيرة، لكن عدد الطيور التى كانت تستعمله عندما كنا فى الشمال كان أكبر».

أما الشئ الثانى فقد كان موجوداً على رف كتب. كان عبارة عن عربة لعبة صغيرة فى حجم قبضة يدي ومصنوعة من الخشب ومحملة عن آخرها بالحصى، وتناثرت حصوات أخرى عديدة بجوار عجلات العربة، وبدت كأنها لعبة أثرية عتيقة الطراز.

أشرت إلى العربة وقلت: «هل تجمعين الأحجار أم ماذا؟»

قالت: هذه عربة سعادتي، والحقيقة أنه يمكن تسميتها عربة تعاستى أيضاً، إلا أنني أفضل التسمية الأولى.

«وما حكاية هذه العربة؟»

«تعبر هذه العربة عن مشاعري، فعندما يدخل أمرٌ ما السرور إلى نفسى، أضع حصاة فى العربة، وعندما أكون حزينة، أخرج حصاة منها. المجموع الكلى 20 حصاة».

أحصيت الحصوات الموجودة على الرف فوجدتها ثلاثاً. «وإذا

توجد 17 حصاة فى العربة الآن.. أليس كذلك؟»

«فعلاً»

«ويعنى ذلك أنك سعيدة إلى حد ما».

«هذا صحيح».

«ما أكبر عدد من الحصوات تجمّع في العربة حتى الآن؟»

ارتسمت على ثغرها ابتسامة مآكرة وقالت: «إنك تنظر إليه

الآن».

لم تعد كومة من الحصوات في نظري.

قالت: «عادة يكون المجموع أكثر توازناً فينقسم إلى عشر

حصوات داخل العربة وعشر أخرى خارجها، أو 12 في هذا

الجانب أو ذاك.. مثل الحياة».

قلت: «ما أقل عدد من الحصوات تجمّع في العربة على

الإطلاق؟»

«أوه...» رفعت رأسها إلى السقف وأغمضت عينيها. «ذات

مرة انخفض العدد إلى ثلاث حصوات».

صدمتني الإجابة فقلت: «حقاً؟ أنت؟»

فردت: «ولم ينبغى ألا يحدث هذا لى؟»

«لا يبدو عليك أنك من هذا النوع».

«وأى نوع ذاك؟»

«لا أدري...» ورحت أفتش في ذهني عن الكلمات المناسبة.

فقلت محاولةً مساعدتي على الإجابة: «النوع التعميس؟»

هزرت منكمبي.

التقطت حصة من فوق الرف وأسقطتها وهي تبتسم داخل
العربة. «حسناً يمكنك أن تدعوني الأنسة التي لا يمكن التنبؤ
بتصرفاتها».

انضمت إلى الأسرة على العشاء، وتناول ثلاثة منا قطعاً من
اللحم، أما رابعنا (خمن من يكون) فقد كان نباتياً، إذ تناولت هي
توفو.

كان أبواها يناديانها باسم ستار جيرل أو «ستار» بدون تكلف
وكان اسمها جنيفر.

بعد العشاء جلسنا على عتبة المنزل الأمامية، وكانت قد
أحضرت الكاميرا الخاصة بها معها، وكان هناك ثلاثة أطفال صغار

- بتان وولد - بلعبون فى ممر خصص للسيارات عند الناحية
المقابلة من الشارع، والتقطت لهم عدة صور.

سألها: «لم تفعلين ذلك؟»

قالت: «هل ترى الولد الصغير الذى يعتمر قلنسوة حمراء؟ إن
اسمه بيتر سينكوفيتز ويبلغ من العمر 5 سنوات، وأنا أكتب سيرته
الذاتية».

للمرة العاشرة خلال ذلك اليوم تفاجئني. «سيرة ذاتية؟!» كان
بيتر سينكوفيتز يتحرك على زلاجة بلاستيكية بأربع عجلات على
شكل موزة فى ممر السيارات والبتان تركضان خلفه وتصرخان.
«ولم تريدن القيام بذلك؟»

التقطت صورة أخرى وقالت: «ألا تتمنى أن يأتى إليك
شخص ما اليوم ويعطيك دفترًا بعنوان "حياة ليو بور لوك"..
سجل أو مفكرة مذكور فيها ما فعلته فى التاريخ الفلانى عندما
كنت طفلاً صغيراً.. مفكرة ترصد أحداثاً وقعت فى أيام سقطت
من ذاكرتك، وتحتوى على صور، وهناك أيضاً أشياء رميتها أو
تخلصت منها مثل الغلاف الورقى لقطعة حلوى. وكل ذلك
فعله جار لك يقيم فى الجهة المقابلة من الشارع دون أن تدرى.

ألا تعتقد أنك بعد 50 أو 60 سنة من الآن ستكون مستعداً لدفع
ثروة هائلة نظير شيء كهذا؟»

أخذت أفكر فيما قالته. لقد انقضت عشر سنوات منذ أن كنت
فى السادسة من عمري، ومع ذلك فقد بدت لى هذه المدة وكأنها
قرن. كانت محقة بشأن شيء واحد: لم أكن أذكر الكثير عن تلك
الأيام البعيدة، لكننى لم أكثرث أيضاً فى حقيقة الأمر.

قلت: «كلا.. لا أظن ذلك. على أى حال ألا تعتقدين أن أبويه
يفعلان ذلك من خلال ألبومات الصور العائلية وكل هذه الأشياء؟
تمكنت إحدى البنيتين من انتزاع الزلاجة من بيتر سينكوفيتز،
فبدأ ينتحب.

قالت: «أنا واثقة أنهما يفعلان ذلك» وهى تلتقط صورة أخرى
ثم أردفت قائلة: «إلا أن تلك الصور وتلك اللحظات متكلفّة
وباسمة. إنها ليست حقيقية وعفوية كالصور التى التقطها. يوماً ما
سيحب صورته وهو يبكى بينما بنت صغيرة تنطلق بعيداً فوق
زلاجته. إننى لا أتبعه مثلما فعلت مع كلاريسا بل فقط أراقبه من
بعيد ثم أدون مرتين فى الأسبوع ما شاهدته يفعله ذلك اليوم،
وسوف أواصل القيام بذلك بضع سنوات أخرى ثم أعطى المفكرة

لأبويه لكي يقدمها له عندما يصبح أكبر سنًا ومستعدًا لتقدير قيمتها. «ارتسمت على وجهها نظرة حيرة ولكزتني بكوعها وقالت: «ماذا؟»

قلت: «هه؟»

إنك ترمقني بنظرة غريبة. ما الأمر؟»

فقلت بدون تفكير: «هل تريدني أن تكوني قديسة؟»

ما أن غادرت هذه الكلمات شفتي، حتى شعرت بالندم ونظرت هي إلى الألم باد في عينيها.

قلت لها: «آسف.. لم أقصد أن أكون فظًا».

«وماذا كنت تقصد؟»

«التعبير عن اندهاشي على ما أظن».

«اندهاشك ماذا؟»

ضحكت وقلت: «ماذا تظنين؟ أنت».

ضحكت مرة ثانية ووقفت أمام درجات السلم مواجهًا إياها. انظري إلى نفسك. إن اليوم هو السبت، وقد قضيت معك اليوم

كله وأمضيت أنتِ اليوم بطوله فى أداء أعمال من أجل أناس آخرين، أو الاهتمام بأناس آخرين أو السير خلسة وراء أشخاص آخرين أو التقاط صور لأشخاص آخرين».

رفعت بصرها نحوى. كان الألم قد زال من عينيها، ولكن ليس الحيرة. رمشت بعينيها وقالت: «وإذا؟»
«وإذا.. أنا لا أعرف ما أقوله».

«يبدو لى أنك تريد أن تقول أنى مهووسة بالناس الآخرين..
أليس كذلك؟»

ربما كانت الزاوية هي السبب، إلا أن عينيها الشبيهتين بعيني الغزال بدتا أكبر من المعتاد وهى تنظر إلى، ووجدت نفسى أبذل جهداً لأحافظ على توازنى لكيلا أسقط فيهما. قلت: «إنك مختلفة.. هذا أمر أكيد».

خفضت جفنيها وابتسمت لى ابتسامة بها غزل وقالت: «ألا تحب الاختلاف؟»

قلت متسرعاً: «بالتأكيد أنا أحبه».

ارتسمت على وجهها نظرة كأنما اكتشفت شيئًا ما فجأة،
ومدت قدمها ونقرت حذائي الرياضى. «إننى أعرف ما هى
مشكلتك».

قلت: «حقًا؟ وما هى؟»

«إنك تشعر بالغيرة والضيق لأننى أعطى كل اهتمامى للناس
الآخرين ولا أعطيك اهتمامًا كافيًا».

قلت: «هذا صحيح.. أنا أغير من بيتر سينكوڤيتز».

نهضت. «إنك تريدنى أن أعطيك كل اهتمامى أليس الأمر
كذلك؟» ثم اقتربت منى وتلامس أنفانا، وألقت ذراعيها حول
عنقى وقالت: «أليس كذلك يا سيد ليو؟»

كنا واقفين على الرصيف أمام منزلها على مرأى من كل الناس
فقلت لها: «ماذا تفعلين؟»

قالت مداعبة: «أعطيك بعض الاهتمام.. ألا تريد بعض
الاهتمام؟»

كنت أوشك أن أنهزم فى معركتى من أجل المحافظة على
توازنى.

سمعت نفسى أقول: «لا أدرى».

همست فى أذنى قائلة: «إنك مغفل حقًا».

«هل أنا كذلك؟»

«نعم.. لمَ تظن أن هناك 18 حصوة فى عربتى؟» ثم تلاشت

المسافة الأخيرة الباقية بين شفتينا وسقطت فى عينيها.. هناك فى

بالو فيردى بعد العشاء، وأؤكد لكم أنها لم تكن تلك قبلة قديسة

بالمرة.



الفصل الثالث والعشرون

كانت أفضل أوقات نقضيها سويًا هي تلك التي كنا نغضيها وحدنا معًا خارج المدرسة. كنا نسير مسافات طويلة حول البلدة ثم داخل الصحراء إلى مكانها المسحور، وكنا نجلس على المقاعد الطويلة في المنتزهات على مرأى من الناس وعرفتها على مخفوق الفراولة بالمولز واقترضت السيارة البيك أب ذات مرة وذهبت بها إلى ريد روك وجلينديل. وفي عطلات نهاية الأسبوع كنا نذهب إلى منزل آرثي. في شرفته الخلفية كنا نتحدث عن آلاف الأشياء ونضحك ونتشى برائحة دخان الغليون ونأكل البيتزا. وألقت الخطبة التي ستشارك بها في مسابقة الخطابة أمام سنيور ساجوارو، ولم نتكلم أبدًا عن النبذ. لقد أجبنا عطلات نهاية الأسبوع. إلا أن بعد أيام الأحاد كانت تأتي أيام الاثنين.

وبات واضحًا الآن أن النبذ والإعراض صار موجهاً لي.. لم يكن تامًا وكاملًا مثلما هو معها، ولكنه كان هناك.. رأيت في العيون التي كانت تتحاشى عيني والأكتاف التي كانت تستدير وأصوات الثرثرة التي بدت خافتة بجوارى أكثر مما كانت في الماضي. قاومت هذا الإعراض واختبرت حدوده.. في الفناء بين

الحصص وفي قاعة الغداء.. كنت أنادى الآخرين لأرى كيف ستكون استجابتهم، وحينما كان شخص ما يستدير ويومئ برأسه كنت أشعر بالامتنان. وإذا خاطبني أحد - خاصة إذا لم أكن أنا البادئ بالكلام كنت أشعر برغبة فى البكاء من فرط سرورى. لم أدرك أبداً من قبل مدى احتياجى إلى اهتمام الآخرين لكى أؤكد وجودى.

قلت لنفسى أن الإعراض كان أكثر إيلاماً لى منه لستار جيرل.. قلت لنفسى إنها مشغولة بدرجة لا تسمح لها بملاحظة أنها محل تجاهل والحقيقة أنها واصلت عزف أغنية عيد الميلاد على قيثارتها وتزيين مكتبها فى الفصل وتوزيع لطفها واهتمامها على من حولها.. قلت لنفسى إنها حتى إذا لاحظت فلن تبالى.

فهمت لماذا كان ذلك يحدث لى، ففى أعين الطلاب، كانت تشكل جزءاً من هويتى.. كنت «صديقتها».. كنت مستر ستار جيرل.

قال الطلاب أشياء لم يقولوها لى مباشرة بل تعمدوا أن يبدو الأمر وكأننى سمعتها منهم بالصدفة وهم يتظاهرون بأننى لست موجوداً بالقرب منهم. قالوا إنها مريضة بحب الظهور، وقالوا إنها

تظن نفسها قديسة، وأنها أفضل منا جميعاً. قالوا إنها تريد أن يشعر الجميع بالذنب لكونهم ليسوا لطفاء ورائعين مثلها.. قالوا إنها دجالة ومحتالة.

الأهم من ذلك، أنهم قالوا إنها كانت السبب في عدم فوز فريق ميكال إليكترونز ببطولة ولاية أريزونا. لقد كان كيثين على حق: عندما بدأت تهلل تشجيعاً للفرق الأخرى، أساءت لفريقها وألحقت بروحه المعنوية ضرراً لم تستطع ساعات المران الطويلة علاجه، ثم جاءت القشة التي قصمت ظهر البعير - من وجهة نظر الجميع فيما يبدو - أثناء مباراة صن قالى عندما هرعت ستار جيرل عبر الملعب نحو كوثاك نجم فريق صن قالى. كل ذلك أكدته أردسلى نجم فريقنا نفسه، فقد قال إنه عندما شاهد فتاة من فريق تشجيع ميكال تهديء من روع العدو وتحنو عليه، فترت همته ووهنت عزيمته. كانت هى السبب فى هزيمتنا هزيمة نكراء فى المباراة التالية أمام فريق ريد روك. لقد كرهوها من أجل ذلك ولن يغفروا لها أبداً.

على عكس ستار جيرل كنت أعى مشاعر الغضب التى كانت تعتلج فى نفوس زملائنا فى المدرسة وتسلل كالأفاعى أسفل شرفة مسقوفة. فى الحقيقة لم أكن فقط أعيه، بل تفهمت أيضاً

وجهة نظرهم فى بعض الأوقات، وجاءت على لحظات كنت أشعر فيها أن شيئاً ما صغيراً وكامناً داخلى موافق عليها، ولكننى كنت أرى ابتسامتها وأغوص فى عينيها الواسعتين، فتختفى تلك اللحظات السيئة.

شاهدت وسمعت وفهمت وعانيت. ولكن لأجل من كنت أعانى وأتعذب؟ ظللت أفكر فى سؤال سنير ساجوارو: حب من أهم بالنسبة لك: حبها أم حب الآخرين؟

واستولى على شعور بالغضب، وكرهت اضطرارى للاختيار.. رفضت أن أختار. تخيلت حياتى بدونها وبدونهم، ولم ترق لى فى أى الحالات. وتظاهرت أن الحال لن يستمر هكذا. وفى ضوء القمر السحرى الساقط على سريرى فى الليل، تظاهرت أنها ستصبح مثلهم ويصبحون مثلها وفى النهاية سأظفر بها وبهم.

ثم فعلت شيئاً جعل التظاهر مستحيلاً.



الفصل الرابع والعشرون

«طائر الجواب»

لم يقل لى أحدُ الكلمة مباشرةً، ولكننى ظللت أسمعها منذ أن وصلت إلى المدرسة فى أحد الأيام، بعد قبلة الرصيف فى تلك الليلة بعدة أيام.. كلمة أخذ الطلاب يتهايمسون بها فيما بينهم وطرقت سمعى أينما ذهبت..

«طائر الجواب».

هل يوجد شىء على اللوح الخشبى المصنوع على هيئة طائر الجواب ينبغى أن أقرؤه؟

كان لدى قاعة دراسة فى الحصّة الثالثة فقررت أن أذهب لأستطلع الأمر عندئذ. فى الوقت نفسه، كانت الحصّة الثانية عن مادة اللغة الأسبانية، وبينما كنت أتجه إلى مقعدى نظرت خارج النافذة التى كانت تطل على الفناء. كان هناك شىء مكتوب على اللوح الخشبى.. هذا صحيح.. ولكن لم تكن هناك حاجة إلى أن أخرج لأقرؤه. فقد كان باستطاعتى قراءته من مكانى هنا.. كان يمكننى أن أقرؤه من طائرة تطير على ارتفاع منخفض. ورقة بيضاء - كلا لقد كانت ملاءة سرير - غطت الطائر بأكمله، ورُسم على الملاءة باللون الأحمر قلب قُالنتين احتوى بداخله على الكلمات التالية:

ستارجيرل

تعب

ليو

للوهلة الأولى خطر لى أن أجذب مدرس اللغة الأسبانية إلى
النافذة وأقول: «انظر! إنها تحبني!» ثم شعرت برغبة ملحة في
الركض إلى حيث توجد اللافتة وتمزيقها.

حتى الآن لم أكن أبدأ هدفاً في جملة العداء الصريح ضدها،
وشعرت فجأة أن علاقة غريبة تربطني بهيلاري كيمبل وفهمت
فجأة لماذا أمرت هيلاري كيمبل ستار جيرل بعدم الغناء لها،
وشعرت كأنما الأضواء مسلطة علىّ فوق مسرح خالٍ.

ولم أستطع التركيز على عملي الدراسي أو أى شيء آخر..
كنت مضطرباً.

في فترة الغداء في ذلك اليوم، كنت أخشى النظر إليها،
وحمدت الله على نعمة واحدة: أن الشجاعة لم تواتني من قبل
لكى أجلس معها كل يوم. تعمدت إطالة الحديث مع كيثين، وأنا
شاعر بوجودها وعينيها على مسافة ثلاث موائد إلى يساري. كنت
أعلم أنها جالسة هناك مع دورى ديلسون، الصديقة الوحيدة التي

لم تهجرها، وشعرت بنظرانها تلسع قفاى، فمال رأسى متجاهلاً
رغبتي من تلقاء نفسه رغماً عنى ورأيتها هناك: تبتسم وتلوح لى
و- يا للهول! - ترسل إلى قبلة فى الهواء. أشحت عنها بوجهى
ثانية وجذبت كيثين إلى خارج قاعة الغداء.

وعندما واتنى الشجاعة فى النهاية لأنظر إلى الفناء مرة أخرى،
اكتشفت أن شخصاً ما نزع اللافتة، ولم يتبق منها إلا أربعة أجزاء
ممزقة مثبتة بدبابيس فى أركان اللوح الخشبى.

تمكنت من تحاشيها بسلوك طرق مختلفة بين الحصص، إلا أنها
عثرت على بعد المدرسة وصاحت نحوي وأنا أحاول الفرار قائلة:
«ليو! ليو!»

ثم اندفعت نحوي وهى لاهثة الأنفاس وعيناها تلمعان فى
ضوء الشمس: «هل رأيتها؟»

أومأت برأسى وواصلت سيرى.

قالت وهى تحجل بجوارى وتلكمنى فى كنفى: «حسناً؟ ماذا
ترى؟».

ماذا كان بوسعى أن أقول؟ لم أرد إيذاء مشاعرها، فاكتفيت
بهز كتفى.

«لشد ما كانت إجابة مبهرة.. هه؟» كانت تسخر مني. مدت يدها داخل حقيبتها وأخرجت فأرها. وقالت: «ربما كان خجولاً يا سينامون.. ربما أخبرك أنت عن مدى الإثارة التي أحسها عندما شاهد اللافته» ثم وضعت الفأر على كتفي.

صدر مني صوت كالعواء وأزحت الفأر عن كتفي فسقط على الأرض.

فأخذته بين يديها وأخذت تمرر أصابعها فوق فرائه وهي تحدق إلى وجهي. لم أستطع مواجهتها فاستدرت وواصلت سيرى بمفردي.

نادتني قائلة: «أظن أنك لا تريد أن تسمعني وأنا أتمرن على إلقاء خطبتي.. هه؟»

لم أرد عليها ولم أنظر خلفي.

في اليوم التالي، واجهت التأثير الكامل للافته. كنت أظن أنني كابدت معاناة حقيقية من تنائر بعض قطرات الإعراض عن ستار جيرل على، لكنني أدركت أن ما فات كان لا شيء بعد أن تحول السيل بأكمله نحوى.

بالطبع كان كيثين يتكلم معي (حمدًا لله)، وكذلك عدد قليل من الأصدقاء الآخرين، إلا أن الباقين ظلوا صامتين، وهكذا أضيفت صحراء ثانية إلى الصحراء التي كنت أعيش فيها بالفعل.. صحراء كانت كلمة «مرحبًا» نادرة فيها كالمنطق. كنت أجيء إلى فناء المدرسة في الصباح قبل موعد قرع الجرس، فلا أرى إلا ظهوراً.. وكان الطلاب يمرون بجوارى وينادون أشخاصاً آخرين.. أغلقت الأبواب في وجهي.. كانت هناك ضحكات وكان هناك مرح، ولكنها كانت تتخطاني كما ينزلق حجر مسطح فوق الماء.

وذا صبح، كنت أؤدي مهمة كلفني بها أحد المعلمين، فشاهدت شخصاً يدعى رينشو يسير عبر الفناء. كنت أعرف هذا الصبي بالكاد، ولكن لم يكن هناك أحد في الفناء سوانا في تلك اللحظة، وكان على أن ألمس القرن الذي كنت أعلم أنه ساخن كما يقولون. ناديته «رينشو!».. لم يكن هناك إلا صوتي. «رينشو!» ولكنه لم يستدر.. لم يتردد.. لم يبطئ خطاه، بل واصل سيره وفتح باباً واختفى وراءه.

«وماذا في ذلك؟» «ظلت أقولها لنفسي. لم تأبه له؟ إنكما لا تتكلمان مع بعضكما أبداً.. ماذا يعني رينشو بالنسبة لك؟»

ولكننى في الحقيقة كنت أبالى.. لم أستطع منع نفسى من
المبالاة. فى تلك اللحظة لم أرغب فى شىء فى العالم أكثر من
رؤية رينشو يومئ لى برأسه، ودعوت الله أن يفتح الباب على
مصراعيه ويبرز منه قائلاً: «آسف يا بورلوك، لم أسمعك. ماذا
كنت تريد؟» إلا أن الباب ظل موصداً وعرفت عندئذ معنى أن
تشعر أنك غير مرئى.

قلت لكيفيين على الغداء: «إننى غير مرئى.. لا أحد يسمعنى..
لا أحد يرانى.. إننى الرجل الخفى».

نظر كيفيين إلى غدائه وهز رأسه.

سألته: «إلى متى سأظل على هذا الحال؟»

هز كتفه.

قلت بصوت متهدج: «ما الذى فعلته؟»

مضغ طعامه وحدق بى وأخيراً قال: «أنت تعرف ماذا فعلت».

رحت أنفَرس فى وجهه كأنما به مس من الجنون، وظللت
أضايقه بأسئلتى، ولكنه كان محققاً تماماً بالطبع، فقد كنت أعرف
ماذا فعلت، لقد ربطت نفسى بشخص غير محبوب.. تلك كانت
جريمتى.

الفصل الخامس والعشرون

مرت الأيام، وظللت أنا أمتجب ستار جيرل. كنت أريدها
وكنت أريدهم، ولكنني لم أستطع أن أحصل عليهما معاً، ولذا لم
أفعل شيئاً، بل فررت واختبأت.

غير أنها لم تياس مني ولم تتخل عني، بل ظلت تبحث عني،
إلى أن عثرت على ذات يوم في الاستديو التلفزيوني بعد المدرسة.
أحسست بأصابع تتسلل إلى قفای وتمسك بياقة قميصي وتجرني
إلى الوراء. وقف أفراد الطاقم يحدقون وسمعتها تقول: «يجب أن
نتحدث يا سيد بورلوك». وفطنت من نبرة صوتها إلى أنها لم تكن
تبتسم. تركت ياقتي وتبعتها أنا إلى خارج الحجرة.

في فناء المدرسة، كان طالب وطالبة جالسين على المقعد
الطويل تحت نخلة البلميط؛ فلما رأينا نهضنا من مكانيهما وغادرا
المكان مسرعين، فجلسنا هناك.

ابتدرتني قائلة: «وإذا هل انتهى كل ما بيننا؟»

قلت: «لا أريد ذلك».

قالت: «إذا لماذا تختبئ مني؟»

الآن وقد أصبحت مجبراً على مواجهتها والتحدث إليها، شعرت بروح المبادرة تتنامى بداخلي. قلت: «شيء ما يجب أن يتغير.. هذا كل ما أعرفه».

«هل تقصد تغيير الملابس؟ أم تغيير إطار سيارة؟ هل ينبغي أن أغير إحدى عجلتي دراجتي؟ هل هذا هو التغيير الذي تقصده؟»
«لا تستظرفي. أنت تعلمين ما أعنيه».

رأت إمارات الضيق مرسمة على وجهي، فاكنتسى وجهها بالجدية.

قلت: «الناس لا يتكلمون معي». حدقت إلى وجهها واستجمعت شجاعتي ثم أردفت قائلاً: «أناس أعرفهم منذ أن انتقلنا إلى هنا. إنهم لا يتحدثون إلي.. لا يرونني».

مدت يدها وأخذت تربت برفق على ظهر يدي بأطراف أصابعها. كانت عيناها حزينتين. «أنا آسفة لأن الناس لا يرونك. أن تكون غير مرئي فهذا شيء مزعج.. أليس كذلك؟»

سحبت يدي بعيداً وقلت: «صفي لي أنت هذا الشعور. ألا يضايقك عدم تحدث أي أحد معك؟» كانت هذه أول مرة أذكر فيها مسألة الإعراض أمامها بصراحة.

ابتسمت وقالت: «دورى تتكلم معى.. أنت تتكلم معى..
آرتشى يتكلم معى.. أسرتنى تتكلم معى.. سينامون يتكلم معى..
سينور ساجوارو يتكلم معى.. أنا أتكلم مع نفسى». عطفت رأسها
وحدقت فى، منتظرة أن أرد على كلامها بابتسامة، ولكنى لم أفعل
وقالت: «هل سنكف عن التكلُّم معى؟»
قلت: «ليست تلك هى المسألة».

«المسألة هى» - «حاولت أن أقرأ وجهها ولكننى لم أستطع» -
«ما الذى يجعلك تتكتكين؟»
«الآن غدوت ساعة!»

أشحت عنها بوجهى وقلت: «أرأيت .. لا أستطيع التكلم
معك.. إن المسألة مجرد مزحة بالنسبة لك».

أخذت وجهى بين يديها وأدارته نحوها، وتمنيت لحظتها ألا
يكون الطلاب يشاهدوننا من النوافذ. «حسنًا.. أنا جادة الآن..
سلنى سؤال التكتكة مرة أخرى أو أى سؤال آخر تريده».

هزرت رأسى وقلت: «إنك لا تكثرين وحسب».

«وهل يهملك ذلك؟»

«بالتأكيد يهمنى. انظري» (وأشرت إلى المدرسة) «انظري ما يجرى هنا. لا أحد يتحدث إلينا لا يمكنك ألا تكثرثي لما يعتقده أى شخص ببساطة. لا يمكنك أن تهتفى مشجعة الفريق الآخر ثم تتوقعى أن تحبك مدرستك بعد ذلك». كلمات ظللت أفكر فيها لمدة أسابيع أخذت تندفق الآن خارج فمى. «كوفاك - كوفاك، بحق الله، فيم كان كل ذلك؟»

بدت عليها الحيرة وقالت: «من هو كوفاك؟»

«كوفاك.. لاعب صن قالى.. نجم كرة السلة.. الفتى الذى انكسر كاحله».

كانت لا تزال متحيرة. «ماذا عنه؟»

«ماذا عنه؟ ماذا عنك أنت؟ ماذا كنت تفعلين على الأرض حينما وضعت رأسه فى حجرك؟»
«لقد كان متألماً».

«لقد كان العدو يا ستار جيرل ! سوزان.. أياً كان اسمك. لقد كان العدو!» أخذت تحدق إلى وجهى فى صمت ورمشت بعينيها

عندما قلت «سوزان». «كان هناك الآلاف من مشجعي صن قالى هناك.. كان لديه أهل بلدته ليعتنوا به، ومدربوه وزملاؤه فى فريقه وفريق فتيات تشجيع فريقه. وكان عليك أن تعتنى أنت بفريقك». كانت أعصابى ثائرة فنهضت من مكانى ومشيت بعيداً ثم عدت وانحنيت فوقها: «لماذا؟ لماذا لم تتركينه ليعتنى به قومه؟»

نظرت إلى طويلاً وكأنها تبحث عن إجابة فى وجهي ثم قالت بصوت خافت فى النهاية: «لا أدرى.. لم أفكر.. بل فعلت ما فعلت وحسب».

أمسكت عن الكلام.. كنت أشعر برغبة فى أن أقول لها «حسناً أمل أن تكونى راضية الآن لأنهم يكرهونك بسبب ما فعلته»، ولكن قلبى لم يطاوعنى.

الآن بدأت أشعر بالأسف من أجلها. عدت وجلست بجوارها وأمسكت بيدها وابتسمت، وتحدثت إليها بلطف قدر استطاعتى. «ستار جيرل.. لا يمكنك أن تستمرى فى سلوكياتك الحالية. ولو أنك لم تتلقِ تعليمك فى المنزل طوال عمرك لفهمت ما أقوله. لا يمكنك أن تستيقظى من النوم فى الصباح وتقولى أنك لا تبالين بما يعتقد به بقية العالم».

كانت عيناها متسعيتين وصوتها ضعيفاً كصوت بنت صغيرة:
«ألا أستطيع؟»

«ما لم تريدى أن تكونى ناسكة».

ضربت حدائى الرياضى بطرف تنورتها فنثرت التراب عليه.
«ولكن كيف تظل على اتصال ببقية العالم؟ أحياناً أجد مشقة
كبيرة فى البقاء على اتصال بنفسى».

قلت: «ليس هذا شيئاً ينبغى عليك أن تفكرى فيه، بل تعرفينه
وحسب.. لأنك متصلة بما يدور حولك».

على الأرض، انبعث صوت ضعيف من حقيبتها: كان الفأر
سينامون يتحرك. ارتسمت على وجه ستار جيرل سلسلة من
التعبيرات انتهت بأن هتفت فجأة وهى تنشج: «أنا لست متصلة بما
يدور حولى!» مالت نحوى وتعانقتنا على المقعد الطويل فى فناء
المدرسة ثم مشينا إلى المنزل معاً.

واصلنا هذه المحادثة فى اليومين التاليين وشرحت لها أحوال
الناس وطبائعهم، وقلت لها إنها لا يمكنها أن تهتف مشجعةً

الجميع. قالت ولم لا؟، فقلت إن كل إنسان ينتمى إلى جماعة، ولا يمكنك أن تنتمى إلى كل الناس. قالت ولم لا؟ قلت لا يمكنك أن تحضري جنازة شخص غريب تمامًا عليك. قالت ولم لا؟ قلت لا يمكنك وحسب. قالت ولم لا؟ قلت لأن. قلت ينبغي عليك أن تحترمي خصوصية الناس الآخرين، وأن هناك شيئًا اسمه «ألا تكون موضع ترحيب». قلت ليس كل الناس يحبون أن يغنى لهم شخص ما أغنية «عيد ميلاد سعيد» على قيثارة. فقالت: «ألا يحبون ذلك؟»

قلت إن روح الانتماء للجماعة قوية للغاية وربما كانت غريزة. إنك تجدينها في كل مكان من الجماعات الصغيرة مثل الأسر إلى الجماعات الكبيرة مثل البلدة أو المدرسة وهناك جماعات كبيرة حقًا مثل بلد بأسره. قالت وماذا عن الجماعات الكبيرة جدًا مثل الكواكب؟ قلت أيًا كان حجم الجماعة، فإن النقطة الجوهرية هي أنه في الجماعة يتمثل سلوك الجميع بدرجة كبيرة، وهذا ما يربط أفراد الجماعة ببعضهم. قالت الجميع؟ قلت: حسنًا معظمهم.. وهذا هو الغرض من إنشاء السجون ومستشفيات الأمراض العقلية.. للمحافظة على ذلك التماثل. قالت هل تعتقد أنه يجب

إيداعى السجن؟ قلت يجب أن تحاولى أن تكونى مثلنا بدرجة أكبر.

قالت: «لماذا؟»

قلت: «لأن».

قالت: «أخبرنى».

قلت: «من الصعب على قول السبب».

قالت: «قله».

قلت: «لأن لا أحد يحبك.. هذا هو السبب.. لا أحد يحبك».

قالت: «لا أحد؟ غطتنى عيناها كالسمااء. لا أحد؟»

حاولت أن أبدو متبلد المشاعر، ولكننى لم أستطع. قلت لا تنظرى إلى.. إننا نتكلم عنهم.. عنهم.. لو كان الأمر بيدى ما غيرت شيئاً، فأنت تروقين لى كما أنت، ولكننا لسنا بمفردنا.. أليس كذلك؟ إننا نعيش فى عالمهم، شئنا أم أبينا.

حاولت أن ألقى باللوم عليهم ولم أذكر نفسى. لم أقل لها غيرى من نفسك من أجلى.. لم أقل لها إذا لم تتغيرى، فسوف تنتهى علاقتنا.. لم أقل ذلك أبداً.

وبعدها بيومين اختفت ستار جيرل.

الفصل السادس والعشرون

كنت أشاهدها فى فناء المدرسة بعد انتهاء اليوم الدراسى عادةً، ولكننى لم أشاهدها فى ذلك اليوم. كنا نمر بجوار بعضنا بين الحصى مرة أو مرتين على الأقل قبل الغداء. ولكن ليس ذلك اليوم. فى الحقيقة عندما مددت بصرى إلى مائدتها وقت الغداء، شاهدت دورى ديلسون جالسةً كالمعتاد، لكن فتاة أخرى كانت تجلس معها، ولا أثر لستار جيرل على مرمى البصر.

سمعت وأنا أهم بالخروج من قاعة الغداء ضحكةً خلفى، ثم صوتاً.. صوت ستار جيرل: «ما الذى ينبغى أن تفعله لتلفت انتباه شخص ما هنا؟»

استدرت ولكنها لم تكن ستار جيرل. كانت الفتاة الواقفة أمامى تبتسم وترتدى سروالاً من الجينز وصندلاً، وقد طلت أظافر أصابعها وشفتيها بلون أحمر محروق وحددت عينيها بالكحل والمسكرا، وتلبس خواتم فى أصابعها وفى أصابع قدميها وتضع فى أذنيها قرطين على شكل طوق كانا من الاتساع بحيث كان يمكننى أن أدخل يدي خلالهما، وشعرتها..

وقفت أهدق ببلاهة فيما أخذ الطلاب يمرون بجوارى.
ابتسمت لى ابتسامة خرقاء وبدأت قسمآ وجهها تلوح مألوفة
لى. همست بتردد: «ستار جيرل؟»

طرفت رموش عينيها المصبوغة بلون الشيكولاتة وقالت: «ستار
جيرل؟ أى اسم هذا؟ أنا اسمى سوزان».

وهكذا اختفت ستار جيرل ببساطة وحلت محلها سوزان..
سوزان چوليا كاراواى.. الفتاة التى كان من الممكن أن تكونها منذ
البداية.

لم أستطع أن أحول بصرى عنها. كانت تحتضن كتبها بين
ذراعيها، وقد اختفت الحقيبة المصنوعة من نسيج الكنفاه والمرسوم
عليها زهرة عباد الشمس واختفى الفأر واختفت القيثارة. أخذت
تدور حول نفسها ببطء بينما رحت أنا أنفحصها وأنا فاغر ثغرى
ومذهول. لم أر شيئاً مختلفاً أو أحمقاً، فقد بدت عادية بصورة
رائعة مذهلة.. بدت مثل مئات الفتيات الأخريات فى مدرسة ميكا
الثانوية العليا. لقد ذابت ستار جيرل وسط بحرهن وغمرنى شعور
بالإثارة والسرور. كانت تضع فى فمها قطعة من العلكة وتمضغها
بصوت مرتفع .. كانت تغمز لى.. كانت تمد يدها وتقرص وجتى

مثلما كانت ستفعل جدتي وتقول: «ما الأمر يا عزيزي؟»
وأمسكت يدها خارج قاعة الغداء ووسط جموع الطلاب، غير
مبالٍ برؤيتهم لنا. فى الحقيقة كنت آمل أن يرونا أمسكت يدها
وضغطتها. لم أشعر أبداً بهذه السعادة والفخر فى حياتى.

رحنا نبحر خلال الزمن، فكنا نسير متشابكى اليدين فى
الردهات وعلى السلالم وفى الفناء. وفى قاعة الغداء جذبتها نحو
مائدتنا. ونظرت لأدعو دورى ديلسون، ولكنها كانت قد اختفت
أيضاً. جلستُ هناك مُفترّ الثغر عن ابتسامة عريضة، بينما أخذ
كيثين وسوزان يثرثران وهما يتناولان شطائرهما، ويمزحان بشأن
ظهورها الكارثى فى برنامج المقعد الساخن. واقترحت سوزان أن
أظهر أنا أيضاً فى برنامج المقعد الساخن يوماً ما فقال كلا إنه
شديد الخجل فقلت له: لم أعد كذلك، وضحكنا جميعاً.

لم أكن أمشى بل أتبختر مختالاً.. كنت صديق سوزان
كاراواى. أنا. حقاً؟ سوزان كاراواى تلك؟ تلك الفتاة التى تضع
مشابك صغيرة فى شعرها وتلبس خواتم فى أصابع قدميها؟
نعم.. هذه الفتاة.. صديقتى.. يمكنك أن تدعونى مستر سوزان.

بدأت أقول «نحن» بدلاً من «أنا» كأن أقول «سوف نتقابل هناك» أو «نحن نحب الفاهيتا».

وكلما وسعني ذلك، كنت أنطق اسمها بصوت مرتفع، وكأني أنفخ فقاعات، وأقوله لنفسى بقية الوقت.

سوزان... سوزان

كنا نؤدى واجباتنا المدرسية معاً، ونخرج مع كيثين، وبدلاً من التسلسل خلسة وراء الغرباء كنا نذهب إلى السينما ونغد أيدينا معاً داخل عبوة سوبر تاب للفيشار والتي كان ثمنها 6 دولارات. وبدلاً من شراء زهور البنفسج الأفريقية، كنا نشترى فطائر القرقة ويلعق كلُّ منا السكر من أصابع الآخر.

كنا نذهب إلى مطعم بيزا بيتزا ونمر أمام لوحة النشرات المعلقة بجوار الباب وكنا نتقاسم فطيرة البيتزا الواحدة: النصف مغطى بالبيرونى والنصف الآخر الأنشوجة.

قلت: «أنشوجة؟!»

قالت: «وما عيب الأنشوجة؟»

«كيف تستطيعن أكلها؟ لا أحد يأكل الأنشوجة».

كنت أمزح، لكن وجهها كان جاداً. «لا أحد؟»
«لا أحد أعرفه».

التقطت الأنشوجة من الشرائح الخاصة بها وألقته داخل كوب
الماء أمامها.

حاولت أن أوقفها.. «مهلاً».

ولكنها أزاحت يدي، وأسقطت قطعة الأنشوجة الأخيرة في
الكوب. «لا أريد أن أكون مثل لا أحد».

وفي طريقنا للخروج، تجاهلنا لوحة النشرات.

كانت مجنونة بالتسوق، وكأنها اكتشفت الملابس لتوها،
فكانت تشتري بلوزات وسراويل وشورتات واكسسوارات للزينة
وأدوات مكياج. وبدأت ألاحظ وجود شيء مشترك بين قطع
التياب: كانت تحمل اسم المصمم في مكان بارز. لقد بدا أنها
تشتري ليس على أساس اللون أو الموديل، بل على أساس حجم
البطاقة التي تحمل اسم المصمم.

كانت تسألني باستمرار عما يفعله الأولاد الآخرون وما
يشترونه وما يقولونه وما يعتقدونه. واخترعت شخصية وهمية

أسمتها إيثيلين إيثرى بودى. «هل كانت إيثيلين ستحب الشيء
الفلانى؟» «هل كانت إيثيلين ستفعل الشيء العلانى؟»

وأحياناً كانت تبدو مضطربة وفى حالة غير طبيعية، فقد حدث
ذات مرة أن ظلت تضحك بصورة هستيرية عدة أيام، حتى أن
الراءوس كانت تستدير ناحيتها فى قاعة الغداء، وكنت أحاول أن
أمالك أعصابى لأقول شيئاً عندما نظرت إلى كيثين ولى وقالت:
«هل كانت إيثيلين ستضحك كل هذا الضحك؟» حدق كيثن فى
شطيرته وهزرت أنا رأسى فى ارتباك، وتوقف الضحك، وبدأت
منذ تلك اللحظة تتقمص شخصية مراهقة مقطبة الجبين مزومة
الشفتين.

من كل النواحي بدت فتاة مراهقة نمطية وعادية كاللاتى نراهن
كل يوم.

إلا أن الأمر لم يفلح.

فى بادئ الأمر لم ألاحظ ولم أبال كثيراً باستمرار الإعراض،
فقد كنت مشغولاً بالاستمتاع بالتحول الذى طرأ عليها وجعلها
واحدة منا، وكان الشيء الوحيد الذى أسفت له هو أننا لم نستطع
اللعب فى موسم كرة السلة من جديد. وتصورتها بعين الخيال

توجه كل حماسها وطاقتها للذين لا يصدقان إلى فريق إلكترونز وحده. لقد كان بوسعنا أن نفوز في المباريات بفضل تشجيعها وحده.

كانت هي من قالها أولاً: «إنهم لا يزالوا لا يحبونني». كنا واقفين خارج الاستديو التليفزيونى بعد المدرسة، وكالمعتاد كان الناس يمرون بجوارنا وكأننا لسنا موجودين. ارتعشت شفتاها. «ما الشيء الخطأ الذى أفعله؟» وبدت عيناها أوسع بسبب الدموع.

ضغطت يدها وطلبت منها أن تصبر قليلاً، وقلت لها إن نهائيات دورة الولاية فى كرة السلة ستجرى فى فينيكس السبت القادم، وأن ذلك سيختتم الموسم ويمهد الطريق لنسيان الجرائم التى اقترفتها أثناء قيامها بالتشجيع.

كانت خطوط الماسكرا قد سالت على وجنتيها. لقد شاهدتها حزينة مرات كثيرة من قبل، ولكنها فى كل مرة كانت حزينة من أجل شخص آخر. إلا أن الأمر اختلف هذه المرة، فقد كانت حزينة على نفسها، وكنت أنا عاجزاً عن مساعدتها. لم أجد فى نفسى القدرة على تشجيع فتاة التشجيع.

فى تلك الليلة أدينا الواجب المدرسى معاً فى منزلها، وذهبت إلى غرفتها لأنفقد عربية سعادتها، فوجدت داخلها حصوتين فقط.

وعندما جئت إلى المدرسة فى اليوم التالى، كان هناك شىء ما مختلف فى الغمغمة المختلطة فى الفناء. وكان بعض الطلاب القادمون يتجول على غير هدى والبعض الآخر يمشى فى جماعات، إلا أننى عندما اقتربت لاحظت وجود مساحة خالية واضحة حول نخلة البلميط، فمشيت فى ذلك الاتجاه وخلال الحشد المجتمع أبصرت شخصاً - سوزان - يجلس على المقعد الطويل. كانت تجلس متصببة وتبتسم، وتحمل فى يدها عصا طولها قدم وطرفها على شكل مخلب، وحول عنقها تدلت لافتة مربوطة بخيط وكتب عليها: **تكلم معى وسوف أهرش ظهرك**. إلا أن أحداً لم يقترب منها لمسافة 20 قدماً حولها.

استدرت بسرعة وشققت طريقى وسط الجمع المحتشد، وتظاهرت بأننى أبحث عن شخص ما.. تظاهرت بأننى لم أر ما حدث، وتمنيت من كل قلبى أن يدق الجرس.

وعندما شاهدتها فيما بعد فى ذلك الصباح، كانت اللافتة قد اختفت. ولم تقل هى شيئاً عنها، ولا أنا.

وفى صباح اليوم التالي، أقبلت تعدو نحوى فى فناء المدرسة.
كانت عيناها تفيضان بشراً وحبوراً للمرة الأولى منذ أيام.
أمسكتنى بكلتا يديها وهزتنى. «سيكون كل شىء على ما يرام!
كل هذا سيتهى! لقد رأيت رؤيا!»

حكى لى عن الرؤيا، وكانت قد ذهبت إلى مكانها المسحور
بعد العشاء فى اليوم السابق، وهناك جاءت الرؤية، فرأت نفسها
تعود منتصرة من مسابقة ولاية أريزونا فى الإلقاء والخطابة، بعد أن
فازت بالجائزة الأولى.. الأفضل فى الولاية، وعندما عادت
استقبلت استقبال الفاتحين، واجتمعت المدرسة كلها فى موقف
السيارات لتحياتها مثلما حدث فى الفيلم. كان هناك رايات خفاقة
وقصاصات من الورق الملون وأبواق مدوية، وكان فى استقبالها
العمدة وأعضاء مجلس المدينة الذين اصطفوا للترحيب بها ثم
جلست على مسند المقعد الخلفى فى سيارة مكشوفة ورفعت طبق
الفوز الفضى عالياً ليراه الجميع وانعكست وجوه زملائها السعيدة
على بريقه. أخبرتنى بذلك ورفعت ذراعيها فى الهواء وصاحت
قائلة: «أصبح محبوباً!»

كانت مسابقة الولاية ستجرى بعد أسبوع، وأخذت هى تتدرب
يوميًا على خطبتها، وفى أحد الأيام نادى بيتر سينكوفيتز الصغير

ورفاقه فى اللعب وألقت الخطبة أمامنا وهى واقفة على عتبة دارها، فصفقنا وصررنا، وانحنت هى بعظمة، وبدأت أنا أيضاً أرى رؤيتها. رأيت الرايات تخفق وسمعت الجموع تهتف وتهلل وصدقت.



الفصل السابع والعشرون

«.. ولك منا أخلص التمنيات بالفوز يا سوزان كاراواى».

دوى الصوت عبر ميكروفون الإذاعة الداخلية فى بهو المدرسة، وانطلقنا إلى فينيكس. كان السائق هو السيد ماكشين مندوب إدارة مدرسة ميكا الثانوية العليا فى مسابقة الولاية - وسوزان وأنا. وقد جلست وسوزان فى الخلف. أما والدا سوزان فقد استقلا سيارتهما وكانا سيقابلانا فى فينيكس.

أثناء خروجنا من موقف السيارات، هزت أصبعها فى وجهى وقالت: «لا تدع الغرور يصيبك أيها السيد، فقد سمح لى بدعوة صديقين لمرافقتى، وأنت لست الشخص الوحيد الذى طلبت منه ذلك».

فقلت: «ومن هو الشخص الآخر؟»

«دورى»

قلت: «حسناً.. ينبغى على إذاً أن أغتر بنفسى، فدورى ليست شخصاً آخر».

ابتسمت وقالت: «كلا.. إنها ليست واحدة من هؤلاء». فجأة فكت حزام مقعدها - وكان كلُّ منا يجلس بجوار نافذة خلفية.

هتفت قائلة: «مستر ماكشين، سوف أنتقل من مكاني لأجلس بالقرب من ليو. إنه في غاية الجاذبية، وأنا لا أستطيع أن أتمالك نفسي».

في مرآة المنظر الخلفي، رمشت عينا المدرس «كما ترغبين يا سوزان، فاليوم يومك».

تحركت من مكانها وربطت حولها الحزام الأوسط، ثم وكزتني وقالت: «هل سمعت؟ اليوم يومى.. أنا أحصل على ما أريد».

قلت: «وماذا حدث عندما طلبت من دورى ديسلون مرافقتك؟»

«رفضت، وكانت غاضبة جداً منى».

«كنت أستشعر ذلك».

«منذ أن أصبحت سوزان. إنها تعتقد أنني خنت نفسي، ولا تفهم مدى أهمية أن تكون محبوباً».

لم أكن واثقاً مما يجب أن أقوله ردًا على عبارتها تلك، وكنت أشعر بشيء من القلق والاضطراب، ولحسن الحظ أن التساؤل عما يجب قوله لم يكن مشكلة كبيرة بالنسبة لى أثناء رحلة الذهاب التي استغرقت ساعتين، لأن سوزان أخذت تثرثر مثل ستار جيرل القديمة طوال الوقت.

قالت: «ولكننى أعرف دورى وسوف أقول لك شيئاً».

«وما هو؟»

«ستكون فى مقدمة المستقبلين المهلهلين عندما نعود غداً».

علمت فيما بعد أننا بعد أن غادرنا المدرسة تكلم مدير المدرسة عبر الإذاعة الداخلية وأعلن أن الموعد المتوقع لعودتنا هو السبت واقترح أن يخرج الجميع لاستقبالنا سواء فزنا أم خسرننا.

واتضح لى أن الهزيمة لم تخطر على بال المتسابقة نفسها قط.

قالت: «هلاً أسديت لى معروفاً؟»

قلت: «بالتأكيد»

«ذلك الطبق الفضى الذى يحصل عليه الفائز. إننى لا أجد التعامل مع الأطباق فى المنزل، فهلا حملته عنى عندما تندفع جموع المستقبلين نحوى؟ أخشى أن أسقطه».

حدقت إلى وجهها: «أى جموع؟ وأى تدافع؟»

«فى موقف سيارات المدرسة. عندما نعود غداً.. سيكون هناك جمع فى انتظار الأبطال العائدين. هل تذكر الفيلم الذى شاهدناه فى المدرسة؟ رؤيتى؟».

عظفت رأسها وحدقت فى عيني، ثم نقرت جبتهى بمفاصل
أصابع يدها. «أنت هناك.. مرحباً.. هل يوجد أحد بالمنزل؟»
قلت: «أوه.. ذلك الجمع».

أومأت برأسها: «بالضبط. بالطبع سنكون فى أمان طالما مكثنا
فى السيارة، ولكن ما أن نخرج منها من يدري ماذا سيحدث،
فالجماهير يمكن أن تفقد السيطرة على نفسها.. أليس كذلك يا
مستر ماكشين؟»

أوما برأسه. «هذا ما أسمع».

كانت تتحدث معى وكأنها تدرّس لتلميذ فى الصف الأول
الابتدائى. «ليو لم يحدث هذا من قبل فى ميكا.. الفوز فى مسابقة
ولاية أريزونا فى الإلقاء والخطابة. وعندما يسمعون الخبر، سيجن
جنونهم، وعندما يقع نظرهم على وعلى تلك الجائزة -» ثم قلبت
عينها وصفرت «آمل فقط أن يستطيعوا السيطرة على انفعالهم».

قلت: «ستحافظ الشرطة على النظام والانضباط، وربما
استدعوا أيضاً الحرس الوطنى».

حدقت فى وقالت: «هل تعتقد ذلك؟» ولم تدرك أنى كنت
أمزح. قالت: «حسناً.. إننى لا أخاف على نفسى، فلن أبالى إذا

تزاحموا حولى ودفعونى قليلاً. هل تظن أنهم سيدفعوننى يا مستر
ماكشين؟»

فى المرأة تحول بصره إلينا: «لا يمكن لأحد أن يعرف أبداً». «وإذا أرادوا حملى على أكتافهم، فلا بأس بذلك أيضاً، ولكن الأفضل ألا يفعلوا» - ثم لكزتنى بأصبعها - «الأفضل ألا يصيبوا جائزتى بسوء، ولهذا» - ثم وكزة أخرى - «سوف تحمله عنى.. جيداً».

تمنيت أن يقول السيد ماكشين شيئاً. قلت: «سوزان.. هل سمعت من قبل المثل القائل: «لا تحصى دجاجاتك؟» قبل أن تفقس.. هل هذا ما تعنيه؟»
«تماماً»

أطرقت مفكرة ثم قالت: «طالما وجدت هذا المثل غير منطقى، فإذا كنت تعرف إنها ستفقس فلم لا تحصيها؟»
قلت: «لأنه لا يمكنك أن تعرفى.. لا توجد ضمانات.. أكره أن أقول لك ذلك ولكنك لست الشخص الوحيد المشارك فى المسابقة. من الممكن أن يفوز شخص آخر، ومن الممكن أن تخسرى.. كل شىء جائز».

فكرت فى كلامى لحظة ثم هزت يدها. «كلا ليس هذا ممكناً. وإذا...» ثم طوحت ذراعيها وافتت ثغرها عن ابتسامة كبيرة» لم تنتظر حتى يتحقق الفوز ونحس بنشوته؟ فلنحتفل الآن.. هذا هو شعارى» ثم لكزتنى قائلة: «فما هو شعارك أيها الفتى الكبير؟» قلت: «لا تحصى دجاجاتك».

ارتعدت فى تهكم وقالت: «يا لك من عاقل يا ليو.. وما هو شعارك يا مستر ماكشين؟»

فقال: «قد باحتراس، فقد يكون فى سيارتك فائزة».

هنا أطلقت صوتاً كصوت العواء استحساناً.

قلت: «يا مستر ماكشين، إنك لا تساعدنى».

«أسف».. لقد كذب.

نظرت إليها وقلت: «إنك ذاهبة إلى مسابقة الولاية، ألا تشعرين ببعض التوتر والعصبية».

اخذت الابتسامة من وجهها وقالت: «نعم إننى كذلك بالفعل. أشعر بتوتر شديد. وكل ما أمله هو ألا تخرج الأمور عن نطاق السيطرة عندما نعود إلى المدرسة، فلم يسبق أن أحاطتنى جموع

من الناس بمظاهر الحب، ولا أعرف بالضبط كيف سيكون رد فعلى. وأمل ألا يدير ذلك رأسى ويصيبنى بالغرور. هل تعتقد أننى مغرورة يا مستر ماكشين؟»

رفعت يدى قائلاً: «هل يمكننى الإجابة عن هذا السؤال؟»

قال المدرس: «لا أظن أنك كذلك».

لكزتنى بكوعها وقالت: «هل سمعت ما قاله أياً العارف بكل

شئ؟»

لاحت فى عينيها نظرة اعتداد بالنفس، ولكنها سرعان ما اختفت عندما رفعت ذراعيها إلى أعلى وصاحت: «سوف يحبوننى!»

هز السيد ماكشين رأسه وضحك ضحكة نصف مكبوتة، وأسقط فى يدى فلذت بالصمت.

أشارت خارج النافذة وقالت: «انظر حتى الصحراء تحتفل».

بدا أن كلامها صحيح، فقد كانت نباتات الصبار والأشجار الشوكية القصيرة الكثيرة المنظر عادة ترفل فى حلة مصطبغة بألوان الربيع كأن رساماً عظيماً مر بفرشاته على الصحراء، ناثراً لوناً أصفر هنا ولوناً أحمر هناك.

مالت سوزان إلى الأمام وقالت: «مستر ماكشين.. هل يمكننا التوقف هنا دقيقة واحدة فقط؟ من فضلك؟» وعندما تردد المدرس أردفت قائلة: «لقد قلت إن اليوم يومى ويمكننى أن أحصل على أى شىء أريده».

أبطأت السيارة من سرعتها حتى توقفت على جانب الطريق غير المعبد، وخلال لحظة واحدة، كانت سوزان خارج السيارة وتركض عبر الصحراء. راحت تقفز وتدور وتتقلب على شكل عجلة العربة بين الأشجار الشوكية. انحنت أمام نبات yucca ورقصت الفالس مع شجرة ساجوارو، وانتزعت برعمًا أحمر من صبار برمبلى وثبتته فى شعرها، وأخذت تمرن على الابتسام والإيماء والتلويح - بيد واحدة وباليدين الاثنتين - للجموع المحتشدة للاحتفال بعودتها الطافرة. وانتزعت إبرة من شجرة صبار ثم تظاهرت - من خلال تمثيل صامت هزلى يشبه أداء مهرج السيرك - بأنها تنظف أسنانها بها.

كنا - السيد ماكشين وأنا - مستندين إلى السيارة ونضحك عندما توقفت فجأة وأمالت رأسها وأخذت تمحلق فى اتجاه آخر. ولبثت جامدة فى مكانها بلا حراك مدة دقيقتين أخريين، ثم استدارت فجأة وعادت إلى السيارة.

بدا من وجهها أنها مستفرقة في التفكير، وقالت والمدرس
يتحرك بالسيارة من جديد: «مستر ماكشين، هل تعرف أية طيور
منقرضة؟»

فقال: «الحمام الزاجل.. ربما كان أشهر الطيور المنقرضة
ويقولون أنها كانت تعيش بأعداد كبيرة لدرجة أن السماء كانت
تظلم عندما تحلق أسرابها في الجو. وهناك أيضاً طائر الموة؟»
«الموة؟»

«إنه طائر ضخم».

قلت: «الكوندور(*)؟»

فضحك ضحكة نصف مكبوتة وقال: «إن الكوندور لا يصل
إلى ركبتيه. طائر الموة يجعل النعامة تبدو صغيرة بجواره، حيث
يصل ارتفاعه إلى 12 أو 13 قدمًا، وربما كان أكبر طائر على ظهر
الأرض، ولم يكن يستطيع الطيران، وكان يعيش في نيوزيلندا
وانقرض منذ مئات السنين - قتله بنو البشر».

قالت سوزان: «رغم أن حجم الإنسان نصف حجم طائر
الموة».

(*) الكوندور نسر أمريكي ضخم.

أوما السيد ماكشين برأسه موافقاً. «مم.. لقد كتبت تقريراً عن طيور الموة حينما كنت تلميذاً فى المدرسة الابتدائية، وكنت أعتقد أنها أعظم الطيور».

كانت عينا سوزان متلاثلتين. «هل كان لطيور الموة صوت». فكر المدرس فى السؤال برهنة ثم قال: «لا أعرف.. لا أعرف إن كان هناك من يعرف».

نظرت سوزان خارج النافذة إلى الصحراء وقالت: «حينما كنت هناك سمعت طائراً محاكياً(*)، وجعلنى ذلك أفكر فى شىء قاله آرتشى».

قال السيد ماكشين: «السيد برويكر؟»

«نعم. لقد قال إنه يعتقد أن الطيور المحاكية تفعل ما هو أكثر من تقليد الطيور الأخرى. أقصد الطيور الحية الأخرى. وهو يعتقد أنها تقلد أيضاً أصوات الطيور المنقرضة، وأن أصوات الطيور المنقرضة تتوارثها الطيور المحاكية من جيل إلى جيل عبر السنوات».

(*) الطائر المحاكى طائر مغرد يتميز بقدرته الفائقة على تقليد أصوات الطيور الأخرى.

قال مستر ماكشين: «وجهة نظر مثيرة للاهتمام».

«إنه يقول عندما يغرد طائر محاك لا نعرف شيئاً سوى أنه يطلق أصوات الحيوانات والطيور الأحفورية في الهواء. إنه يقول: من يدري أى أغان كانت تردها المخلوقات الغابرة قد نسمعها في الفضاء».

ران الصمت على السيارة بعد سماع كلمات آرثى برويكر، وكان السيد ماكشين قرأ أفكارى، لأنه أوقف تشغيل مكيف الهواء وأنزل النوافذ، وتطايرت شعورنا بينما تسلفت إلى أنوفنا رائحة نبات الميسكيت الشوكى.

بعد برهة شعرت بلمسة يد سوزان وأحسست بأصابعها تتشابك مع أصابعى.

قالت: «مستر ماكشين.. إن أيدينا متشابكة فى المقعد الخلفى».

فقال: «هذا تصرف طبيعى بين المراهقين».

«ألا تعتقد أنه وسيم يا مستر ماكشين؟»

قال المدرس: «لم أفكر فى ذلك فى الحقيقة».

قالت: «حسناً.. انظر إليه». ثم أمسكت وجهى بيدها وجذبتة إلى الأمام، فتفحصتنى عيناه فى مرآة المنظر الخلفى برهةً من الوقت.

«أنتِ على حق.. إنه جذاب فعلاً».

تركت سوزان وجهي المتورد وقالت: «ألم أقل لك. ألا تحبه يا

مستر ماكشين؟»

«ليس إلى هذه الدرجة».

بعد دقيقة قالت: «مستر ماكشين..» الآن شعرت بشيء في

أذني. «إنني أضع أصبعي في أذنه...»

استمرت هذه الأفعال السخيفة إلى أن استدرنا حول ميسة(*)

وشاهدنا ضباباً بنياً في الأفق فعرفنا أننا نقرب من مدينة فينيكس.



(*) هضبة مستوية السطح منحدرية الجوانب.

الفصل الثامن والعشرون

التقى بنا أبواها في بهو الفندق حيث قضى كلٌ منا - سوزان والسيد ماكشين وأنا - الليلة في غرفة خاصة به. وبعد الانتهاء من إجراءات التسجيل في الاستقبال، تناولنا نحن الخمسة بوفيه غداء في مطعم الفندق ثم شاهدنا سوزان تستقل الحافلة التي كانت ستقلها مع 18 متسابقاً آخرين إلى مدرسة غرب فينيكس الثانوية العليا. وكان هناك 38 متسابقاً، ألقى 19 منهم خطبهم بالفعل في ذلك الصباح.

وبحلول وقت العصر، سيتم اختيار عشرة لدخول النهائيات، وكان من المقرر أن تقام النهائيات مساءً ذلك اليوم.

للأمانة لم يندهش أيٌ منا لفوز سوزان، فقد أجادت بشكل لا يصدق، أما ما أدهشنا فقد كان أن خطبتها كانت جديدة. لم تكن الخطبة التي ظلت تمرن عليها لأسابيع أمامي وأمام بيتر سينكوفيتز وأشجار الساجوارو. لم تكن الخطبة التي سمعتها في اليوم السابق. ولكنها كانت رائعة.

تضمنت بعضاً من عناصر الخطبة القديمة، إلا أن معظمها كان جديداً كذلك الصباح. كالفراشة طارت كلماتها من صورة إلى

أخرى، وانتقلت من الماضى البعيد (بارنى وجمجمة القارض
الهاليوسيني الموجودة عند آرتشى) إلى الحاضر (الفأر سينامون)
إلى المستقبل البعيد (وفاة الشمس).. من الأشياء العادية جداً هنا
(الرجل العجوز الذى يومئ برأسه على المقعد الطويل فى تيودور
فيليدج) إلى الأشياء الأكثر طرافة وغرابة هناك (مجرة مكتشفة
حديثاً قرب نهاية الكون). تطرقت إلى شاحنات الغداء الفضية
وبطاقات أسماء مصمى الأزياء والأماكن المسحورة، وعندما
قالت إن أعز أصدقائها سمح لفأرها الداجن بالركوب على كتفه،
اغرورقت عيناي بالدموع. كانت خطبتها مزيجاً من الأشياء
المختلطة ولكنها نجحت على نحو ما فى صنع شيء متناغم
متجانس منها، ونظمت كل شيء مختلف خلال صوت طائر
محاكٍ وحيد يغرد فى الصحراء. وقد أسمت خطبتها «ربما أكون
قد سمعت طائر موة».

كانت قاعة المسرح مملوءة إلى نصفها بمجموعات صغيرة من
الطلاب وأولياء الأمور من المدارس المشتركة فى المسابقة، وبعد أن
كان التنافس ينتهى من إلقاء خطبته، كان مشجعوه يصفرون
ويهتفون، ظلنا متهم أنهم سيؤثرون بذلك على لجنة التحكيم، أما
بقية الحاضرين، فكانوا يصفقون بأدب.

وعندما انتهت سوزان، أطلقنا صيحة تشجيع واستحسان متواضعة، ولا شيء غيرها.. لا صفارات.. لا هتافات. أعتقد أننا لم نكن بنفس جرأة ملقية الخطبة ذاتها.

في الفندق تجمهرنا - السيد ماكشين وأنا - حولها، إن كان من الجائز اعتبار فردين جمهرة. وكان أبواها أكثر تحفظاً، وأخذاً يتسमान ويمطراها بعبارات الاستحسان والإطراء، وإن لم يبد عليهما أنهما أكثر اندهاشاً لنجاحها من سوزان ذاتها.

وعندما ذهب الكبار للتسوق في متجر الهدايا التذكارية، انفردت بها وقلت: «من أين جاءت تلك الخطبة؟»

ابتسمت وقالت: «هل أعجبتك؟»

«بالتأكيد ولكنها ليست الخطبة التي ظللت أسمعها الشهر الماضي. ماذا كنتِ تفعلين؟ تتدربين على خطبة سرية من وراء ظهري؟»

اتسعت الابتسامة أكثر: «كلا.. كانت تلك أول مرة أسمعها فيها أيضاً».

حدقت إلى وجهها، محاولاً استيعاب كلماتها: «هل تريدان أن نقولى أنك أعدديتها هذا الصباح فقط؟»

«بل أقول أننى لم أعدّها على الإطلاق بل كانت هناك
وحسب، وكل ما فعلته هو أننى فتحت فمى وتركتها تخرج» ثم
مدت يديها الاثنتين نحوى وطرقت أصابعها قائلة: «Presto!».

نظرت إليها فى دهشة وأنا فاغر فاهى وقلت: «وماذا ستقولين
الليلة؟»

فطوحت ذراعها قائلة: «من يدرى؟»

تناولنا نحن الخمسة عشاءً مبكراً فى مطعم الفندق، وفيما بعد
انتظرنا فى البهو ريثما تغير سوزان ملابسها. خطت سوزان خارج
المصعد وكانت ترتدى بذلة بلون الخوخ، ثم أخذت تمشى أمامنا
فى البهو مستعرضة ملابسها، وجلست على ركبتى أمها وقالت:
«لقد صنعتها خياطتى الشخصية من أجلى». فصفقنا لها تصفيقاً
خفيفاً ورافقناها إلى الحافلة.

كانت الدعوة قد وجهت لعامة الجمهور لحضور العرض
المسائى، فغصت قاعة المسرح بالحاضرين، حتى أن كثيراً منهم
اضطر إلى الوقوف فى الخلف. وفى مقدمة القاعة عزفت

أوركسترا المدارس الثانوية العليا موسيقى رائعة من تأليف جون فيليب سوزا، جلس المتسابقون العشرة على المسرح، وكان سبعة منهم من الذكور. وبدا جميع المتسابقين متجهمين ومتوترين وجامدين كدمى عرض الملابس فى المحلات التجارية، إلا سوزان، فقد راحت تثرثر فى أذن الفتى الجالس بجوارها بينما أخذ هو يومئ برأسه من وقت لآخر، وإن ظلت عيناه وعموده الفقرى متبهين وبدا من تعبيرات وجهه أنه يتمنى أن تكف عن الكلام. ضحك والدا سوزان ضحكة نصف مكبوتة على سلوكها، بينما حاولت أنا إخفاء شعوراً بالغيرة راودنى.

واحدًا تلو الآخر قطع المتسابقون المسافة الطويلة إلى منتصف المسرح لإلقاء خطبهم، ونال كلٌ منهم تصفيقًا حارًا، وقدمت تلميذة فى الابتدائى ترتدى فستانًا أبيضًا بكرانيش باقة من الورود لكل متسابق.. ورود صفراء للبنات وورود حمراء للأولاد، وبينما احتضنت البنات ورودهن، نظر الأولاد لها وكأنها قنابل يدوية.

كانت سوزان المتسابقة قبل الأخيرة وعندما نودى اسمها، هبت واقفة وركضت نحو الميكروفون. دارت على قدم واحدة كما فى الباليه وانحنى انحناء احترام كما تفعل النساء ولوحت بيدها بحركة تشبه حركة غاسل النوافذ وقالت مرحبًا، فرد الجمهور

بإطلاق ضحكات نصف مكبوتة نمت عن حيرتهم، فقد اعتادوا على رؤية المتسابقين متصلبين مشدودين، ولم يستطيعوا فهم تصرفات هذه الفتاة المراهقة غير التقليدية مثلما حدث لنا نحن في اليوم الأول من العام الدراسي. تشجع العديد من الحاضرين وقالوا «مرحباً» ولوحوا رداً عليها.

لم تبدأ .. على الأقل ليس بالمعنى المعتاد، فلم يكن هناك مقدمة رنانة، بل وقفت هناك وحسب وأخذت تدرش بعفوية وتلقائية وكأننا جميعاً جالسون على مقاعد هزازة في شرفة منزلها الخلفية وسرت في القاعة غمغمة، فقد كان الناس ينتظرون أن تبدأ، ثم خفت حدة الغمغمة عندما أدركوا أن هذه كانت مقدمة الخطبة دون أن يدروا، وعندئذ خيم صمت تام على قاعة المسرح. كنت متبهاً إلى الجمهور أكثر من انتباهي للمتكلمة، ولو أن أحداً تنفس خلال الدقائق الخمس الأخيرة في خطبتها، لاستطعت سماع أنفاسه. وعندما أنهت حديثها بسؤال هامس - «هل يمكنكم سماعه؟» - ومالت بجسمها إلى الأمام وهي تضع يدها خلف أذنها، بدا وكأن 1500 شخص يميلون إلى الأمام محاولين سماع الصوت ومرت عشر ثوانٍ من السكون التام، ثم استدارت فجأة

وعادت إلى مقعدها. لم يكن هناك أي رد فعل. قلت لنفسى ما الذى يحدث؟ أما سوزان فقد كانت جالسة ويدها مضمومتان فى حجرها. ثم جاء رد الفعل.. مفاجئاً.. هادراً.. متفجراً، وكأننا كنا جميعاً نياماً واستيقظنا فجأة، ووقفنا جميعاً نصفق ونصيح ونصفر. ووجدت نفسى أجهش بالبكاء.. فقد كان التهليل شديداً كتهليل الجمهور فى مباراة على بطولة كرة السلة.



الفصل التاسع والعشرون

فازت سوزان كما توقّعت.

وتلألاً الطبق الفضى الذى حصلت عليه كأنما نجمة انفجرت فى مجرة من الكاميرات الوامضة، وأغرقها طاقمان تليفزيونيان بالأضواء وأجريا معها مقابلات فى كواليس المسرح وتزاحم الغرباء حولها وقال لها مواطنو فينيكس إنهم يحضرون المسابقة منذ سنوات ولكنهم لم يشاهدوا أبداً أداءً بهذه الروعة. ومد تلاميذ المدارس الأتوجرفات نحو وجهها ليحصلوا على توقيعها. كل أب وأم تمنّاها ابنته وكل معلم تمنّاها طالبتة.

كانت فى غاية السعادة والفخر، وصرخت ثم بكت عندما رأتنا، وعانقت كل واحد منا على التوالى ولما جاء دورى عانقتنى بشدة حتى ظننت أننى سأختنق.

وفى الفندق بدا أن الجميع يعرفون: البواب ومدير المكتب الأمامى (الاستقبال) ونزلاء الفندق فى البهو والمصعد. فجأة أصبح لها هذه القوة السحرية الرائعة: كل من ينظر إليها يستسم، واختزلت اللغة الإنجليزية إلى كلمة واحدة ظلت تتردد مراراً وتكراراً: «مبروك!».

مشينا - بل قل طرنا - حول الفندق لنحرق طاقتنا الزائدة، وعندما عدنا إلى الفندق دُعينا للذهاب إلى النادي الليلي برغم أنني وسوزان كنا دون السن القانونية، فشربنا جعة الجنزبيل وطلبنا شراب جالا بينو المصنوع من الفلفل الأخضر الحار ورقصنا جميعاً على الموسيقى الريفية وموسيقى الغرب الأمريكى (الويسترن) التي عزفتها الفرقة الموسيقية بينما أطل وجه سوزان فى نشرة الأخبار المسائية من جهاز التليفزيون الموجود أعلى البار. كانت حلبة الرقص المكان الوحيد الذى لم تحمل فيه طبقها الفضى.

فى صبيحة اليوم التالى، كان أول شيء فعلته هو أنها دست من تحت باب غرفتى فى الفندق صورتها المنشورة على الصفحة الأولى فى جريدة «أريزونا ريبابليك». جلست على حافة السرير وأخذت أهدق فى الصورة والشعور بالفخر والخيلاء يملؤنى. قرأت المقال المنشور عنها والذى وصف خطبتها بأنها كانت «مؤثرة بشكل غامض وكان لها تأثير التنويم المغناطيسى». وتصورت جرائد الصباح المطوية تقذف من السيارات لتستقر على الممرات المخصصة لوقوف السيارات فى جميع أنحاء ميكا.

التقينا جميعاً على بوفيه الفطور، وأخذ الناس يحدقون فىنا ويومئون برء وسهم ويتسمون ولسان حالهم يقول «تهانينا» فى

أرجاء المطعم، ثم تحركنا فى قافلة مكونة من سيارتين عائدين إلى ميكا.

ظلت سوزان تثرثر كعادتها بعض الوقت ووضعت الطبق الفضى على المقعد الأمامى بجوار مستر ماكشين وقالت له إنه سيركب بجواره 10 دقائق كاملة وأن بإمكانه أن يلمسه كما يشاء، مكافأة له على المعلومة التى قالها عن طائر الموة، وما أن انتهت الدقائق العشر حتى استردت الطبق.

حينما اقتربنا من البلدة، خفت الشرثرة وتوقفت فى النهاية، وظللنا صامتين فى الأميال الأخيرة. أخذت سوزان يدي وكنا كلما اقتربنا ضغطت عليها أكثر، وعندما وصلنا إلى مشارف البلدة، استدارت نحوى وقالت: «هل أبدو بصورة جيدة؟» فقلت لها إنك تبدين رائعة.

بدا أنها لم تصدقنى فرفعت الطبق الفضى أمام وجهها وأخذت تتفحص صورتها المنعكسة عليه.

ثم استدارت نحوى من جديد ونظرت إلى بعض الوقت قبل أن تقول: «كنت أفكر وقررت أننى سأحمل الطبق الفضى بنفسى - موافق؟»

فأومات برأسى.

«إلى أن.. إلى أن.. يرفعونى فوق أكتافهم. ثم سأعطيك إياه.

اتفقنا؟»

فأومات برأسى موافقًا.

«وإذا عليك أن تظل بجوارى.. فى كل ثانية.. فالجماهير يمكن

أن تفصلنا عن بعضنا كما تعلم.. إنهم يفعلون ذلك. موافق؟»

فأومات برأسى وقلت: «موافق».

كانت يدها ساخنة وتنصبب عرقًا.

مررنا بجوار رجل فى ممر إيقاف السيارات المجاور لمنزله، وكان

يغطس فرشاة كبيرة شبيهة بالمسحة فى دلو ويدهن الأسفلت بمادة

عازلة سوداء، وكان منصرفًا بكل حواسه إلى العمل تحت شمس

الظهيرة. فى تلك اللحظة عرفت ما سيحدث.. استطعت أن أراه

وأردت أن أصيح بمستر ماكشين قائلا: «كلا.. لا تنعطف! لا

تذهب إلى هناك!».

ولكنه انعطف، فلاحت المدرسة أمامنا. فى حياتى لم أر مكانًا

خاويًا إلى هذه الدرجة. لم تكن هناك رايات ولا ناس ولا سيارات.

قال مستر ماكشين بصوت أجش: «ربما كانوا فى الخلف.. فى موقف السيارات».

درنا حول المبنى متجهين إلى موقف السيارات و- نعم - كانت هناك سيارة وسيارة أخرى، وكان هناك ناس .. ثلاثة أشخاص يضعون أيديهم أمام وجوههم ليحجبوا عن عيونهم أشعة الشمس ويتطلعون إلينا.. اثنان منهم من هيئة التدريس، أما الثالث فقد كان طالبة.. دورى ديلسون. وقفت بعيداً عن المعلمين.. وحيدة فى البحر الأسفلتى الأسود الوامضى. وحينما اقتربنا رفعت لافتة.. لافتة كبيرة مصنوعة من الكرتون وأكبر من اللوح الخلفى المثبتة عليه السلة فى كرة السلة، وكانت الكلمات المكتوبة عليها باللون الأحمر هى:

تهانينا يا سوزان

نحن فخورون بك

توقفت السيارة أمام اللافتة، وكان كل ما ظهر من دورى ديلسون مجموعتان من الأصابع تمسكان جوانب اللافتة، وحينما اقتربنا أكثر من اللافتة لاحظنا أنها كانت ترتعش، فعرفت أن دورى تبكى وراءها. لم يكن هناك ورق ملون مثور ولا أبواق ولا رايات. لم يهلل شىء ولا حتى طائر محاكى.

الفصل الثلاثون

حينما توقفنا أمام لافتة دورى ديلسون مصعوقين وصامتين، جاء والدا سوزان وأخذها من سيارة مستر ماكشين، وكعادتهما لم يبدوا مندهشين أو منفعلين بصورة غير عادية، وبدت سوزان شاردة ذاهلة عما حولها. جلست بجوارى تتأمل اللافتة بعينين خاليتين من التعبير خلال زجاج السيارة، ولم تعد يدها تمسك يدي. فتشت فى ذهنى عن كلمات فلم أجد، وعندما جاء والداها، ذهبت معهما فى هدوء واستسلام. وبينما كانت تهم بالخروج من السيارة انزلق الطبق الفضى من فوق حجرها وسقط على الأرضية الأسفلت فانبعث منه رنين كرنين الجرس، وانحنى أبوها والتقطه، فظننت أنه سيأخذه ولكنه بدلاً من ذلك مال نحو المقعد الخلفى حيث كنت أجلس وناولنى إياه وعلى وجهه ابتسامة غريبة.

لم أرها بقية عطلة نهاية الأسبوع، ولكن عندما جاء يوم الاثنين، أصبحت ستار جيرل من جديد بتنورة طويلة تكاد تلامس الأرض وشرائط فى شعرها.. هكذا بكل بساطة.

أخذت تنتقل من مائدة إلى أخرى فى قاعة الغداء وتوزع بسكويتاً مصنوعاً على هيئة وجه باسم سعيد، إنها حتى أعطت

بسكويتة لهيلارى كيمبل، فما كان من الأخيرة إلا أن خلعت
حذاءها واستخدمته كمطرقة لتسحق البسكويتة الموضوعه على
مائدتها. تجولت ستار جيرل بيننا وهى تداعب أوتار قيثارتها
وتسأل إن كانت لنا أغنيات مفضلة نطلب سماعها. وكان الفأر
سينامون جائئاً فوق كتفها، وقد رُبط حوله حزام قيثارة لعبة ضئيلة
الحجم. أطلقت صوتاً قصيراً حاداً كصوت الفأر ومنعت شفيتها
من الحركة وبدا الأمر وكأن سينامون يغنى معها. وقفت دورى
ديلسون - بارك الله فيها - وشفقت. كانت الوحيدة التى فعلت
ذلك، فقد كنت مصعوقاً بدرجة منعتنى من الانضمام إليها...
كنت أجبن من أن أفعل ذلك وغاضباً ولم أرد إظهار موافقتى على
عودتها إلى شخصية ستار جيرل. ولم ينظر معظم الطلاب حتى،
بل لم يبد عليهم أيضاً أنهم كانوا ينصتون. وعندما دق الجرس
وبينما كنا نهم بمغادرة قاعة الغداء نظرت خلفى، فشاهدت
البسكويت متناثراً على الموائد.

قلت لها ونحن نسير معاً بعد المدرسة فى ذلك اليوم: «أعتقد

أنك يئست.. هه؟»

نظرت إلى وقالت: «يئست؟ من ماذا؟»

«من أن تكونى محبوبة.. من أن تكونى.. كيف يمكنى أن أقولها؟»

ابتسمت وقالت: «طبيعية؟»

هزرت كتفى.

قالت بحزم: «نعم».

«نعم؟»

«إننى أجيب عن سؤالك. الجواب هو نعم.. لقد يئست من محاولة أن أكون محبوبة وطبيعية». لم تبد قسمات وجهها ولغة جسمها منسجمة مع كلماتها، فقد لاحت مبتهجة مرحة، وكذلك سينامون الجائم فوق كتفها.

قلت: «ألا تعتقدين أنك يجب أن تتروى قليلاً وألا تعودى إلى شخصية ستار جيرل بهذه الدرجة من القوة والإصرار؟»

ابتسمت لى، ثم مدت يدها ومست طرف أنفى بطرف أصبعها وقالت: «لأننا نعيش فى عالمهم؟ لقد قلت لى ذلك ذات مرة».

أخذ كل منا يحدق فى الآخر ثم طبعت قبلة على وجنتى ومشت بعيداً ثم استدارت وقالت: «أعرف أنك لن تطلب منى

مرافقتك إلى حفل أوكوتيلو الراقص.. لا بأس»، ثم ابتسمت لى تلك الابتسامة التى تفيض عطفًا ورقة وتفهمًا.. تلك الابتسامة التى رأيتها توجهها لأناس آخرين كثيرين كانوا فى أمس الحاجة لها، وفى تلك اللحظة شعرت بأننى أكرهها.

فى تلك الليلة بالذات، اتصل بى كيثين هاتفياً وقال وكأنه يؤدى دوراً مكتوباً: «وإذاً من ستصحب إلى حفل أوكوتيلو الراقص؟»

تهربت من الإجابة وقلت: «ومن ستصحب أنت؟»

قال: «لا أعرف».

«لا أعرف أنا أيضاً».

أطرق كيثين على الجانب الآخر من الخط ثم تساءل: «ليس ستار جيرل؟»

قلت: «ليس بالضرورة».

«هل تحاول أن تقول لى شيئاً».

«ماذا يمكن أن أرغب فى إخبارك به؟»

«كنت أعتقد أنكما صديقان وأن ذهابكما معاً مسألة مفروغ

منها».

فقلت: «ولم تسأل إذا؟ ثم وضعت السماعة».

فى تلك الليلة وأنا مستلق على سريرى ازداد شعورى بالضيق كلما زحف ضوء القمر على ملاءتى، وفعلت شيئاً لم أفعله من قبل.. فأنزلت الستارة الحاجبة للضوء. ورأيت فى أحلامى الرجل العجوز الجالس على المقعد فى المول يرفع رأساً مرتعشة ويقول: «كيف تجرؤ على مسامحتى».

فى الصباح التالى، أضيف شىءٌ جديد إلى اللوح الخشبى المصنوع على هيئة طائر الجواب.. كان ورقة بيضاء، كتب فى أعلاها:

وقع هنا للانضمام إلى

مجموعة موسيقية جديدة

اليوكى دووكس

لا يشترط الخبرة

كان هناك عمودان مرقمان لكتابة الأسماء، والعدد الكلى أربعون.

وبحلول نهاية اليوم كانت الفراغات الأربعون قد مُلئت بأسماء غريبة مثل ميني ماوس، ودارث فادر، وذا سوامب ثينج، وكان اسم مدير المدرسة مكتوباً أيضاً وكذا اسم وين بار ودورى ديلسون.

قال كيثين: «أرأيت؟ شخص ما كتب اسم بار».

كنا فى غرفة التحكم بالاستديو، فى شهر مايو، وكانت حلقات برنامج المقعد الساخن لذلك العام قد انتهت، ولكننا فى بعض الأيام كنا نجد أنفسنا مشدودين للذهاب إلى الاستديو بعد المدرسة بقوة مغناطيسية.

قلت: «رأيت».

وقف أمام شاشة مونيتر مطفأة وراح يتفحص صورته المنعكسة عليها ثم قال: «لم أر اسمك مكتوباً فى القائمة».

«كلا».

«ألا تريد أن تكون يوكى دووك؟»

«لا أعتقد ذلك»

أخذنا نعبث بالأجهزة برهة من الوقت ثم سار كيثين صوب المسرح واعتلاه، وحرك مفتاحاً كهربائياً، وأخذ فمه يتحرك،

ولكننى لم أستطع سماعه، فوضعت السماعة على أذنى، وبدا أن
صوته آت من عالم آخر. «لقد بدأت تتحول إلى فتاة بلهاء مرة
أخرى.. أليس كذلك؟ أسوأ من قبل».

حدقت إليه عبر الزجاج ثم خلعت السماعة وخرجت.

فهمت ما كان يفعله. لقد قرر أنه لا بأس الآن من قول أشياء
سيئة عن ستار جيرل، ولا بد أنه استنبط من سلوكى أنه مسموح له
بذلك، ويبدو أن ستار جيرل نفسها كانت أول من قرأ ما بداخلى،
وكنت لا أزال أحس باللدغة التى خلّفتها عبارتها عن حفل
أو كوتيلو الراقص فى نفسى.

هل كنت واضحاً إلى هذه الدرجة؟

★ ★ ★

الفصول .. المرات .. الفناء .. قاعة الغداء - فى كل مكان كنت
أذهب إليه سمعتهم يحطون من شأنها ويسخرون منها ويقولون
عنها ما تكره. لقد منيت محاولتها كسب حبيهم والتشبه بهم
بالفشل الذريع، والأدهى من ذلك أنهم صاروا يمقتونها أكثر
الآن، ويجاهرون بذلك فى حضورى، أم أن قدرتى على السمع
صارت أفضل؟

كونت ستار جيرل ودورى ديلسون - اليوكى دووكس
الوحيدتان - ثنائياً فى فناء المدرسة فى أحد الأيام بعد المدرسة،
وأخذت ستار جيرل تعزف على القيثارة وتغنى الاثنان «هاواى
الزرقاء». كان من الواضح أنهما تتدربان، وكانتا شديدتى البراعة،
كما كانتا أيضاً محل تجاهل. وعندما انتهت الأغنية لم يبق سواهما
فى فناء المدرسة.

فى اليوم التالى، ذهبنا إلى هناك من جديد، ولكنهما كانتا
ترتديان قبعات عريضة الحواف كالتى يرتديها المكسيكيون هذه المرة،
وأشددتا أغنيات مكسيكية. Vaya Con Dios, My و Cielito Lindo.
Darling. مكثت داخل المدرسة، فقد كنت أخشى المرور بجوارهما،
وكانهما ليستا موجودتين وكنت أخشى أيضاً الوقوف والاستماع،
فنظرت من النافذة وشاهدت ستار جيرل ترقص الفلامنكو وترامى
إلى عبر لوح زجاج النافذة صوت طقطقة الصنج.

مر بهما الطلاب دون أن ينظروا نحوهما وشاهدت وين بار
وهيلارى كيمبل يمران وهيلارى تضحك بصوت عال، وكيفيين
ولاعبى كرة السلة. عندها أدركت أن الإعراض لن ينتهى أبداً،
وعرفت ماذا ينبغى على أن أفعل.. ينبغى أن أخرج إلى هناك

وأقف أمامهما وأصفق.. ينبغي أن أظهر لستار جيرل والعالم أنني
لست مثلهم وأننى أقدرها وأحترم إصرارها على أن تكون ذاتها.
ولكننى بقيت بالداخل، وانتظرت حتى غادر آخر طالب الفناء ولم
يعد هناك متفرجون على أداء ستار جيرل ودورى. ولدهشتى
استمرت الاثنتان تؤديان العرض. كان منظرًا مؤلمًا لم أقو على
مشاهدته فغادرت المدرسة من باب آخر.



الفصل السادس والثلاثون

كما توقعت، لم أطلب منها مرافقتي إلى حفل أو كوتيلو الراقص، ولم أطلب من أى أحد آخر، فأنا لم أذهب على الإطلاق.

ولكن هي ذهبت.

أقيم الحفل مساء يوم سبت فى أواخر مايو فى ملعب تنس نادى ميكا الريفى، وعندما مالت الشمس إلى المغيب فلاحت قرصاً أبيضاً تولت عنه حيويته وبردت حرارته وانطفأ توهجه، وبزغ القمر فى الشرق، ركبت دراجتى ومررت بجوار النادى، وبدا الحفل الراقص المزين بالفوانيس الكانتونية كسفينة تمخر عباب البحر.

لم أستطع تمييز أفراد، بل فقط ألواناً ممتزجة مضطربة، غلب عليها اللون الأزرق الفاتح، ففى اليوم التالى لقول وين بار إنه اختار الأزرق الفاتح ليكون لون سترة عشائه، طلب ثلاثة أرباع الأولاد بذلات بنفس اللون من محل توكسيدو چنكشن.

أخذت أذرع المكان ذهاباً وجيئة فى الليل بعيداً عن الأضواء، وتناهدت إلى أذنى الموسيقى من بعيد. كانت الزهور الصحراوية

التي نمت بوفرة في شهر أبريل تحتضر الآن، وراودتني فكرة أنها تنادى على بعضها.

ظللت أقود دراجتي ساعات، وصعد القمر في السماء كبالونة تائهة، وفي مكان ما في جنبات جبال ماريكوباس المظلمة عوى ذئب صحراوي.

في الأيام والأسابيع والسنوات التي تلت ذلك الحفل، اتفق الجميع على أنهم لم يروا له مثيلاً أبداً.

وصلت ستار جيرل في عربة جانبية مثبتة في دراجة وذات عجلة واحدة من الخارج أما الجانب الداخلي فقد كان مثبتاً في الدراجة. كانت العربة الجانبية كبيرة بما يكفي لجلوسها فيها، وكان كل شيء عدا مقعد الدراجة ومقعد العربة الجانبية مغطى بالزهور، وقد تدلت من حاجز الاصطدام الخلفي زهورٌ متشابكة بطول 10 أقدام كقطار عرس، بينما زين مقود الدراجة بسعف النخيل فبدت الدراجة مثل عربة في استعراض الورود، وكانت دوري ديلسون تقود الدراجة.

فيما بعد أخبرني شهود العيان بما لم أستطع رؤيته: كاميرات أولياء الأمور الوامضة.. الأضواء الكاشفة التي حولت الليل إلى نهار.. وثنائيات الطلاب والطالبات تهبط من السيارات الليموزين

والسيارات المكشوفة المقترضة وتتهادى نحو الملعب المزدان..
التصفيق. وفجأة يتوقف الوميض وتخفت الأضواء الكاشفة
ويخيم الصمت على الحشد، وبينما كانت سيارة ليموزين بيضاء
طويلة بصورة غير عادية تتحرك بعيداً عن المدخل، جاءت هذه
الباقة المتحركة على ثلاث عجلات.

كانت السائقة دورى ديلسون ترتدى سترة بيضاء بذيل وقبعة
حريرية عالية، إلا أن الراكبة الجالسة بجوارها هي التي لفتت انتباه
الحشد على نحو أسر. كان فستانها بلا حمالات ولونه أصفر فاقع
كأنما صُنع من عشب الحوذان ذات الزهور الصفراء، ولا بد أنها
كانت ترتدى تحته تنورة أطواق موسّعة لأن الجزء السفلى من
الفيستان - ابتداء من خصرها - كان متفخاً كفنجان شاي مقلوب
رأساً على عقب. وكان شعرها لا يصدق، وتضاربت التوصيفات،
فقال البعض إنه كان بلون العسل وقال بعض آخر إنه كان بلون
الفراولة، وكان زغباً كحلوى المارينج المخسوفة فوق رأسها، فقال
البعض إنه كان شعراً مستعاراً وقال البعض الآخر إنه شعرها،
وكان الفريقان متأكدين مما قالاه.

وتدلى قرطان من أذنيها.. كانا عبارة عن أشياء فضية صغيرة
ولكن ما هي؟ لقد حجبتها جزئياً حلقات صغيرة متدلّية، وقدمت

إجابات كثيرة عن السؤال كانت أكثرها رواجاً وشعبية: قطع مونوبولي، بيد أنه اتضح فيما بعد أنها إجابة خاطئة.

وتدلت من دوبارة مصنوعة من الجلد الخام حول رقبتها بقية بيضاء من حيوان أحفوري على شكل موزة وبطول بوصة واحدة، تعريفاً لها كعضوة في جماعة العظام الصخرية.

بينما ارتدت الأخريات زهرة الأوركيد، زينت ستار جيرل معصمها بزهرة عباد شمس صغيرة أو زهرة سوسن ضخمة، أو ربما زهرة السوسن. لا أحد متأكد فيما عدا أن الألوان كانت الأصفر والأسود.

وقبل أن تتابع سيرها، دارت على عقبيها وعادت إلى الدراجة وانحنت فوق سلة صغيرة متدلّية من مقودها، وكانت السلة مغطاة أيضاً بالزهور، وبدا أنها تقبل شيئاً ما بداخلها، ثم لوحث لدورى ديلسون فحيتها دورى وتحركت الدراجة بعيداً، ولمح الناس الواقفون قريباً منها أذنين صغيرتين بلون القرفة وعينين كحبات الفلفل الأسود تحديقان خارج السلة.

«جميلة»

«غير عادية».

«مثيرة للاهتمام».

«مختلفة»

«راقية»

كانت تلك هى الكلمات التى قالها فيما بعد الآباء المصطفون حولها، أما الآن فلا توجد سوى نظرات محدقة وهى تتهادى من المدخل إلى الحفل الراقص. ويتذكر أحدهم أن كاميرا واحدة أومضت، ولكن هذا كل شىء، فهى ليست ابنة أحد، بل هى الفتاة التى سمعوا عنها. وأثناء مرورها أمامهم لم تحاول تحاشى عيونهم، بل على العكس كانت تنظر فى أعينهم مباشرة، ملتفتة صوب هذا الجانب ثم صوب الجانب الآخر، وتبتسم وكأنها تعرفهم.. وكأنهم تشاركوا فى أشياء عظيمة وخاصة. وأشاح البعض بوجوههم محاولين مداراة ما اعتراهم من اضطراب لم يدروا له سبباً، بينما شعر البعض الآخر بخواء فجأة بعد أن تحولت عيناها عن أعينهم.

لقد شدت انتباههم إلى حد أنها مضت قبل أن يدرك كثيرون أنه لم يكن هناك مرافق معها.. أنها كانت بمفردها. كان استعراض من شخص واحد.

أذكر أنني رفعت بصري إلى السماء وجعلت أتطلع إلى
مجموعة النجوم التي نسميها درب اللبانة وأنا جاثم على دراجتي
على البعد، وأتذكر أنني رحت أتساءل إن كانت تستطيع هي أيضاً
رؤيتها أم أن النجوم ضاعت وسط أضواء المصابيح الكاشفة؟

جرت الرقص في ملعب التنس الأوسط بعد أن غطى بأرضية
باركيه، وهناك فعلت ستار جيرل ما فعله الآخرون في الحفل
الراقص: لقد رقصت. على موسيقى جاي جريكو وفرقة «عازفي
السيرينيدرز» رقصت الرقصات البطيئة والرقصات السريعة.
سقطت ذراعيها وألقت رأسها إلى الوراء وأغمضت عينيها
وأعطت الجميع انطباعاً بأنها مستمتعة لأقصى حد. بالطبع هم لم
يتحدثوا إليها ولكنهم لم يستطيعوا مقاومة الرغبة في النظر إليها
من فوق أكتاف رفقاتهم. وشفقت هي في نهاية كل فقرة.

إنها بمفردها.. هذا ما ظلوا يقولونه لأنفسهم بالتأكيد هي لم
ترقص مع أحد، ومع ذلك فقد بدا أن أهمية ذلك تلاشت رويداً
رويداً، ومع مرور ساعات المساء وامتزاج أصوات الموسيقى بعواء
الذئب الصحراوية فيما وراء أضواء المصابيح الكاشفة بدأ سحر
ستراتهم الزرقاء الفاتحة وزهرة الأوركيد يخبو وتسلل إلى نفوسهم
إحساس بأنهم أكثر وحدة منها.

من كان البادئ؟ لا أحد يعرف. هل مسّها أحدهم مسّاً رقيقاً عند مائدة المشروبات؟ هل انتزع ورقة من زهرتها؟ (إحدى الورقات كانت مفقودة) هل همس «مرحباً»، إلا أن الأمر المؤكد هو أن فتى يدعى «ريموند شتود يماخر» رقص معها.

بالنسبة للطلاب على وجه العموم لم يكن لريموند شتود يماخر وجود مادي كاف لجعل باب سوبر ماركت كهربائي يفتح، فلم يكن يتمنى إلى أى فريق أو منظمة، ولم يكن يشارك فى الأنشطة المدرسية وكانت درجاته عادية وملابسه عادية ووجهه عادياً. لم يكن له شخصية متميزة، ولأنه كان نحيلاً كعقرب الدقائق، فقد بدا مفتقداً القدرة حتى على حمل اسمه، والحقيقة أنه عندما تحولت كل الأنظار إليه على حلبة الرقص، كسّر أولئك الذين اخترعوا له اسماً عند رؤية سترته البيضاء وهمسوا قائلين: «ريموند صمئنج»؛ أى «ريموند شيء ما».

ومع ذلك فقد مضى ريموند نحوها - اتضح فيما بعد أن رفيقته هى التى اقترحت عليه ذلك - وتحدث معها ثم شرعاً يرقصان وبدأت الثنائيات الراقصة تتحرك بعيداً عنهما لكى تحظى بمشاهدة أفضل. وفى نهاية الفقرة، انضم لها فى التصفيق ثم عاد إلى رفيقته، وأخبرها أن القرطين الفضيين بدوا كالعجلات الصغيرة.

خيم على الحفل الراقص جوٌّ من التوتر فنزعت البنات باقات
الزهور الصغيرة التي زينت فساتينهن، وتحطم الجليد وتخاصم
العديد من الفتيان مع رفيقاتهم، وبينما هم مقبلون نحوها، انجهدت
هى إلى جاي جريكو وقالت له شيئاً، فالتفت إلى الفرقة الموسيقية
وحرك عصاه، فانطلقت أنغام تلك الرقصة القديمة الخاصة
بالشباب المراهقين: وثبة الأرنب، وخلال ثوان معدودات كان
طابور طويل قد بدأ يتلوى كالحية فى حلبة الرقص تتقدمه ستار
جيرل. فجأة عاد ديسمبر من جديد، وخلبت ستار جيرل لب
المدرسة بسحرها.

انضمت كل الثنائيات تقريباً إلى الرقصة فيما عدا هيلارى
كيمبل ووين بار.

تموج الطابور ذهاباً وجيئةً عبر ملاعب التنس الخالية من
الشباك، وبدأت ستار جيرل ترتجّل، فبسطت ذراعيها أمامها أمام
حشد وهمى وكأنها شخصية مشهورة فى عرض، وهزت أصابعها
فى وجه النجوم وحركت قبضتى يديها بعنف كمضرب البيض،
وكانت كلما فعلت شيئاً قلدها الراقصون وراءها، وتحولت وثبات
الأرنب الثلاث إلى ثلاث خطوات متبخثرة لامرأة غاوية فى
مسرحية هزلية ثم إلى طريقة طائر البطريق فى المشى ثم إلى رقص

على أطراف أصابع الأقدام، وأثارت كل حركة جديدة الضحك
وسط الراقصين خلفها.

وعندما أنهى جاي جريكو الموسيقى، انطلقت صيحات
الاحتجاج، فأشارت إلى الفرقة بالعزف من جديد.

على صوت صيحات الابتهاج، قادتهم ستار جيرل خارج حلبة
الرقص إلى الملاعب الأخرى - ثم خلال السياج السلكى وخارج
ملاعب التنس تمامًا، والتمعت زهور القرنفل الحمراء والحلى فى
المعاصم فيما اتجه الطابور صوب المساحة الخضراء العشبية
الموجودة فى نهاية ملعب الجولف، وأخذ الطابور يتحرك حول
الحفر، وداخل وخارج بقع الضوء المنبعث من المصابيح الكاشفة.
وبدا الأمر بصورة مختلفة من حلبة الرقص: مائة زوج ومائتا
شخص و400 ساق راقصة شكلت مخلوقاً احتفالياً زهرياً.. دودة
ألفية خرافية، ورويداً ورويداً بدأت الرأس تختفى وبقية جسم
الدودة يتلوى خلال حواشى الضوء ويتبعها كذيل تنين بلونه
الأزرق الفاتح إلى جوف الظلمة.

تشاحت فتاة ترتدى فستاناً من الشيفون مع رفيقها وركضت
صوب أول موضع لوضع كرة الجولف صائحةً «انتظرنى!» وبدت
كفراشة ضخمة خضراء بلون النعناع الأخضر.

ترامت أصواتهم بوضوح من داخل ملعب الجولف، وبدت الضحكات والأصوات الشبيهة بالعواء متناقضة في تناوب مع إيقاع رقصة وثبة الأرنب الرتيب المنتظم اللامتاهي، ولاحث خيالانهم في لحظة في ضوء القمر غير المكتمل الاستدارة على مساحة خضراء بعيدة ومستديرة كالقبة، كأشباح ترقص في حلم راود إنساناً نائماً.

وفجأة! اختفت كأنما استيقظ النائم الذي يحلم من نومه.. لا أثر لهم.. ولا صوت، ونادى شخص ما قائلاً «هاى!»، إلا أن هذا كان كل شيء.

قال أولئك الذين تخلفوا عن اللحاق بهم إن الأمر كان أشبه بانتظار عودة غواص إلى سطح الماء، إلا أن هيلارى كيمبل لم تشاركهم ذلك الشعور وقالت: «لقد جئت هنا لأرقص» ثم جذبت وين بار إلى مكان الفرقة الموسيقية وطلبت عزف «موسيقى عادية».

أمال جاي جريكو رأسه ليستمع، إلا أن عصاه لم تتوقف، ولا الفرقة الموسيقية.

فى الحقيقة؁ مع مرور الدقائق بدت الموسيقى أعلى صوتاً.. ربما كان وهماً.. ربما شعرت الفرقة بأن هناك صلة ما بينها وبين الراقصين... ربما شعرت بأن عليها أن تعزف بصوت أعلى كلما توغل الطابور داخل ظلمة الليل.. ربما كانت الموسيقى طَوَلاً(*)... أو خيطاً مربوطاً فى طائرة ورقية.

جذبت هيلارى كيمبل وين بار إلى منتصف حلبة الرقص الباركيه؁ ورقصا رقصاً بطيئاً ورقصاً سريعاً؁ بل وجربا أيضاً رقصة الجتريج القديمة؁ إلا أن شيئاً من هذا لم ينجح؁ ولم ينسجم شىء مع إيقاع الطلبة الثلاثى الدقات إلا رقصة وثبة الأرنب نفسها. تساقطت أوراق زهرة الأوركيد من حول معصم هيلارى عندما دقت بقبضتها صدر وين بار وهى تقول: «افعل شيئاً!». انتزعت من جيبه علبة علكة ومضغتها بعصبية ثم قسمت الغلاف الورقى إلى قسمين ودست كل قسم داخل إحدى أذنيها.

واصلت الفرقة الموسيقية العزف.

وفيما بعد؁ كانت هناك تخمينات كثيرة بشأن المدة التى غابها راقصو وثبة الأرنب فعلاً؁ واتفق الجميع على أنها بدت ساعات.

(*) الطول: جبل يشد إلى وتد ويطول لللدابة فترعى وهى مقيدة به.

وقف الطلاب أسفل الصف الأخير من المصابيح الكاشفة وأصابهم متشابكة خلال أسلاك السياج المطلية بالبلاستيك ويحدقون فى الظلمة الشاسعة الممتدة أمامهم، محاولين ما استطاعوا رؤية أى شىء وأرهفوا السمع للتقاط أى صوت، ولكن كل ما سمعوه كان نداء ذئب صحراوى. اندفع أحد الفتیان يعدو بسرعة داخل الظلام، ولكنه عاد يمشى الهوينى، وسترته الزرقاء ملقاة على كتفه ويضحك. وارتجفت فتاة تضع حلياً صغيرة لامعة فى شعرها، واهتزت كتفاها العاريتان وكأنها مصابة بالبرد وبدأت تبكى.

وقفت هيلارى كيمبل بجوار السياج، وراحت تطبق أصابع يديها وتفتحها، وبدا أنها عاجزة عن الوقوف جامدة بلا حراك.

أخيراً.. صاح متفرج كان يقف بمفرده عند الطرف البعيد «لقد عادوا!!» فالتفت مائة شاب وفتاة - فقط هيلارى كيمبل هى التى تخلفت - وأسرعوا يعدون عبر ثمانية ملاعب تنس، وتنورات البنات الفاتحة اللون ترفرف كطيور فلاننجو متدافعة، ومال السياج إلى الخارج عندما اصطدموا به، وأخذوا يحدقون خلاله محاولين رؤية أى شىء، إلا أنهم لم يروا إلا بصيصاً خافتاً من الضوء فوق أديم الأرض الممتدة وراء السياج.. كان ذلك هو الجانب الصحراوى.

«أين؟ .. أين؟»

ثم ترامت إلى الأسماع هتافات مرحة صاحبة من مكان ما هناك تضاربت مع الموسيقى، ثم - هناك ! - ظهر ومبيض أصفر وقفزت ستار جيرل من داخل الظلام، وخلفها بقية الراقصين، مشكلين دودة طويلة كثيرة الرؤوس بلون الأزرق الفاتح. هوب - هوب - هوب - هوب .. كانوا لا يزالون على حيويتهم ونشاطهم، بل إنهم بدوا أكثر نشاطاً وحيوية من قبل، وتلألأت أعينهم في ضوء المصابيح الكاشفة، وكانت فتيات كثيرات يضعن زهوراً نصف مية ضاربة إلى اللون البني في شعورهن.

قادتهم ستار جيرل بطول الجانب الخارجى للسياح، وشكل الواقفون بالداخل طابوراً خاصاً بهم وراحوا يشبون على قدم واحدة بمحاذاة طابور ستار جيرل، وحينما قرع جاي جريكو الطبله ثلاث مرات أخيرة - هوب - هوب - هوب تصادم الطابوران عند البوابة في نوبة من العناق والصياح والقبلات.

بعد فترة وجيزة، وعندما بدأت الفرقة الموسيقية تعزف «ستار داست» مشت هيلارى كيمبل حتى وقفت قبالة ستار جيرل وقالت لها: «إنك تفسدين كل شيء» ثم صفعتها على وجهها.

خيم الصمت على الجميع، ومرت دقيقة طويلة والفتاتان متواجهتان، وشاهد الواقفون بقربهما كفى هيلارى وعينيها تجفلان: لقد كانت تنتظر أن ترد لها ستار جيرل الصفعة، والحقيقة أنه عندما تحركت ستار جيرل أخيراً أجفلت هيلارى وأغمضت عينيها، إلا أنها أحست بشفتين تلمسانها وليس راحة يد، فقد طبعت ستار جيرل قبلة رقيقة على وجنة هيلارى، وما كادت هيلارى تفتح عينيها حتى كانت ستار جيرل قد ذهبت.

كانت دورى ديلسون فى انتظارها، فأسرعت إليها ستار جيرل وصعدت داخل العربة الجانبية وانطلقت الدراجة المزدانة بالزهور واختفت فى ظلمة المساء، وكانت تلك آخر مرة نشاهدها فيها.



الفصل الثاني والثلاثون

كان ذلك قبل 15 عاماً... 15 عيد حب.

تراءى فى مخيلتى ذكريات ذلك الصيف الحزين بعد حفل
أو كوتيلو الراقص بوضوح شديد، وفى أحد الأيام، وبينما الشعور
بالوحدة والخواء يعتصرنى مضيت إلى منزلها، فوجدت لافتة
«للبيع» مغروسة فى الأرض أمامه، وحدقت خلال إحدى النوافذ،
فلم أرى إلا جدراناً وأرضيات عارية.

ذهبت لرؤية آرتشى.. شىء ما فى ابتسامته وشىء بأنه كان يتوقع
قدومى وجلسنا فى الشرفة الخلفية. بدا كل شىء كالمعتاد: آرتشى
يشعل غليونه والصحراء مصطبغة باللون الذهبى عند الغروب
وسنيور ساجوارو يفقد سرواله.

لم يتغير شىء البتة.

تغير كل شىء.

قلت: «أين؟»

انفجرت إحدى زاويتي فمه وانبعث منها الدخان حريراً
أشعث ثم توقف برهة كأنه يريد أن يشاهده الحاضرون مضى
بعدها متجاوزاً أذنه. «الغرب الأوسط. مينسوتا».

«هل سأراها ثانية؟»

هز كتفه قائلاً: «بلد كبير .. عالم صغير .. من يدري؟»

«إنها لم تكمل حتى عامها الدراسي».

«كلا».

«لقد رحلت وحسب».

«مم».

«لقد حدث كل شيء في أسابيع فقط، ولكنه يبدو كالحلم. هل

كانت هنا حقاً؟ من كانت؟ هل كانت حقيقية؟»

نظر إلى ملياً، وعلى شفثيه ابتسامة ساخرة وعيناه تتلألآن، ثم

هز رأسه وكأنه أفاق توأ من شروده وقال بوجه خالٍ من التعبير:

«أوه.. إنك تنتظر إجابة.. ماذا كان سؤالك؟»

«كف عن التحامق يا آرثشي».

نظر صوب الغرب. كانت الشمس قد استحالت زبدًا مصهورًا

فوق جبال ماريوكوباس. «حقيقية؟ أوه.. بلى.. حقيقية مثلنا

تماماً.. لا يساورنك شك في ذلك أبدًا، وهذه هي الأخبار السارة»

ثم أشار بساق الغليون نحوى وقال: «واسمها جيد أيضًا..»

ستارجيرل، وإن كنت أعتقد أن عقلها كان مشغولاً بأشياء أكثر بساطة.. إن أناس النجوم نادرون، وستكون محظوظاً لو قابلت أخرى».

قلت: «أناس النجوم؟ لا أفهمك».

ضحك ضحكة نصف مكبوتة وقال: «لا عليك، فأنا نفسي لا أفهم نفسي أحياناً، وهذه هي طريقتي الغربية في وصف شخص لا أفهمه أكثر مما تفهمه أنت».

«وإذا متى تلعب النجوم دورها؟»

أشار بساق الغليون وقال: «سؤال ممتاز.. في البداية.. هذا هو الوقت الذي تلعب فيه دورها، فقد وفرت المكونات التي شكلت هوياتنا فيما بعد.. العناصر البدائية الأساسية.. إننا من صنع النجوم.. نعم؟»

ثم رفع جمجمة بارنى.. القارض الهاليوسيني وقال: «بارنى أيضاً؟»

فأومات برأسى متماشياً معه.

«وأعتقد أنه بين الفينة والفينة يأتي شخص أكثر بدائية منا، وأقرب إلى بداياتنا، وأوثق صلة بفطرتنا التي خلقنا الله عليها».

بدت الكلمات منطبقة عليها، وإن كنت لم أستطع إدراك
معناها.

شاهد النظرة الخالية من التعبير المرتسمة على وجهي وضحك
ثم قذف بارنى إلى وحدق فى وقال: «لقد أحبتك أيها الولد».
جعلت نظرة عينيه ونبرة صوته عيني ترمشان وقلت: «نعم».
«لقد فعلت ذلك من أجلك وأنت تعلم ذلك».

«فعلت ماذا؟»

«تخلت عن ذاتها بعض الوقت. لقد أحبتك كثيراً.. يا لك من
فتى محظوظ».

لم أستطع النظر إليه. «أعلم».

هز رأسه وقد ارتسم على وجهه حزن كئيب. «كلا لا تعرف..
لا يمكنك أن تعرف بعد.. ربما يوماً ما..»

أدركت أنه يريد أن يقول المزيد. لعله أراد أن يقول لى أننى
تسببت بغبائى وجبنى فى إضاعة أفضل فرصة فى حياتى. إلا أن
الابتسامة عادت إلى شفثيه وأطلت الرقة والعدوبة من عينيه من
جديد ولم يخرج من فمه شىء أقسى من دخان الكرز.

واصلت حضور اجتماعات جماعة العظام الصخرية فى أيام السبت، ولم نتكلم عنها مجدداً حتى الصيف التالى، قبل مغادرتى للالتحاق بالجامعة بعدة أيام. وكان آرثنى قد طلب منى الحضور.

أخذنى إلى الخلف، ولكن هذه المرة ليس إلى الشرفة، بل إلى سقيفة الأدوات. أزاح الرتاج إلى الوراى وفتح الباب، فلم أجد أمامى سقيفة أدوات. قال: «كانت هذه غرفة مكتبها» وأوماً إلى بالدخول.

هنا كانت كل أشياءها التى توقعت رؤيتها فى غرفتها بالمنزل... «غرفة المكتب» التى أبت أن تبوح لى بمكانها. شاهدت عجالات من الشرائط وورق التغليف، وأكواماً من ورق رسم الأشكال الهندسية الملون وصناديق من الورق المقوى مليئة بقصاصات الصحف وألواناً مائية وعلب دهان وكومة صفراء من أدلة التليفون.

على أحد الجدران كانت هناك خريطة لبلدة ميكا، غرست فيها مئات الدبابيس الملونة، ولم يكن هناك ما يمكن الاستدلال منه على معناها، وغطت روزنامة ضخمة مصنوعة منزلياً الحائط المقابل، وقد رسم مربع حول كل يوم من أيام السنة، وداخل المربعات كتبت أسماء بالقلم الرصاص، وكتبت كلمتان عند رأس

الروزنامة: أعياد الميلاد. وكانت هناك نقطة واحدة ملونة على
الروزنامة قلب صغير أحمر بجوار اسمي.

ناولني آرثشي دفترًا سميكا أشبه باليوم عائلي، كتب عليه
«الحياة المبكرة لبيتر سينكوفيتز». رحت أتصفحه فشاهدت الصور
التي التقطتها في ذلك اليوم: بيتر وهو يتشاجر مع البنتين
الصغيرتين بسبب زلاجه المفضلة التي كانت على هيئة موزة.

قال آرثشي: «على أن أنتظر خمس سنوات ثم أعطيه لأبويه».

وأشار إلى خزانة لحفظ الملفات في الركن.

كانت الخزانة تحتوي على ثلاثة أدراج ففتحت أحدها فشاهدت
العشرات من الملفات المعلقة الحمراء، وقد برزت من كل منها
بطاقة تحمل اسمًا. ثم شاهدت بورلوك.. أنا.. فجذبت الملف
خارجًا وفتحته. كان بداخله خبر عيد الميلاد الذي نشر في صحيفة
ميكا تايمز قبل 3 سنوات، ومعلومات عن مأخوذة من صحيفة
الحائط المدرسية وصور فوتوغرافية: صور لي وأنا في موقف
سيارات ولي وأنا أعادر منزلي ولي وأنا في المول. يبدو أن بيتر
سينكوفيتز لم يكن الهدف الوحيد للكاميرا الخاصة بها.. وورقة
مقسمة إلى عمودين: «أحب» و«لا أحب» وكتب على رأس قائمة

الأشياء المذكورة تحت «أحب» ربطات العنق المطبوع عليها قنafd
ثم مخفوق الفراولة والموز.

أعدت الملف إلى مكانه وشاهدت أسماءً أخرى: كيقين،
دورى ديلسون، مستر ماكشين، داني بايك، أنا جريسديل وحتى
هيلارى كيمبل ووين بار.

تراجعت إلى الورااء مصعوقاً.

«هذا شىء .. لا يصدق. ملفات .. عن الناس، وكأنها كانت
جاسوسة».

أوما آرثشى برأسه باسمًا: «خيانة لطيفة.. أليس كذلك؟»

لم أنبس بكلمة، واصطحبني هو إلى خارج السقيفة حيث
ضياء النهار المبهر.



الفصل الثالث والثلاثون

خلال سنوات دراستي الجامعية، كنت أزور آرتشى كلما جئت إلى ميكا، ثم حصلت على وظيفة في شرق البلاد فقلتُ زياراتي. ومع تقدُّم آرتشى في السن، بدا أن الفرق بينه وبين سنيور ساجوارو يتضاءل رويداً رويداً. كنا نجلس في الشرفة الخلفية، وبدا مبهوراً بعملى وكنت قد أصبحت مصمم مناظر، ولم يخطر ببالي إلا مؤخراً أنني أصبحت كذلك يوم أن أخذتني ستار جيرل إلى مكانها المسحور.

وفي آخر زياراتي له، استقبلني عند الباب الأمامي، ودلى مفاتيح أمام عيني وقال: «قد أنت».

انبعث صوت قعقعة من دلو قطران قديم موضوع في سيارته البيك أب العتيقة وهو يشير إلى جبال ناريكوباس في الغرب، وكان يحمل على حجره كيساً ورقياً بني اللون.

وفي الطريق قلت له، كما كنت أقول له دائماً: «وإذا هل استطعت فهمها؟»

كانت قد انقضت سنوات كثيرة منذ أن رحلت ومع ذلك فلم تكن بحاجة إلى ذكر اسمها، فقد كنا نعرف عنن نتحدث.

قال: «لا زلت أحاول».

وما هي آخر الأخبار؟

كنا نتكلم وفقاً لسيناريو مألوف.

فى هذا اليوم قال لى: «إنها أفضل من العظام». وفى زيارتى السابقة كان قد قال: «عندما تبكى فتاة نجوم فإنها لا تذرف دمعاً بل ضوءاً». وفى أيام أخرى فى سنوات أخرى أسماها «الأرنب فى القبة» و«المذيب العالمى» و«مدورة قمامتنا».

كان يقول هذه الأشياء وعلى وجهه ابتسامة مأكرة لعلمه أنها ستحيرنى وأظل أفكر فيها ملياً حتى موعد لقائنا التالى.

وصلنا إلى التلال الواقعة عند سفح الجبال عصرًا، وطلب منى التوقف عند أرض صخرية بجانب الطريق، ثم ترجلنا ومشينا، وأحضر هو الكيس الورقى البنى وأحضرت أنا الدلو، فأخرج منه قبة زرقاء عريضة لينة ووضعها على رأسه. كانت الشمس التى بدت دافئة وزبدية على البعد قاتظة الحرارة هنا.

لم نذهب بعيدًا فقد كان السير شاقًا عليه، وتوقفنا عند بروز فى صخرة ملساء ذات لون رمادى شاحب، ثم أخرج معولاً صغيراً من الدلو وهوى به على الصخرة.

قال: «سيفى هذا بالغرض».

كنت أحمل الكيس الورقى وهو يضرب الصخرة بمعوله. وكان الجلد الذى يغطى ذراعيه قد أصبح جافاً ومقشراً وكان جسده يجهز نفسه للعودة إلى تراب الأرض من جديد. استغرق آرثشى عشر دقائق لكى يحدث فجوة قدر أنها مناسبة.

ثم طلب منى الكيس الورقى، وذهلت عندما شاهدت ما أخرج منه.

«بارنى!»

جمجمة الحيوان الهالوسيني.

قال آرثشى: «هذا موطنه» ثم أردف قائلاً إنه آسف لعدم تمكنه من إعادة بارنى إلى موطنه الأصلي فى ساوث داكوتا. وضع بارنى فى الفجوة ثم أخرج من جيبه قصاصة ورقية ثم كرمشها وحشى بها الفجوة مع الجمجمة، ثم أخرج من دلو القطران إبريق ماء وكيساً صغيراً من الأسمنت وأداة مزج وتسوية الأسمنت وصينية بلاستيكية ثم خلط الأسمنت بالماء وسد الفجوة التى أحدثها فى الصخرة بالمزيج، ولم يبد على البعد أن تغييراً طراً على شكل الصخرة.

سأله ونحن عائدان إلى السيارة عما كان مكتوباً على الورقة.
فقال: «كلمة». فظنت من الطريقة التي نطق بها هذه الكلمة
أننى لن أحصل على إجابة عن السؤال التالى.
انجهنا صوب الشرق ووصلنا إلى ميكا قبل مغيب الشمس.
وعندما عدت فى المرة التالية، وجدت شخصاً آخر يعيش فى
منزل آرتشى، واختفت السقيفة القائمة فى فناء المنزل الخلفى،
وكذلك سنيور ساجوارو.
وتحتل الآن مدرسة ابتدائية جديدة مكان ستار جيرل المسحور.



أكثر من مجرد نبوءة

منذ أن تخرجنا، يلتقى صفنا كل خمس سنوات، ولكنى لم أحضر أياً من لقاءات لمّ الشمل هذه بعد، ولكنى لا زلت على اتصال بكيفيين، وهو لم يغادر ميكا أبداً وله أسرة فيها الآن، ولم ينته به الحال إلى العمل فى التلفزيون مثلى تماماً ولكنه يستفيد استفادة مثلى من موهبة التحدث وطلاقة اللسان التى يتمتع بها: فهو يعمل مندوب مبيعات فى شركة للتأمين.

يقول كيفيين إنه حينما يجتمع الصف فى لقاءات لمّ الشمل فى نادى ميكا الريفى، يدور كلام كثير عن ستار جيرل ويساور الحاضرين فضول بشأن مكانها، وهو يقول إن السؤال الأكثر شيوعاً هذه الأيام هو «هل كنت مشتركاً فى رقصة وثبة الأرنب؟». وفى آخر اجتماع لمّ شمل اصطف العديد من زملاء الدراسة على سبيل المزاح واضعين أيديهم على صدورهم وراحوا يحجلون فى أرجاء المساحة الخضراء العشبية من ملعب الجولف لبضع دقائق، لكن الأمر كان مختلفاً عما جرى فى تلك الليلة.

لا يعلم أحد يقيناً ماذا حلّ بوين بار، فيما عدا أن علاقته بهيلارى كيمبل انتهت بعد التخرج، وقال أحدهم أنه سمعه آخر مرة يتحدث عن اعتزاه الانضمام إلى الحرس الوطنى.

ويوجد بالمدرسة الثانوية العليا ناد جديد يسمى زهور عباد الشمس، ولكي تصبح عضواً فيه يجب أن توقع اتفاقية تعد فيها «بفعل عمل واحد طيب يومياً لشخص آخر غيري».

واليوم ربما تعد فرقة إليكترون الموسيقية الوحيدة التي تعزف على قيثارة في أريزونا كلها.

وفي ملعب كرة السلة، لم يقترب فريق إليكترونز أبداً من النجاح الذي حققه عندما كنت طالباً في السنة الأولى، إلا أن شيئاً من ذلك الموسم عاد إلى الظهور في السنوات الأخيرة ويثير حيرة مشجعي المدارس الأخرى، ففي كل مباراة عندما يسجل الفريق المنافس أول هدف له، تنتفض مجموعة صغيرة من مشجعي إليكترونز واقفة على أقدامها وتهتف له مشجعةً.

وفي كل مرة أزور فيها ميكا، أمر بسيارتي أمام منزلها القديم في بالو فيردى، وخلال آخر زيارة، أبصرت شاباً شعره أحمر في الناحية المقابلة من الشارع، وكان يثبت زلاجات ماء على سطح سيارة فولكسفاغن صفراء من طراز الخنفساء (بيتل)، لا بد أنه بيتر سينكوڤيتز .. ووجدت نفسي أتساءل إن كان شغوفاً بسيارته الخنفساء مثلما كان شغوفاً بزلاجه المصنوعة على هيئة موزة،

وتساءلت إن كان كبيراً في السن بما يكفى لأن يحب دفتر القصاصات الخاص به.

أما بالنسبة لى، فأنا مشغول تماماً بعملى وأترقب مشاهدة شاحنات الغداء الفضية وأتذكر. أحياناً أسير تحت المطر بدون مظلة، وحينما أرى قطع نقود معدنية ملقاة على الرصيف، أتركها فى مكانها، وأسقط ربع دولار فى غفلة من المارة، وأحس بالذنب عندما أشتري بطاقة من هولمارك وأنصت إلى الطيور المحاكية.

إننى أقرأ الصحف .. أقرأها من الغلاف إلى الغلاف، متخطياً الصفحات الأولى والعناوين الرئيسية ومركزاً على الصفحات الخلفية. أقرأ الأقسام الخاصة بأخبار المجتمع وشاغللات الفراغ، فأتعرف على الأعمال الخيرية الجارية من ولاية مين إلى ولاية كاليفورنيا.

أقرأ خبراً عن رجل من كنساس سبنى يقف عند تقاطع موروى مزدحم كل صباح ويلوح لسائقى السيارات المتجهين إلى أعمالهم، وأقرأ عن فتاة صغيرة فى أوريجون تبيع الليمونادة أمام منزلها نظير 5 سنتات للكوب الواحد - وتحك ظهر كل زبون مجاناً.

حينما أقرأ عن أشياء كهذه أتساءل: هل هي هناك؟ وأتساءل عن الاسم الذي تسمى نفسها به الآن، وأتساءل إن كان النمش قد اختفى من أنفها وأتساءل إن كنت سأحظى بفرصة ثانية.. أتساءل ولكنني لا أياس، فبرغم أنه ليس لدى أسرة خاصة بي، إلا أنني لا أشعر أنني وحيد، فأنا أعلم أنني مراقب، وصدي ضحككتها هو شروق الشمس الثانى الذى أستيقظ عليه كل يوم وفى المساء أحس أن هناك شيئاً ما أكبر وأعمق فى النجوم المظلة على من علياتها. وفى الشهر الماضى وقبل عيد ميلادى بيوم واحد استلمت طرداً بريدياً ملفوفاً بغلاف ورقي فاخر... كان ربطة عنق مرسوم عليها قنفذ.



اعرف المزيد عن ستار جيرل والمؤلف فه حديث خاص مع جيرى سبينيللى

س: ما هو المصدر الذى استلهمت منه شخصية ستار جيرل؟ هل اعتمدت فى خلق هذه الشخصية على أناس تعرفهم أم أنها من وحي خيالك؟

ج: لقد استقيت جوانب شخصية ستار جيرل من مصادر كثيرة: الذاكرة والأدب والخيال المفعم بالأمل. والشخص الوحيد الحقيقى الذى يجسد تلك الجوانب أكثر من أى إنسان آخر أعرفه فى حياتى هو أيلين زوجتى وشريكى فى التأليف.

س: هل تعتقد أن أناساً كستار جيرل موجودون حقاً فى الحياة أم أنها شخصية خيالية؟

ج: الإجابة القصيرة: أيلين سبينيللى موجودة.

الإجابة الطويلة: ستار جيرل شخصية حقيقية كالأمل كإمكانية.. حقيقية كأفضل ما فى الطبيعة الإنسانية. تتصرف على سبيلها؟ آمل ذلك.. شكراً لله على أنه خلق بيننا أناساً يعيشون حياتهم على الفطرة، وأتمنى أن أكون مثلهم.. أتمنى أن تقل إمكانية التنبؤ بتصرفاتى وأن أكون لا واقعى بدرجة

أكبر. أعلم أن القصة بها مسحة من الخيال ومن الحكايات الطويلة، فالهدف من وراء القصة والشخصية على وجه الخصوص إثارة الغبار في أركان المصادقية وتحدى أساليبنا الروتينية في رؤية أنفسنا. عندما يقول آرثي لليو: «إنها نحن أكثر ما نحن.. نحن» يشير إلى جوهرها الإنساني وإلى إمكاناتنا التي كثيراً ما نعجز عن تحقيقها. وليو نفسه يكاد يتهمها بأنها خيرةٌ إلى حد لا يوجد له مثل في عالم البشر ثم يقول لاحقاً: «لم تكن تلك قبلة قديسة بالمرّة».

ماذا تقول لنا القصة إذا كنا نعتقد باستحالة وجود شخص كهذا؟ إن الرسالة التي تحملها القصة هي النقيض تماماً: وجود شخصية كهذه أمر ممكن لدرجة أن ستار جيرل هي نحن، (كما قال آرثي: «إنها من الأرض وإن وجد عليها أحد»)، ونحن أيضاً.

س: إذا أردت أن تتكلم عن تجربتك كطالب في المدرسة الثانوية العليا، فكيف تصفها؟

ج: تعلم أن أكون إنساناً غير كامل وسعيداً في الوقت ذاته، والبحث عن هويتي.

س: ما الكتب التي تهوى قراءتها؟ المؤلفون المفضلون لديك؟

ج: كتب متنوعة ، فاليوم على سبيل المثال اشتريت ثلاثة كتب هي
Windows XP Simplified ورحلة في عالم أينيشتاين ورواية
لقاء المياه. وفي أوقات فراغى أحب قراءة قصص الجرائم
الغامضة.

س: إذا أتاحت لك فرصة تناول العشاء مع أى شخص فى العالم
فمن تختار ولماذا؟

ج: لورين أيسلى عالم الأثروبولوجيا والشاعر / كاتب المقالات
الراحل، وسونى ليستون بطل الملاكمة السابق الراحل فى
الوزن الثقيل.

لورين أيسلى لأن اسمه غالباً ما يكون الإجابة عندما أسأل
«من هو كاتبك المفضل؟» إن براعته فى الكتابة أمر لا يصدق
بالنظر إلى أنه كان عالماً. أنا أحب بصيرته الثاقبة وآراءه حول
البشرية والكون....

فى طريقة عودته إلى سانت لويس بعد فوزه بلقب الملاكمة
فى الوزن الثقيل، كان سونى ليستون يتطلع إلى أن يلقى

ترحيب الأبطال.. كان يتطلع إلى أن يستقبله الناس الذين اعتبروه وحش الحلبة بكل الحب، فلما خطا خارج الطائرة، لم يجد في استقباله شخصاً واحداً، وحطم ذلك فؤاده، وأود أن أسأله عن ذلك اليوم.. أود أن أنثر حفنة من الورق الملون على رأسه.

س: متى أدركت أنك تريد أن تكون كاتباً؟

ج: فى الصف الحادى عشر... حينما نشرت لى قصيدة شعرية عن مباراة كرة قدم فى الصحيفة المحلية. وأعتقد أنها كانت مسألة توقيت، فقد كنت فى السادسة عشرة من عمري، وكان حلمى بأن أكون لاعب بيسبول فى الدورى الممتاز قد بدأ يخبو، وتحتم على أن أجد لنفسى طريقاً فى الحياة وكنت أبحث لنفسى عن هوية وكيان، فجاءت نقطة الكتابه هذه، وكأنها مدت يدها وانتزعتنى خارج الحشد. أعنى أننى لم أجبر عليها ولم تكن مخططة.. لم يطلب منى أحد كتابة قصيدة بعد المباراة، بل وجدتنى مدفوعاً إلى ذلك ببساطة، ولم أسع إلى نشرها، ولم أسع وراء الشهرة التى نتجت عنها، لقد حدث ذلك وحسب. كل ما فعلته هو أننى مارست شيئاً من

التفكير المنطقي: أنا أحب الكتابة ويبدو أنني بارع بعض الشيء في ذلك، ويبدو أن الناس معجبون بما أكتب (أعترف بأن ذلك كان استنتاجًا كبيرًا بالنظر إلى أنها كانت قصيدة واحدة) - إذا ساكون كاتبًا. . مسألة بسيطة!

س: ما أكثر ما يمتعك في الكتابة للشباب؟

ج: رد الفعل الذي أتلقاه من القراء، والنوع الأكثر شيوعًا بالطبع هو بريد المعجبين، وأنتى فخور بأن أقول إن خطابًا لطيفًا معينًا قُدِّمَ بواسطة القارئ/ الكاتب إلى مسابقة نظمناها مكتبة الكونجرس حول بريد المعجبين وفاز فيها. كان الخطاب عن روايتي «كراش». ويأتى بعض أكثر التقارير تأثيرًا فى نفسى من معلمين وأمناء مكتبات التقى بهم شخصيًا فى المؤتمرات ومعارض الكتاب، وعندما تخبرنى معلمة والدموع تترقرق فى عينيهما أن كتابًا «أنقذ» أحد طلابها، أعرف أنتى أعمل فى المجال الصحيح. وأذكر خطابًا وصلنى من معلمة فى جورجيا، أخبرتنى فيه أن التلاميذ فى صفها خيروا بين أمرين فى أحد الأيام: الذهاب لتناول الغداء أو مواصلة الاستماع إلى كتابى، فاختاروا جميعًا البقاء للاستماع إلى الكتاب.

س: هل تستخدم الاقتراحات التي يطرحها القراء فى كتبك الجديدة؟

ج: أنا أقول للقراء إذا استخدمت فكرة من أفكارهم فى كتاب لى، سأوجه لهم الشكر فى القسم المعنون «شكر وتقدير»، وقد فعلت ذلك بخصوص طالب أعطانى فكرة أحد كتب سلسلة «ديز»، وهو: من علق ملابسى الداخلى على صارى العلم؟

س: كيف بدأت تأليف قصة ستار جيرل؟ أى أجزاء القصة تبلورت فى ذهنك أولاً؟

ج: منذ عام 1966 وأنا أدون ملاحظات ومذكرات من أجل الكتاب الذى أصبح فى النهاية قصة ستار جيرل. فى البداية كنت أنوى أن أجعل الشخصية المحورية فى القصة صبياً، واخترت للقصة أسماء كثيرة مثل «ظل القمر» و«نحت القنبلة»، وأثرت أشياء كثيرة قرأتها عبر السنين فى القصة، ولا سيما مسرحية «أوندين» تأليف جيرودو. وفى شكلها النهائى تبدو القصة مستوحاة بدرجة كبيرة من زوجتى أيلين التى سرنى أن أقتبس بعضاً من أفعالها الخيرة.

س: ما النصيحة التى تقدمها لشباب الكتّاب؟

ج: بالنسبة لى هناك الكثير من القواعد الصغيرة، إلا أن أهمها القاعدة الذهبية التى تقول: اكتب عما يهملك.

چیری سبینللی هو مؤلف الكثير من الكتب الموجهة للقراء الشبان، ومنها قصة «ماجی المجنونة» الحائزة على وسام نیوییری، وقصة «العصارة» الحائزة على جائزة شرف نیوییری، و«الفاشل» و«كراش» و«عقد في خيط لعبة اليويو الخاصة بي» (سيرته الذاتية). وهو خريج كلية جنسبرج ويعيش في بنسلفانيا مع زوجته الشاعرة والمؤلفة أيلين سبینللی.



STARGIRL

Jerry Spinelli



يحتفى جيري سبينيللي الفائز بوسام نيوييري بالاستقلالية
فينسج خيوط قصة مؤثرة عن مخاطر الشعبية والإثارة
والإلهام المرتبطين بالحب الأول.

منذ وصولها إلى مدرسة ميكا الثانوية العليا وسط ضجة من الألوان
والأصوات، واسم ستارجيرل يتردد همساً في ردهات المدرسة. تستحوذ
ستارجيرل على قلب ليو بابتسامة واحدة، وتشعل ثورة في الروح المدرسية
بهتاف واحد فقط ويفتتن بها طلاب مدرسة ميكا ... هي بادئ الأمر.
ثم انقلبوا عليها. فجأة تتعرض ستارجيرل للتبذ والإعراض لنفس الأسباب
التي جعلها مختلفة، ويحثها ليو الذي يحبها - وقد بلغ به الذعر واليأس
مداه - على أن تصبح نفس الشيء الذي يمكن أن يدمرها: أن تتحول إلى
إنسانة عادية.

